叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父



注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 野鸭：如何饲养和猎杀它们(wild Ducks How To Rear And Shoot Them) 000001

2. 野鸭：如何饲养和猎杀它们(wild Ducks How To Rear And Shoot Them) 000002

3. 野鸭：如何饲养和猎杀它们(wild Ducks How To Rear And Shoot Them) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

野鸭：如何饲养和猎杀它们(Wild Ducks How to Rear and Shoot Them)第1/3页

[-] [nəʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ðə; ði] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [ænd; ənd] ['spelɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [tekst] [hæv; həv] [biːn] ['feɪθfəli] [prɪ'zɜːvd] .
The punctuation and spelling from the original text have been faithfully preserved .
这 标点 和 拼写 从 这 原来的 文本 有 到过 忠实 保存完好 .

原文的标点符号和拼写均得到忠实保留。

['əʊnli] ['ɒbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] .
Only obvious typographical errors have been corrected .
仅有的 明显的 印刷 错误 有 到过 已更正 .

仅修正了明显的印刷错误。

[waɪld] [dʌks]
WILD DUCKS
荒野 鸭子

野鸭

" [ðə; ði] [fliːt] [æt; ət] [flaɪt] [taɪm] .
" The Fleet at Flight time .
" 这 舰队 在 航班 时间 .

“飞行时间的舰队。”

" ['dʌbljuː] . [el] . [kɑːl] .
" W . L . Colls .
" W . L . 科尔斯 .

WL Colls。

[ˌpiː 'eɪtʃ] . [ˌɛs'siː] .
Ph . Sc .
菲尔 . Sc .

理学博士

[waɪld] [dʌks]
WILD DUCKS
荒野 鸭子

野鸭

[haʊ] [tuː; tə] [rɪə(r)] [ænd; ənd] [ʃuːt]
HOW TO REAR AND SHOOT
如何 到 后部 和 射击

如何饲养和射击

[ðem; ðəm]
THEM
他们

他们

[baɪ]
BY
经过

经过

['kæptɪn] ['dʌbljuː] . - [əʊts]
CAPTAIN W . COAPE OATES
队长 W . - 燕麦

W·科佩·奥茨船长

[wɪð] [fɔːr] [ˌfəʊtəʊgrə'vjʊə] [pleɪts] [frɒm; frəm] ['drɔːɪŋz]
WITH 4 PHOTOGRAVURE PLATES FROM DRAWINGS
和 4 照相凹版 盘子 从 图画

附有4张根据图纸制作的照相凹版印刷版

[baɪ][dʒiː] . [iː] . [lɒdʒ] , [ænd; ənd] - [ɪˌlʌs'treʃən]
BY G . E . LODGE , AND 12 ILLUSTRATIONS
经过 G . E . 小屋 , 和 - 插图

作者：GE LODGE，以及 12 幅插图

[frɒm; frəm] ['fəutəgræfs]
FROM PHOTOGRAPHS
从 照片

从照片中

['lɔːŋmənz] , [griːn] , [ænd; ənd] [ˌsiː 'əʊ] .
LONGMANS , GREEN , AND CO .
朗文 , 绿色的 , 和 一氧化碳 .

朗文、格林公司

- [ˌpætə'nɒstə(r)] [rəʊ] , ['lʌndən]
39 PATERNOSTER ROW , LONDON
- 回旋曲 排 , 伦敦

伦敦帕特诺斯特街39号

[njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] BOMBAY1905
NEW YORK AND BOMBAY1905
新的 约克 和 BOMBAY1905

纽约和孟买1905

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːvd]
All rights reserved
全部 权利 预订的

版权所有

[tuː; tə]
TO
到

到

[maɪ] [waɪf]
MY WIFE
我的 妻子

我的妻子

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðə; ði] [meɪn] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] [ɪz] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['æŋkʃəs] [tuː; tə]
The main object of this book is to assist those who are anxious to
这 主要的 目的 的 这 书 是 到 协助 那些 WHO 是 焦虑的 到
[rɪə(r)] [waɪld] [dʌks] [ɒn] [ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] [laɪnz] .
rear wild ducks on economical lines .
后部 荒野 鸭子 在 经济 线条 .

本书的主要目的是帮助那些渴望以经济的方式饲养野生鸭子的人。

[ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [ɪz] [nɒt] [wɪˈðaʊt] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpeɪdʒɪz] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [meɪ] [ˈiːv(ə)n] [biː; bi]
The Author is not without hope that the pages which it contains may even be
这 作者 是 不是 没有 希望 那 这 页面 哪个 它 包含 可能 甚至 是
[ɒv; əv] [sʌm; səm] [juːz] [tuː; tə] [əʊld] [hændz] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪm] .
of some use to old hands at the game .
的 一些 使用 到 老的 双手 在 这 游戏 .

作者不禁希望，本书的内容或许对一些老玩家也能有所帮助。

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ai] . [sɪˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [stɒk] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [həʊm] -
I . SELECTION OF STOCK AND THEIR HOME 13
我 . 选择 的 库存 和 他们的 家 -

一、股票选择及其存放地点 13

[ˌaɪ ˈaɪ] .
II .
二 .

二、

[ˈleɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsɪtɪŋ] -
LAYING AND SITTING 25
躺下 和 坐着 -

躺卧和坐姿 25

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ˈhætʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈrɪərɪŋ] -
HATCHING AND REARING 41
孵化 和 饲养 -

孵化和饲养 41

[ˌaɪ ˈviː] .
IV .
第四 .

四、

[ˈʃuːtɪŋ] -
SHOOTING 61
射击 -

枪击案 61

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌsˈtreʃən]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表

[ˌfəʊtəʊgrə'vjʊə] [pleɪts]
PHOTOGRAVURE PLATES
照相凹版 盘子

照相凹版印刷版

[frɒm; frəm] ['drɔːɪŋz] [baɪ][dʒiː] . [iː] . [lɒdʒ]
From Drawings by G . E . Lodge
从 图画 经过 G . E . 小屋

GE Lodge 的画作

[ðə; ði] [fliːt] [æt; ət] [flaɪt] [taɪm] ['frʌntɪspiːs]
THE FLEET AT FLIGHT TIME Frontispiece
这 舰队 在 航班 时间 卷首插图

飞行时的舰队 前言

[ɒn] [gɑːd] [tuː; tə] [feɪs] [piː] . -
ON GUARD To face p . 25
在 警卫 到 脸 p . -

保持警惕，面对第25页

[ə; eɪ]['taɪdi] ['mʌðə(r)] " -
A TIDY MOTHER " 33
一个 整齐的 母亲 " -

一位爱干净的母亲"33

[kwaɪt] [tɔːl] [ɪ'nʌf] " -
QUITE TALL ENOUGH " 61
相当 高的 足够的 " -

足够高了" 61

[frɒm; frəm] ['fəutəgræfs]
FROM PHOTOGRAPHS
从 照片

从照片中

['kʌmɪŋ] [ɪn] [tuː; tə] [fiːd] " -
COMING IN TO FEED " 16
未来 在 到 喂养 " -

进场喂食"16"

[ðə; ði] [keɪdʒ] " -
THE CAGE " 20
这 笼 " -

笼子"20

[ðə; ði] ['rɪərɪŋ] ['pædək] " -
THE REARING PADDOCK " 41
这 饲养 围场 " -

育肥场"41

[ə; eɪ] [smɔːl] [rʌn] " -
A SMALL RUN " 46
一个 小的 跑步 " -

小批量生产"46"

[weə(r)]['waɪə(r)] ! " -
WARE WIRE ! " 48
仓库 金属丝 ! " -

磨损电线！"48

['waɪəd] [ɪn] [ɒn] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] " -
WIRED IN ON THE WATER " 51
有线 在 在 这 水 " -

水上有线连接"51

[æn; ən] [ˌɪnɪ'fektɪv] ['krɪp(ə)l] ['stɒpə(r)] " -
AN INEFFECTIVE CRIPPLE STOPPER " 64
一个 无效 削弱 塞子 " -

无效的致残止损器"64

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [miːl] " -
BEFORE THE EVENING MEAL " 67
前 这 晚上 一顿饭 " -

晚餐前" 67

[ə; eɪ] [raɪt] [ænd; ənd] [left] " -
A RIGHT AND LEFT " 69
一个 正确的 和 左边 " -

左右"69

[æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] " -
AT THE END OF THE DAY " 70
在 这 结尾 的 这 天 " -

一天结束时"70

['kʌmɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [saɪd] [wɪnd] " -
COMING ON A SIDE WIND " 73
未来 在 一个 边 风 " -

侧风而来"73

['leɪdɪz] [ɪn] ['weɪtɪŋ] " -
LADIES IN WAITING " 74
女士们 在 等待 " -

侍女们"74

[sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [stɒk] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [həʊm]
SELECTION OF STOCK AND THEIR HOME
选择 的 库存 和 他们的 家

库存选择及其家庭

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 13]
[页 -]

[第13页]

[waɪld] [dʌks]
WILD DUCKS
荒野 鸭子

野鸭

['tʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER I
章 我

第一章

[sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [stɒk] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [həʊm]
SELECTION OF STOCK AND THEIR HOME
选择 的 库存 和 他们的 家

库存选择及其家庭

[ðə; ði] [fɜːst] [pɔɪnt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [wʊd] - [biː; bi] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] [waɪld] - [faʊl] [ɪz] [ðə; ði]
The first point to be decided by the would - be owner of wild - fowl is the
这 第一的 观点 到 是 决定 经过 这 会 - 是 所有者 的 荒野 - 鸡 是 这

[ləʊ'kæləti] [weə(r)] [hiː; hi] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [tɜːn] [daʊn] [hɪz; ɪz] [stɒk] .
locality where he intends to turn down his stock .
地点 在哪里 他 意图 到 转动 向下 他的 库存 .

想要饲养野生水禽的人首先要决定的是他打算在哪里投放他的牲畜。

[waɪld] - [faʊl] [kæn; kən] [ʌn'daʊtɪdli] [biː; bi][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['eni] [lɑːdʒ] [piːs] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ,
Wild - fowl can undoubtedly be reared far from any large piece of water ,
荒野 - 鸡 能 无疑 是 饲养 远的 从 任何 大的 片 的 水 ,

毫无疑问，野生水禽可以在远离任何大型水域的地方饲养。

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] ['strɒŋli] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [bɜdz] [duː; də]['betə(r)][ɒn][ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd] [stretʃ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [striːm] ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
but I am strongly of opinion that birds do better on a good - sized stretch of water with a stream running into it and out of it .
但 我 是 强烈 的 观点 那 鸟类 做 更好的 在 一个 好的 - 尺寸 拉紧 的 水 和 一个 溪流 跑步 进入 它 和 出去 的 它 .

但我坚信，对于鸟类来说，在有溪流流入和流出、面积较大的水域中生活得更好。

['gɪv(ə)n] [ðiːz] [əd'væntɪdʒ] , [ðə; ði] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtə(r)][mʌst; məst][biː; bi] ['kɒnstəntli] ['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [freʃ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [fuːd] ,
Given these advantages , the running water must be constantly bringing a fresh supply of food ,
鉴于 这些 优势 , 这 跑步 水 必须 是 不断地 带来 一个 新鲜的 供应 的 食物 ,

鉴于这些优势，流动的水必须不断地带来新鲜的食物来源。

[ɪ'speʃəli] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][fɔːl][ɒv; əv][reɪn] [sə'fɪʃntli] ['hevi] [tuː; tə] [kɔːz] [ə; eɪ][raɪz][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ;
especially after a fall of rain sufficiently heavy to cause a rise of water ;
尤其 后 一个 落下 的 雨 足够 重的 到 原因 一个 上升 的 水 ;

尤其是在降雨量足够大，导致水位上涨之后；

['fɜːðə(r)] , [ɪf] [ðə; ði] [striːm] [wɪtʃ] [rʌnz] [aʊt][ɒv; əv]['aʊə(r)] [leɪk] ['emptiz] [ɪt'self]['ɪntuː][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['rɪvə(r)] ,
further , if the stream which runs out of our lake empties itself into a large river ,
更远 , 如果 这 溪流 哪个 跑步 出去 的 我们的 湖 空瓶 本身 进入 一个 大的 河 ,

此外，如果从我们湖泊流出的溪流汇入一条大河，

[ðə; ði]['lætə(r)] [wɪl] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [flʌdz] [ɔː(r)]['raɪzɪz]['ræpɪdli] , [kɔːz]
the latter will , when it floods or rises rapidly , cause
这 后者 将要 , 什么时候 它 洪水 或者 上升 快速 , 原因

后者在洪水泛滥或水位迅速上涨时，会导致

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

['aʊə(r)] [striːm] [tuː; tə] [bæk] [ʌp] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['fɜːðə(r)] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [fuːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [meɪn]['rɪvə(r)] .
our stream to back up and bring in a further supply of food from the main river .
我们的 溪流 到 后退 向上 和 带来 在 一个 更远 供应 的 食物 从 这 主要的 河 .

我们的溪流会回流，并从主河道带来更多的食物供应。

[sʌm; səm] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] [dʌks] [ɑː(r); ə(r)]['æbsənt][frɒm; frəm][ðeə(r)] [ə'kʌstəmd] [hɔːnt] ,
Some morning the ducks are absent from their accustomed haunts ,
一些 早晨 这 鸭子 是 缺席的 从 他们的 习惯 闹鬼的地方 ,

某天早晨，鸭子们不见了踪影，它们不再像往常那样出没。

[ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi] [wɔ:k] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] [stri:m] ['entəz] [ðə; ði] [leɪk] ,

and if we walk up to the spot where the stream enters the lake ,

和 如果 我们 走 向上 到 这 点 在哪里 这 溪流 进入 这 湖 ,

如果我们走到溪流汇入湖泊的地方，

[ten] [tu:; tə] [wʌn] [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] ['aʊə(r)] [bɝdz] [ðeə(r)] ['θʌrəli] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [sʌm; səm] [dʌk] - [wi:d]

ten to one we shall find our birds there thoroughly enjoying some duck - weed

十 到 一 我们 将 寻找 我们的 鸟类 那里 彻底 享受 一些 鸭子 - 杂草

[ɔ:(r)] ['ʌðə(r)] [fu:d] [swept] [daʊn] [baɪ] [ə; eɪ] [raɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] .

or other food swept down by a rise in the water .

或者 其他 食物 扫荡 向下 经过 一个 上升 在 这 水 .

十有八九我们会在那里发现我们的鸟儿正在津津有味地享用被水面涨落冲下来的浮萍或其他食物。

[ðɪs] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [freʃ] [fu:d] [ɪz] [ə; eɪ] ['grætɪfaɪɪŋ] [sɔ:s] [ɒv; əv] [ɪ'kɒnəmi] [tu:; tə] [ðə; ði] [greɪn] [bɪl]

This supply of fresh food is a gratifying source of economy to the grain bill

这 供应 的 新鲜的 食物 是 一个 可喜 来源 的 经济 到 这 粮食 账单

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] ,

at the end of the year ,

在 这 结尾 的 这 年 ,

新鲜食品的供应能够有效节省年底的粮食开支，令人欣慰。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [məʊst] ['fæsɪneɪtɪŋ] [tu:; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [bɝdz] " ['stændɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] [hedz] " [ɪn]

and it is most fascinating to watch the birds " standing on their heads " in

和 它 是 最多 迷人 到 手表 这 鸟类 " 常设 在 他们的 头部 " 在

[ðeə(r)] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['daɪət] .

their endeavours to reach this change of diet .

他们的 努力 到 抵达 这 改变 的 饮食 .

看着这些鸟儿为了改变饮食习惯而“倒立”，真是令人着迷。

[ə'nʌðə(r)] [greɪt] [əd'vɑ:ntɪdʒ] , [tu:] ,

Another great advantage , too ,

其他 伟大的 优势 , 也 ,

另一个很大的优势是：

[ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [fɑ:(r)] ['haɪə(r)] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] ['fɜ:taɪl] [egz] [wɪl] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [ɪf] [ðə; ði] [dʌks]

is that a far higher percentage of fertile eggs will be obtained if the ducks

是 那 一个 远的 更高 百分比 的 沃 鸡蛋 将要 是 获得 如果 这 鸭子

[hæv; həv] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [pi:s] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)] [æt; ət] [ðeə(r)] [dɪ'spəʊz(ə)l] .

have a large piece of water at their disposal .

有 一个 大的 片 的 水 在 他们的 处理 .

如果鸭子有足够多的水体可供使用，那么它们就能获得更高比例的受精卵。

['gɪv(ə)n] [ði:z] [əd'væntɪdʒ] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] ,

Given these advantages , it is , however ,

鉴于 这些 优势 , 它 是 , 然而 ,

然而，尽管有这些优势，它仍然是……

[məʊst] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɝdz] [tu:; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['ʃeltə(r)] [nɪə(r)] [ðə; ði] [leɪk] ,

most necessary for the birds to have some shelter near the lake ,

最多 必要的 为了 这 鸟类 到 有 一些 庇护所 靠近 这 湖 ,

对鸟类来说，在湖边找个遮蔽处最为必要。

[bəuθ] [æz; əz] [ə; eɪ] [prə'tekʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] ['weðə(r)] [ænd; ənd] [tu:; tə] [sɜ:v] [æz; əz] ['su:təb(ə)l] ['nestɪŋ]

both as a protection against the weather and to serve as suitable nesting

两个都 作为 一个 保护 反对 这 天气 和 到 服务 作为 合适的 嵌套

['pleɪsɪz] .

places .

地方 .

既能抵御恶劣天气，又能作为合适的筑巢场所。

['nʌθɪŋ] , [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [kʊd; kəd][bi:; bi]['betə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['stækˌjɑ:d] [ɔ:(r)] ['pædək] [ɪn] [ðə; ði][və'sɪnəti]
Nothing , for instance , could be better than a stackyard or paddock in the vicinity
没有什么 , 为了 实例 , 可以 是 更好的 比 一个 堆场 或者 围场 在 这 附近

例如，附近没有什么比堆场或围场更好的了。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

[ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['pædək] [ɪz] ['baʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [flʌd] [bæŋk][ɔ:(r)][tɔ:l] [hedʒ] ,
of the water , and if the paddock is bounded by a flood bank or tall hedge ,
的 这 水 , 和 如果 这 围场 是 有界 经过 一个 洪水 银行 或者 高的 对冲 ,

如果牧场临水，并且牧场四周有防洪堤或高高的树篱，

['gɪvɪŋ] ['ʃeltə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [wɪnd] , [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði]['betə(r)] .
giving shelter from the prevailing wind , so much the better .
给予 庇护所 从 这 盛行 风 , 所以 很多 这 更好的 .

如果能遮挡住盛行风，那就更好了。

[dʌks] [lʌv] [tu:; tə] [nest] [ɪn] [stæks] ,
Ducks love to nest in stacks ,
鸭子 爱 到 巢 在 堆栈 ,

鸭子喜欢成堆地筑巢。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] [nəʊn] [ə; eɪ] ['pɪnjənd] [bɜ:d] [wɜ:k] [hɜ:(r); hə(r)] [wei] [ʌp] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [stæk] [ænd; ənd] [meɪk] [hɜ:(r); hə(r)] [nest] [ˌfɪf'ti:n] [fi:t] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] .
and I have known a pinioned bird work her way up the side of a stack and make her nest fifteen feet from the ground .
和 我 有 已知 一个 钉住 鸟 工作 她 方式 向上 这 边 的 一个 堆 和 制作 她 巢 十五 脚 从 这 地面 .

我曾见过一只被翅膀折断的鸟儿爬上一堆柴火的侧面，在离地面十五英尺的地方筑巢。

[ɪn] [stæks] [bɝdz] [kæn; kən] ['bʌrəʊ] [səʊ] [di:p] [ðæt] [nəʊ] ['weðə(r)] , [haʊ'evə(r)] [ɪn'klemənt] , [kæn; kən] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] [egz] .
In stacks birds can burrow so deep that no weather , however inclement , can damage the eggs .
在 堆栈 鸟类 能 洞穴 所以 深的 那 不 天气 , 然而 恶劣天气 , 能 损害 这 鸡蛋 .

在鸟巢堆里，鸟类可以挖很深的洞，以至于无论天气多么恶劣，都无法损坏鸟蛋。

[ˌhaʊzɪz] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['feɪvərɪt] ['pleɪsɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [dʌks] [tu:; tə] [leɪ] [ɪn] ;
Outhouses too are very favourite places for ducks to lay in ;
户外厕所 也 是 非常 最喜欢的 地方 为了 鸭子 到 躺 在 ;

户外厕所也是鸭子非常喜欢下蛋的地方；

['ɔ:lsəʊ][əʊld] [stɪk] [hi:ps] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [θɪk] ['hedʒɪz] .
also old stick heaps and the bottom of thick hedges .
还 老的 戳 堆积如山 和 这 底部 的 厚的 对冲 .

还有废弃的树枝堆和茂密树篱的底部。

[maɪ] [meɪn] [pɔɪnt] [ɪz] [ðɪs] ,
My main point is this ,
我的 主要的 观点 是 这 ,

我的主要观点是这样的：

[ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] ['regjələli] [fiːd] [jɔː(r); jə(r)][waɪld] [dʌks] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd]
that if you take the trouble to regularly feed your wild ducks morning and
那 如果 你 拿 这 麻烦 到 经常 喂养 你的 荒野 鸭子 早晨 和
['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] [kiːp] [ðem; ðəm]['kwaɪət] ,
evening and keep them quiet ,
晚上 和 保持 他们 安静的 ，

如果你花心思每天早晚定期喂食野鸭，并保持它们安静，

[juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [faɪnd] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [get] [ðem; ðəm][tuː; tə] [leɪ] [weə(r)] [juː; jʊ] [wɒnt] [ðem; ðəm]
you will soon find that you can get them to lay where you want them
你 将要 很快 寻找 那 你 能 得到 他们 到 躺 在哪里 你 想 他们
[tuː; tə] [leɪ] ,
to lay ,
到 躺 ，

你很快就会发现，你可以让它们躺在你想让它们躺下的地方。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pleɪsɪz][juː; jʊ] [sɪ'lekt] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli][biː; bi] [ðəʊz] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][sɪ'kjʊə(r)] ,
and the places you select will naturally be those where they are secure ,
和 这 地方 你 选择 将要 自然 是 那些 在哪里 他们 是 安全的 ，

你选择的地方自然会是那些安全的地方。

[ɔː(r)] ['nɪəli] [səʊ] , [frɒm; frəm][ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl] ['enəmɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ræts] , [kæts] , ['wiːzəl] , [məʊlz]
or nearly so , from their natural enemies , such as rats , cats , weasels , moles
或者 几乎 所以 ， 从 他们的 自然的 敌人 ， 这样的 作为 老鼠 ， 猫 ， 黄鼠狼 ， 鼹鼠
, [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['vɜːmɪn] .
, and other vermin .
， 和 其他 害虫 .

或者几乎完全免受天敌（如老鼠、猫、黄鼠狼、鼹鼠和其他害虫）的侵害。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːst]['siːkrət][ɒv; əv] [sək'ses] .
This is the first secret of success .
这 是 这 第一的 秘密 的 成功 .

这是成功的第一个秘诀。

[ai][hæv; həv] [siːn] [waɪld] [dʌks] [səʊ] [teɪm] [ðæt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['fɔːtnaɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ]
I have seen wild ducks so tame that within a fortnight from the time they
我 有 已见 荒野 鸭子 所以 驯服 那 之内 一个 两星期 从 这 时间 他们
[fɜːst][dʒɔɪnd][maɪ] [əʊn] [bɜːdz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːtɪŋ] [meɪz] [kləʊz][tuː; tə][maɪ] [fiːt] .
first joined my own birds they were eating maize close to my feet .
第一的 加入 我的 自己的 鸟类 他们 是 吃 玉米 关闭 到 我的 脚 .

我见过一些野鸭非常温顺，它们加入我的鸟群不到两周，就在我的脚边吃玉米了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 16]
[页 -]

[第16页]

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [maɪ] [piːs] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd][ɒn][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] [ai] [miːn] [tuː; tə]
Having obtained my piece of water and decided on the spot where I mean to
拥有 获得 我的 片 的 水 和 决定 在 这 点 在哪里 我 意思是 到
[fiːd] [maɪ] [bɜːdz] ,
feed my birds ,
喂养 我的 鸟类 ，

找到合适的水源并选定喂鸟地点后，

[ðə; ði][nekst] [step] [ɪz][tuː; tə][get][ðə; ði] ['briːdɪŋ] [stɒk] .
the next step is to get the breeding stock .
这 下一个 步 是 到 得到 这 选育 库存 .

下一步是获取种畜。

[ai][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [best] [taɪm] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [ðə; ði] [stɒk] [ɪz] [dɪ'sembə(r)] ,
I consider that the best time to purchase the stock is December ,
我 考虑 那 这 最好的 时间 到 购买 这 库存 是 十二月 ，

我认为买入该股票的最佳时机是12月。

[æz; əz] [ðɪs] [gɪvz] ['æmpl] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɜːdz] [tuː; tə] [peə(r)] [ænd; ənd] [get] [juːst] [tuː; tə] [ðeə(r)] [sə'raʊndɪŋz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] [kə'mensɪz] ;
as this gives ample time for the birds to pair and get used to their surroundings before the breeding season commences ;
作为 这 给予 充足 时间 为了 这 鸟类 到 一对 和 得到 用过的 到 他们的 周围环境 前 这 选育 季节 开始 ；

这样一来，鸟类就有了充足的时间进行配对，并在繁殖季节开始前适应周围的环境；

[wʌn] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [kəʊld] ['weðə(r)] [ɪn] ['dʒænjuəri] ,
one is almost sure to get some cold weather in January ,
一 是 几乎 当然 到 得到 一些 寒冷的 天气 在 一月 ，

一月份几乎肯定会遇到寒冷天气。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kəʊld] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [bɜːdz] [mɔː(r)] [dɪ'pendənt] [ɒn] [ðə; ði] [fuːd] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,
and the cold will make the birds more dependent on the food given to them ,
和 这 寒冷的 将要 制作 这 鸟类 更多的 依赖 在 这 食物 给定 到 他们 ，

寒冷的天气会让鸟类更加依赖人们喂食的食物。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [mɔː(r)] ['iːzəli] ['mænɪdʒd] .
and therefore more easily managed .
和 所以 更多的 容易地 管理 .

因此更容易管理。

[nekst] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɒk] [ænd; ənd] [weə(r)] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
Next as to the stock and where to get it .
下一个 作为 到 这 库存 和 在哪里 到 得到 它 .

接下来是关于库存以及从哪里获得库存的问题。

[ai] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [jɔː(r); jə(r)] [bɜːdz] [frɒm; frəm] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] , [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [bɜːdz] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [pleɪs] ,
I advise you to obtain your birds from different places , two or three birds from each place ,
我 建议 你 到 获得 你的 鸟类 从 不同的 地方 ， 二 或者 三 鸟类 从 每个 地方 ，

我建议你从不同的地方购买鸟类，每个地方买两到三只。

['teɪkɪŋ] [keə(r)] [tuː; tə] [get] ['feəli] [jʌŋ] [bɜːdz] , [ænd; ənd] [nɒt] ['əʊldə] [ðæn; ðən] , [seɪ] , [tuː] [j'iəz] .
taking care to get fairly young birds , and not older than , say , two years .
采取 关心 到 得到 相当 年轻的 鸟类 ， 和 不是 老 比 ， 说 ， 二 年 .

注意要挑选比较年轻的鸟，最好不要超过两岁。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [juː; jʊ] [wɪl] [get] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [blʌd] ,
By this means you will get a certain amount of change of blood ,
经过 这 方法 你 将要 得到 一个 肯定 数量 的 改变 的 血 ，

通过这种方法，你会得到一定量的血液变化。

[pə'tɪkjələli] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] ['siːz(ə)n] , [wen] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [bruːd] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [wel] [mɪkst] [æt; ət] ['hætʃɪŋ] [taɪm] ,
particularly during the second season , when the different broods , which have been well mixed at hatching time ,
特别 期间 这 第二 季节 ，什么时候 这 不同的 幼崽 ， 哪个 有 到过 出色地 混合 在 孵化 时间 ，

尤其是在第二季，不同批次的雏鸟在孵化时已经充分混合，

[pɪk] [ðeə(r)] [meɪts] [ænd; ənd] [briːd] .
pick their mates and breed .
挑选 他们的 伙伴们 和 品种 .

它们挑选配偶并繁衍后代。

['kʌmɪŋ] [ɪn] [tuː; tə] [fiːd]
COMING IN TO FEED
未来 在 到 喂养

进来喂食

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 17]
[页 -]

[第17页]

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðɪs] ['meθəd] [ɪz][mɔː(r)][ˌsætɪs'fæktəri][ðæn; ðən] ['baɪɪŋ] [egz] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] ['ɪnstəns] ,
I believe that this method is more satisfactory than buying eggs in the first instance ,
我 相信 那 这 方法 是 更多的 令人满意的 比 购买 鸡蛋 在 这 第一的 实例 ,

我认为这种方法比一开始就买鸡蛋要好得多。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [keɪs] [juː; jʊ] ['kænɒt] [tel] [fɔː(r); fə(r)]['sɜːt(ə)n] [haʊ] [lɒŋ] [ðə; ði] [egz] [juː; jʊ]
as in the latter case you cannot tell for certain how long the eggs you
作为 在 这 后者 案件 你 不能 告诉 为了 肯定 如何 长的 这 鸡蛋 你
['pɜːtʃəs] [hæv; həv] [biːn] [leɪd] ,
purchase have been laid ,
购买 有 到过 铺设 ,

因为在后一种情况下，你无法确定你购买的鸡蛋是什么时候产下的。

[nɔː(r)] [wɒt] [ðə; ði] [bɝdz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [wɪtʃ] [leɪd] [ðem; ðəm] .
nor what the birds are like which laid them .
也不 什么 这 鸟类 是 喜欢 哪个 铺设 他们 .

也不知道产卵的鸟长什么样。

[wiː; wi] [nekst] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dreɪks] [tuː; tə] [dʌks] .
We next come to the question of the proportion of drakes to ducks .
我们 下一个 来 到 这 问题 的 这 部分 的 龙 到 鸭子 .

接下来我们来讨论雄鸭与雌鸭的比例问题。

[ɒn] [ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] , [wʌn] [dreɪk] [tuː; tə] ['evri] [θriː] [dʌks] [wɪl] [duː; də] ['veri] [wel] ,
On a small piece of water , one drake to every three ducks will do very well ,
在 一个 小的 片 的 水 , 一 德雷克 到 每一个 三 鸭子 将要 做 非常 出色地 ,

在一小片水域里，每三只母鸭配一只雄鸭就足够了。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'spəʊz(ə)l] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [leɪk] ,
but if you have at your disposal a large lake ,
但 如果 你 有 在 你的 处理 一个 大的 湖 ,

但如果你拥有一个大湖，

[ai][ˌeɪ 'em] ['strɒŋli] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] ['plenti] [ɒv; əv] ['dreɪks] , [seɪ] [ˌfɪf'tiːn] ['dreɪks] [tuː; tə] ['evri] ['twenti]
I am strongly in favour of plenty of drakes , say fifteen drakes to every twenty
我 是 强烈 在 偏爱 的 很多 的 龙 , 说 十五 龙 到 每一个 二十
[dʌks] .
ducks .
鸭子 .

我强烈赞成多养些雄鸭，比如每二十只母鸭配十五只雄鸭。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɝdz] [wɪl] [peə(r)] ,
Most of the birds will pair ,
最多 的 这 鸟类 将要 一对 ,

大多数鸟类都会成对出现。

[ðəʊ] [ə'keɪʒnəli] [wʌn][faindz][æz; əz] ['meni] [æz; əz] [θriː] ['dreɪks] ['peɪɪŋ] [kɔːt] [tuː; tə][wʌn] [dʌk] ,
though occasionally one finds as many as three drakes paying court to one duck ,
尽管 偶尔 一 发现 作为 许多 作为 三 龙 付费 法庭 到 一 鸭子 ,

不过偶尔也会发现多达三只雄鸭向一只母鸭求爱，

[ænd; ənd][wʌn] [dreɪk] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [tuː] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [θriː] [dʌks] .
and one drake taking away two or even three ducks .
和 一 德雷克 采取 离开 二 或者 甚至 三 鸭子 .

一只雄鸭就能叼走两三只野鸭。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['dʒen(ə)rəli][biː; bi] [faʊnd] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [dʌks] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [meɪts] ,
It will generally be found , however , that if any of your ducks are without mates ,
它 将要 一般来说 是 成立 , 然而 , 那 如果 任何 的 你的 鸭子 是 没有 伙伴们 ,

然而，通常情况下，如果你的鸭子中有任何一只没有配偶，

[waɪld] [bɜːdz] [wɪl] [suːn] [kʌm] [ænd; ənd][peə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
wild birds will soon come and pair with them , and this is , of course ,
荒野 鸟类 将要 很快 来 和 一对 和 他们 , 和 这 是 , 的 课程 ,

野生鸟类很快就会来与它们交配，这当然是……

[dʒʌst] [wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt] .
just what you want .
只是 什么 你 想 .

正是你想要的。

[ai][hæv; həv] [ə'dɒptɪd] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] , [ænd; ənd] ['præktɪkli] [ɔːl] [ðə; ði] [egz] [kə'lektɪd] [ɑː(r); ə(r)] ['fɜːtaɪl] .
I have adopted this principle for some time , and practically all the eggs collected are fertile .
我 有 已采用 这 原则 为了 一些 时间 , 和 几乎 全部 这 鸡蛋 集 是 沃 .

我采用这个方法已经有一段时间了，收集到的几乎所有卵都是受精卵。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [æt; ət] [taɪmz] — [pə'tɪkjələli] [waɪlst] [ðə; ði] [dʌks] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪtɪŋ] — [ðə; ði] ['dreɪks] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['njuːsns] ,
It will be found that at times — particularly whilst the ducks are sitting — the drakes are a great nuisance ,
它 将要 是 成立 那 在 时代 — 特别 而 这 鸭子 是 坐着 — 这 龙 是 一个 伟大的 滋扰 ,

人们会发现，有时——尤其是在母鸭栖息的时候——雄鸭会造成很大的麻烦。

[bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd][wʌn][kæn; kən]['ɔːlweɪz] [kætʃ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ʃʌt] [ðem; ðəm][ʌp] .
but at this period one can always catch them and shut them up .
但 在 这 时期 一 能 总是 抓住 他们 和 关闭 他们 向上 .

但在这个时期，总能抓住他们并让他们闭嘴。

[ðə; ði][nekst] [pɔɪnt] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ɪz][æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [fuːd] [ɪz] [best] [fɔː(r); fə(r)] ['briːdɪŋ] [bɜːdz] ,
The next point to be considered is as to what food is best for breeding birds ,
这 下一个 观点 到 是 经过考虑的 是 作为 到 什么 食物 是 最好的 为了 选育 鸟类 ,

接下来要考虑的是，什么食物最适合繁殖期的鸟类。

[ænd; ənd][ai]
and I
和 我

我

[seɪ] [ʌn'hezɪteɪtɪŋli] [meɪz] .
say unhesitatingly maize .
说 毫不犹豫 玉米 .

毫不犹豫地说：玉米。

[ðeə(r)] [ɪz] ['præktɪkli] [nəʊ] [weɪst] ,
There is practically no waste ,
那里 是 几乎 不 浪费 ,

几乎没有浪费，

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [nɒt] [ðə; ði] [ˌmɔːtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [kraʊdz] [ɒv; əv] ['spærəʊz] [swuːp]
and you have not the mortification of seeing crowds of sparrows swoop
和 你 有 不是 这 屈辱 的 看到 人群 的 麻雀 俯冲
[daʊn] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [dʌks] - [fuːd] [æz; əz] [juː; jʊ] [tɜːn] [ə'weɪ] .
down on your ducks ' food as you turn away .
向下 在 你的 鸭子 - 食物 作为 你 转动 离开 .

而且，当你转身离开时，你也不会看到成群的麻雀俯冲下来抢夺你鸭子的食物，那种尴尬和羞辱是不会发生的。

['betə(r)] [stɪl] , [dʌks] [leɪ] ['kæpɪt(ə)li] [ɒn] [meɪz] ,
Better still , ducks lay capitally on maize ,
更好的 仍然 , 鸭子 躺 资本 在 玉米 ,

更妙的是，鸭子非常喜欢吃玉米。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [meɪ] ['kælkjuleɪt] [ɒn] [əb'teɪnɪŋ] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] ['twenti] - [θriː] [tuː; tə] ['twenti] -
and you may calculate on obtaining an average of twenty - three to twenty -
和 你 可能 计算 在 获得 一个 平均的 的 二十 - 三 到 二十 -
[fɔː(r)] [egz] [ə'piːs] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] [dʌks] [ɪf] [fed] ['keəfəli] .
four eggs apiece from your ducks if fed carefully .
四 鸡蛋 一块 从 你的 鸭子 如果美联储 小心 .

如果精心喂养，你的鸭子平均每只可产 23 至 24 个蛋。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [streɪndʒ] [dʌks] [wen] [ðeɪ] [fɜːst] [dʒɔɪn] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [wɪl] [nɒt] [iːt] [meɪz] ,
You will find that strange ducks when they first join your own will not eat maize ,
你 将要 寻找 那 奇怪的 鸭子 什么时候 他们 第一的 加入 你的 自己的 将要 不是 吃 玉米 ,

你会发现，新来的鸭子刚加入你的鸭群时，是不会吃玉米的。

[ðəʊ] [ðeɪ] [suːn] [teɪk] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðeɪ] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [bɜːdz] ['fiːdɪŋ] .
though they soon take to it when they see your own birds feeding .
尽管 他们 很快 拿 到 它 什么时候 他们 看 你的 自己的 鸟类 喂养 .

不过，当它们看到你家的鸟儿觅食时，很快就会学会这样做。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['ædvent] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['streɪndʒə(r)] [baɪ] [ðɪs] [pɪˌkjuːli'ærəti] ,
It is easy to tell the advent of a stranger by this peculiarity ,
它 是 简单的 到 告诉 这 来临 的 一个 陌生人 经过 这 特点 ,

通过这一特点很容易辨别陌生人的到来。

[ænd; ənd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [ə'lɜːt] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] ['mænə(r)] .
and by his generally alert and suspicious manner .
和 经过 他的 一般来说 警报 和 可疑的 方式 .

以及他一贯保持警惕和多疑的态度。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [strɒŋ] [bɪ'liːvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'fjuːʒn] [ɒv; əv] [freʃ] [blʌd] [iːtʃ] [jɪə(r)] ,
I am a strong believer in the infusion of fresh blood each year ,
我 是 一个 强的 信徒 在 这 输液 的 新鲜的 血 每个 年 ,

我坚信每年都需要注入新鲜血液。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['iːzəli] [dʌn] [baɪ] ['kætʃɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['streɪndʒə(r)] ['dreɪks] [ænd; ənd] ['pinjən]
and this is easily done by catching a few stranger drakes and pinioning
和 这 是 容易地 完毕 经过 捕捉 一个 很少 陌生人 龙 和 齿轮
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

而这很容易做到，只需捕捉几只陌生的雄鸭，然后给它们套上尾羽即可。

[ðiːz] [bɜdz] , [ɪf] [kept] [ʌp] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [wuːnd] [ɪz] [hiːld] , [ænd; ənd] [ðen] [ɪn'lɑːdʒd] [ɪn] [gʊd] [taɪm] ,
These birds , if kept up until their wound is healed , and then enlarged in good time ,
这些 鸟类 , 如果 保留 向上 直到 他们的 伤口 是 已治愈 , 和 然后 放大 在 好的 时间 ,

这些鸟儿如果得到妥善照料直到伤口愈合，然后及时增大体型，

[wɪl] [peə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [bɜdz] [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [bɪ'kʌm] ['veri] [teɪm] .
will pair with your own birds and often become very tame .
将要 一对 和 你的 自己的 鸟类 和 经常 变得 非常 驯服 .

会与你的鸟配对，而且往往会变得非常温顺。

[ai] [dɪd] [nɒt] [faɪnd] [ðæt] ['pinjən] [streɪndʒ] [dʌks] ['ɑːnsə(r)d] [səʊ] [wel] ,
I did not find that pinioning strange ducks answered so well ,
我 做过 不是 寻找 那 齿轮 奇怪的 鸭子 回答 所以 出色地 ,

我发现用别针固定奇怪的鸭子效果并不好。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [prəʊn] [tuː; tə] [streɪ] [ænd; ənd] [leɪ] [ðeə(r)] [egz] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
as they were very prone to stray and lay their eggs at a distance ,
作为 他们 是 非常 易于 到 流浪 和 躺 他们的 鸡蛋 在 一个 距离 ,

因为它们很容易迷路，而且会在很远的地方产卵。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [jʌŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [ʃaɪ] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [teɪm] ; [mɔːr'əʊvə(r)] ,
and their young were always shy and difficult to tame ; moreover ,
和 他们的 年轻的 是 总是 害羞的 和 难的 到 驯服 ; 而且 ,

它们的幼崽总是胆小害羞，难以驯服；此外，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 19]
[页 -]

[第19页]

[ðə; ði] [dʌks] ['nevə(r)] [bred] [ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] ['ɑːftə(r)] ['pinjən] , [ˌweər'æz] [ðə; ði] ['dreɪks] [dɪd] .
the ducks never bred the first year after pinioning , whereas the drakes did .
这 鸭子 绝不 繁殖 这 第一的 年 后 齿轮 , 然而 这 龙 做过 .

雌鸭在断尾后的第一年都没有繁殖，而雄鸭却繁殖了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] ['mætə(r)] [tuː; tə] [kætʃ] [ðiːz] [waɪld] [bɜdz] ;
It is quite a simple matter to catch these wild birds ;
它 是 相当 一个 简单的 事情 到 抓住 这些 荒野 鸟类 ;

捕捉这些野生鸟类是一件非常简单的事情；

[juː; jʊ] [hæv; həv] ['əʊnli] [tuː; tə] [kən'strʌkt] [æn; ən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['waɪə(r)] - ['kʌvəd] [keɪdʒ] , ['sʌmweə(r)] [nɪə(r)]
you have only to construct an ordinary wire - covered cage , somewhere near
你 有 仅有的 到 构造 一个 普通的 金属丝 - 涵盖 笼 , 某处 靠近
[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
the water ,
这 水 ,

你只需要在水边搭建一个普通的铁丝笼即可。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [feɪs] ['nɪərɪst] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [kləʊzd] [baɪ] [ə; eɪ] [dɔː(r)] ;
and with the face nearest the water closed by a door ;
和 和 这 脸 最近的 这 水 关闭 经过 一个 门 ;

并且靠近水面的一侧用门封闭起来；

[juː; jʊ] [ðen] [ə'kʌstəm] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [bɝdz] [tuː; tə] [fiːd] [ˌɪn'saɪd] [ðɪs] [keɪdʒ] ,
you then accustom your own birds to feed inside this cage ,
你 然后 习惯 你的 自己的 鸟类 到 喂养 里面 这 笼 ,

然后，你要让自己的鸟儿习惯在这个笼子里进食。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [faɪnd] [ðæt] [ɪn] ['wɪntə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]
and you will soon find that in winter they will come for food as soon as
和 你 将要 很快 寻找 那 在 冬天 他们 将要 来 为了 食物 作为 很快 作为
[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [lait] ,
it is light ,
它 是 光 ,

你很快就会发现，到了冬天，它们会在天亮后立刻来觅食。

[ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] [dʒʌst] [æz; əz] [deɪ] [ɪz] ['breɪkɪŋ] , ['ɔːlweɪz] [prə'vaɪdɪd] [ðæt] [juː; jʊ] [fiːd] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðæt]
or rather just as day is breaking , always provided that you feed them at that
或者 相当 只是 作为 天 是 打破 , 总是 假如 那 你 喂养 他们 在 那
[taɪm] .
time .
时间 .

或者更确切地说，是在黎明破晓的时候，前提是你那时要喂它们。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [biːn] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪdʒ] ['əʊpən] ['əʊvə(r)] [naɪt] ,
You have been careful to leave the door of the cage open over night ,
你 有 到过 小心 到 离开 这 门 的 这 笼 打开 超过 夜晚 ,

你很小心地把笼门敞开着过夜，

[ænd; ənd] [hæv; həv] [pʊt] [sʌm; səm] [meɪz] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [keɪdʒ] .
and have put some maize inside the cage .
和 有 放 一些 玉米 里面 这 笼 .

并在笼子里放了一些玉米。

[ə; eɪ] [strɒŋ] [kɔːd] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɪz] [pɑːst] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] [ænd; ənd] [raʊnd]
A strong cord attached to the door is passed across the doorway and round
一个 强的 绳索 随附的 到 这 门 是 通过了 穿过 这 门口 和 圆形的
[ə; eɪ] ['wʊdn] " ['rʌnə(r)] " [ɒn] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [pəʊst] ,
a wooden " runner " on the opposite post ,
一个 木制的 " 跑步者 " 在 这 对面的 邮政 ,

一根结实的绳子系在门上，穿过门框，绕过对面柱子上的木制"滑轨"。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪdʒ] , [weə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [mæn] [laɪz] [kən'siːld] .
and then to the back of the cage , where your man lies concealed .
和 然后 到 这 后退 的 这 笼 , 在哪里 你的 男人 谎言 暗 .

然后走到笼子后面，你的人就藏在那里。

['ɒf(ə)n] ['djʊərɪŋ] [sɪ'vɪə(r)] ['weðə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [best] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [wɜːk] ,
Often during severe weather , which is always the best for this kind of work ,
经常 期间 严重 天气 , 哪个 是 总是 这 最好的 为了 这 种类 的 工作 ,

通常在恶劣天气下，而恶劣天气往往是这类工作的最佳时机。

[jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [bɝdz] [wɪl] [biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['strendʒər] ,
your own birds will be followed by one or two strangers ,
你的 自己的 鸟类 将要 是 随后 经过 一 或者 二 陌生人 ,

你的鸟儿会被一两只陌生的鸟儿跟踪。

[huː] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːf] [lait] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [keɪdʒ] [bɪ'fɔː(r)] ['riːəlaɪzɪŋ] [ðeə(r)] [mis'teik] .
who in the half light come inside the cage before realising their mistake .
WHO 在 这 一半 光 来 里面 这 笼 前 意识到 他们的 错误 .

在昏暗的光线下，他们进入了笼子，却没意识到自己犯了错误。

[wʌns] [juː; jʊ] [get] [ðem; ðəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [keɪdʒ] [wɪð] [ðeə(r)] [hedz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['entrəns] ,
Once you get them inside the cage with their heads away from the entrance ,
一次 你 得到 他们 里面 这 笼 和 他们的 头部 离开 从 这 入口 ,

把它们放进笼子里，并确保它们的头背对笼口后，

[pʊl] [ðə; ði] [strɪŋ] [ænd; ənd]
pull the string and
拉 这 细绳 和

拉动绳子

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 20]
[页 -]

[第20页]

[ʃʌt] [ðə; ði][dɔː(r)] .
shut the door .
关闭 这 门 .

把门关上。

[keə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən] [ðæt] [ðə; ði] [strɪŋ] [ɪz] ['feəli] [haɪ] [ʌp] ,
Care should be taken that the string is fairly high up ,
关心 应该 是 已采取 那 这 细绳 是 相当 高的 向上 ,

应注意确保绳子位置较高。

[səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [dʌks] [aɪ] .
so as not to catch the duck's eye .
所以 作为 不是 到 抓住 这 鸭子的 眼睛 .

以免引起鸭子的注意。

['hævɪŋ] [gɒt][jɔː(r); jə(r)][bɜːdz] ['seɪfli] [ˌɪn'saɪd] , [kætʃ] [ðem; ðəm]['kwaɪətli][ænd; ənd] ['kwɪkli] , [ænd; ənd]
Having got your birds safely inside , catch them quietly and quickly , and
拥有 得到 你的 鸟类 安全 里面 , 抓住 他们 悄悄 和 迅速地 , 和
['hævɪŋ] ['pɪnjənd] [ðem; ðəm] ,
having pinioned them ,
拥有 钉住 他们 ,

将鸟儿安全带入室内后，安静迅速地捕捉它们，并给它们戴上翅膀。

[teɪk] [ðem; ðəm] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [tuː; tə][ə; eɪ][keɪdʒ] [wɪð] [sʌm; səm] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]['prə'dʒektɪŋ] [aʊt]
take them , if possible , to a cage with some part of it projecting out
拿 他们 , 如果 可能的 , 到 一个 笼 和 一些 部分 的 它 投影 出去
['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
into the water .
进入 这 水 .

如果可能的话，将它们转移到一个部分伸入水中的笼子里。

[juː; jʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [fiːd] [ðem; ðəm] ['regjələli] ,
You , of course , feed them regularly ,
你 , 的 课程 , 喂养 他们 经常 ,

当然，你要定期喂它们。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['keəf(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l]['kʌvə(r)][tuː; tə] [skʌlk] [ɪn] ,
and are careful to give them some artificial cover to skulk in ,
和 是 小心 到 给 他们 一些 人造的 覆盖 到 潜行 在 ,

并且会小心翼翼地为他们提供一些人为的掩护，以便他们藏身其中。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm][ðə; ði][peɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [wuːnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [fraɪt] [ðeɪ] [hæv; həv]
as for some time the pain of the wound and the fright they have
作为 为了 一些 时间 这 疼痛 的 这 伤口 和 这 惊吓 他们 有
[hæd; həd] [meɪks] [ðem; ðəm] ['terəbli] [ʃaɪ] .
had makes them terribly shy .
有 制作 他们 可怕 害羞的 .

一段时间内，伤口的疼痛和惊吓让他们变得非常害羞。

[ðɪs] [keɪdʒ] , [wʌns] [kən'strʌktɪd] , [ɪz][məʊst]['juːsf(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [wɜːk] , [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi]
This cage , once constructed , is most useful for such work , and can be
这 笼 ， 一次 建造 ， 是 最多 有用 为了 这样的 工作 ， 和 能 是
[bɪlt] [æt; ət]['traɪflɪŋ] [kɒst] ,
built at trifling cost ,
建造 在 琐事 成本 ，

这种笼子一旦建成，就非常适合这类工作，而且建造费用极低。

[ænd; ənd][ðə; ði][saɪz][ai] [wʊd] [ˌrekə'mend] [ɪz][ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] [jɑːrdz] [lɒŋ] [baɪ][faɪv][jɑːrdz][waɪd] ,
and the size I would recommend is about fifteen yards long by five yards wide ,
和 这 尺寸 我 会 推荐 是 关于 十五 码 长的 经过 五 码 宽的 ，

我建议的尺寸大约是长十五码，宽五码。

[wɪð] [ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv][faɪv][ɔː(r)][sɪks] [fiːt] .
with a height of five or six feet .
和 一个 高度 的 五 或者 六 脚 .

身高五六英尺。

[jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [bɜːdz] [suːn] [get] [juːst] [tuː; tə][ðeə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] , [ænd; ənd] ,
Your own birds soon get used to their part of the business , and ,
你的 自己的 鸟类 很快 得到 用过的 到 他们的 部分 的 这 商业 ， 和 ，

你自己的鸟儿很快就会习惯它们在这件事中扮演的角色，而且，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['kwaɪət][ænd; ənd] [kwɪk] , [suːn] [get] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ['nɜːvəsnəs] .
if you are quiet and quick , soon get over their nervousness .
如果 你 是 安静的 和 快的 ， 很快 得到 超过 他们的 紧张 .

如果你动作轻柔迅速，很快就能消除他们的紧张情绪。

[ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [kən'faɪnɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['kæptɪvz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ɪz] ['ɒbviəs] .
The advantage of confining your captives for a short time is obvious .
这 优势 的 限制 你的 俘虏 为了 一个 短的 时间 是 明显的 .

将俘虏短期监禁的优势显而易见。

[ðeɪ] [get] [juːst] [tuː; tə][ðeə(r)] [sə'raʊndɪŋz] [ænd; ənd] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [leɪk] [æz; əz][ðeə(r)] [njuː] [həʊm]
They get used to their surroundings and recognise the lake as their new home
他们 得到 用过的 到 他们的 周围环境 和 认出 这 湖 作为 他们的 新的 家
,
,
,

它们逐渐适应了周围环境，并将湖泊视为自己的新家。

[ænd; ənd] [suːn] [teɪk] [tuː; tə][ðeə(r)]['daɪət][ɒv; əv] [meɪz] ,
and soon take to their diet of maize ,
和 很快 拿 到 他们的 饮食 的 玉米 ，

它们很快就适应了以玉米为主食的食物。

[səʊ] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] ['lɪbəreɪt] [ðem; ðəm] [ðeɪ] ['reəli] [gɪv] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] ,
so that when you liberate them they rarely give much trouble ,
所以 那 什么时候 你 解放 他们 他们 很少 给 很多 麻烦 ，

所以当你解放他们时，他们很少会惹出什么麻烦。

[ænd; ənd] ['redɪli] [meit] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [bɜːdz] .
and readily mate with your own birds .
和 容易 伴侣 和 你的 自己的 鸟类 .

并且很容易与自己的鸟交配。

[ðə; ði] [keɪdʒ]
THE CAGE
这 笼

笼子

[wʌn] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [əʊ'mɪtɪd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [nə'sesəti] [tuː; tə] [kɪl] [daʊn] [ɔːl] [ræts] ,
One very important point which I have omitted to mention is the necessity to kill down all rats ,
一 非常 重要的 观点 哪个 我 有 省略 到 提到 是 这 必要性 到 杀 向下 全部 老鼠 ,

我漏掉了一个非常重要的一点，那就是必须彻底消灭所有老鼠。

[hedʒ] - [hɒgz] , [məʊlz] , [ænd; ənd] ['wiːzəl] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['briːdɪŋ] ['pleɪsɪz] .
hedge - hogs , moles , and weasels in the vicinity of your breeding places .
对冲 - 猪 , 鼹鼠 , 和 黄鼠狼 在 这 附近 的 你的 选育 地方 .

你的繁殖地附近有刺猬、鼹鼠和黄鼠狼。

[ræts][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [dʌks] - [wɜːst] ['enəmɪz] ,
Rats are the ducks ' worst enemies ,
老鼠 是 这 鸭子 - 最差 敌人 ,

老鼠是鸭子最大的敌人。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] [nəʊn] [wʌn][əʊld][dəʊ][ræt] [wɪtʃ] [hæd; həd][nəʊ] [les] [ðæn; ðən][ˌsɪks'tiːn][waɪld] [dʌks] - [egz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['lɑːdə(r)] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][dʌg] [aʊt][ænd; ənd] [kɪld] .
and I have known one old doe rat which had no less than sixteen wild ducks ' eggs in her larder when she was dug out and killed .
和 我 有 已知 一 老的 雌鹿 鼠 哪个 有 不 较少的 比 十六 荒野 鸭子 - 鸡蛋 在 她 食品储藏室 什么时候 她 曾是 挖 出去 和 被杀 .

我曾见过一只老母鼠，当它被挖出来杀死时，它的储藏室里竟然有十六个野鸭蛋。

[ɔːl] [ðiːz] [egz] [hæd; həd][ə; eɪ] [smɔːl] [həʊl] [ɪn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] [spɔɪlt] .
All these eggs had a small hole in them , and were of course spoilt .
全部 这些 鸡蛋 有 一个 小的 洞 在 他们 , 和 是 的 课程 被宠坏了 .

这些鸡蛋上都有一个小孔，当然都坏掉了。

[wiː; wi] [pruːvd] [kən'kluːsɪvli] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nəʊ]['pɑːtnə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [kraɪmz] ,
We proved conclusively that she had no partner in her crimes ,
我们 已证实 最终 那 她 有 不 伙伴 在 她 犯罪 ,

我们确凿地证明，她没有同伙作案。

[æz; əz][wiː; wi]['nevə(r)] [lɒst] [ə'nʌðə(r)] [eg] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] [deθ] .
as we never lost another egg after her death .
作为 我们 绝不 丢失的 其他 蛋 后 她 死亡 .

她死后，我们再也没有丢过蛋。

[ræts][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [kɜːs] [tuː; tə] [jʌŋ] [dʌks] ,
Rats are a perfect curse to young ducks ,
老鼠 是 一个 完美的 诅咒 到 年轻的 鸭子 ,

老鼠对小鸭子来说简直是天大的祸害。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] ['kæri] [ðem; ðəm] [ɒf] ['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][hɑːf] - [grəʊn] ,
and they will carry them off even when they are half - grown ,
和 他们 将要 携带 他们 离开 甚至 什么时候 他们 是 一半 - 生长 ,

即使他们只有半大，他们也会把他们带走。

[ə'keɪʒnəli] ['kɪlɪŋ] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['dʌklɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðem; ðəm] .
occasionally killing two or three ducklings in a single night without even taking the trouble to remove them .
偶尔 杀 二 或者 三 小鸭 在 一个 单身的 夜晚 没有 甚至 采取 这 麻烦 到 消除 他们 .

有时一晚上就能杀死两三只小鸭，甚至懒得把它们移走。

[ɒn] [ə'nʌðə(r)] [ə'keɪʒ(ə)n] [ai] [rɪ'membə(r)] [ə; eɪ] [ræt] ['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] [dʌk] [waɪlst] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [nest] ;
On another occasion I remember a rat killing a duck whilst sitting on her nest ;
在 其他 场合 我 记住 一个 鼠 杀 一个 鸭子 而 坐着 在 她 巢 ;

我记得还有一次，一只老鼠坐在鸭窝里杀死了一只鸭子；

[ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] [bɜːd] [hæd; həd] [ə'laʊd] [hɜː'self] [tuː; tə] [biː; bi] [kɪld] [ə'pærəntli] [wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] .
the unfortunate bird had allowed herself to be killed apparently without moving .
这 不幸 鸟 有 允许 她自己 到 是 被杀 显然 没有 移动 .

这只不幸的鸟儿似乎一动不动地任由自己被杀死。

[məʊlz] [duː; də] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] ['dæmɪdʒ] [baɪ] ['bɜːroʊɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [nests] ,
Moles do a good deal of damage by burrowing under the nests ,
鼹鼠 做 一个 好的 交易 的 损害 经过 掘穴 在下面 这 巢穴 ,

鼹鼠会在鸟巢下挖洞，造成相当大的破坏。

[ðʌs] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['kævəti] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [egz] [fɔːl] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] ['kærid] [ɒf] [baɪ] [ðə; ði] [məʊl] .
thus forming a cavity into which the eggs fall ; they are then carried off by the mole .
因此 成型 一个 空腔 进入 哪个 这 鸡蛋 落下 ; 他们 是 然后 携带 离开 经过 这 痣 .

这样就形成了一个空腔，鼹鼠的卵落入其中；然后鼹鼠会将卵带走。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] , ['meni] [ə; eɪ] [dʌk] [ɪz] ['aɪðə(r)] [pʊt] [ɒf] ['leɪɪŋ]
More than this , many a duck is either put off laying
更多的 比 这 , 许多 一个 鸭子 是 任何一个 放 离开 躺下

不仅如此，许多鸭子还会因此停止下蛋。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 22]
[页 -]

[第22页]

[ɔː(r)] [ɪn'djuːst] [tuː; tə] ['dezət] [hɜː(r); hə(r)] [nest] [wen] ['sɪtɪŋ] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['restləs] ['muːvmənts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [pest] .
or induced to desert her nest when sitting owing to the restless movements of this little pest .
或者 诱导 到 沙漠 她 巢 什么时候 坐着 欠款 到 这 不安 移动 的 这 小的 害虫 .

或者因为这个小害虫不安分的举动而被迫离开巢穴。

[ə; eɪ] [lɑːst] [wɜːd] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'teɪn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['briːdɪŋ] [stɒk] .
A last word as regards the numbers you should retain as a breeding stock .
一个 最后的 单词 作为 问候 这 数字 你 应该 保持 作为 一个 选育 库存 .

最后再补充一点关于您应该保留多少作为种畜的数量。

[ðɪs] ['lɑːdʒli] [dɪ'pendz] [ɒn] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [juː; jʊ] [əʊn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [fuːd] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [sə'plaɪ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [bɝdz] .
This largely depends on the size of the piece of water you own and the amount of food it can supply to your birds .
这 很大程度上 取决于 在 这 尺寸 的 这 片 的 水 你 自己的 和 这 数量 的 食物 它 能 供应 到 你的 鸟类 .

这主要取决于你拥有的水域的大小以及它能为你的鸟类提供多少食物。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [stɒk] [ɪz] [tuː] [lɑːdʒ] ,
If your stock is too large ,
如果 你的 库存 是 也 大的 ,

如果你的库存过大，

[jɔː(r); jə(r)] [bɝdz] [wɪl] [duː; də] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [hɑːm] [tuː; tə] [ðə; ði] [medəuz] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
your birds will do a lot of harm to the meadows adjoining the water ,
你的 鸟类 将要 做 一个 很多 的 伤害 到 这 草地 相邻的 这 水 ,

你的鸟会对水边的草地造成很大的破坏。

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst][beə(r)][ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌgʊd'wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]
and you must bear in mind that the possession of the goodwill of the
和 你 必须 熊 在 头脑 那 这 拥有 的 这 善意 的 这
['fɑːrmərz] [raʊnd] [ɪz][ðə; ði] ['sekənd] ['siːkrət] [ɒv; əv] [sək'ses] .
farmers round is the second secret of success .
农民 圆形的 是 这 第二 秘密 的 成功 .

你必须记住，赢得周围农民的好感是成功的第二个秘诀。

[ɪn'ʃʊə(r)] [ðɪs] , [ænd; ənd][juː; jʊ][doʊnt] [get] [egz] ['stəʊlən] , [ænd; ənd] , ['betə(r)] [stɪl] ,
Ensure this , and you don't get eggs stolen , and , better still ,
确保 这 , 和 你 不 得到 鸡蛋 被盗 , 和 , 更好的 仍然 ,

确保这一点，鸡蛋就不会被偷，而且，更好的是，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv] ['eni] ['truːənt] [dʌks] [ðæt] [meɪ] [biː; bi]
you are informed of the whereabouts of any truant ducks that may be
你 是 知情的 的 这 下落 的 任何 逃学 鸭子 那 可能 是
['nestɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] .
nesting away from home .
嵌套 离开 从 家 .

您已获悉任何可能在外筑巢的离家出走的鸭子的下落。

[ə; eɪ]['prez(ə)nt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][fæt][waɪld] [dʌks] [wɪl] ['kʌvə(r)][ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv][ðeə(r)]
A present of a couple of fat wild ducks will cover a multitude of their
一个 展示 的 一个 夫妻 的 胖的 荒野 鸭子 将要 覆盖 一个 民众 的 他们的
[sɪnz] .
sins .
罪孽 .

送他们两只肥野鸭，就能洗刷他们的许多罪孽。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 23]
[页 -]

[第23页]

['leɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ]
LAYING AND SITTING
躺下 和 坐着

躺着和坐着

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 24]
[页 -]

[第24页]

" [ɒn] [gɑːd] .
" On Guard .
" 在 警卫 .

“警惕。

" ['dʌbljuː] . [el] . [kɑːl] .
" W . L . Colls .
" W . L . 科尔斯 .

WL Colls。

[ˌpiː 'eɪtʃ] . [ˌɛs'siː] .
Ph . Sc .
菲尔 . Sc .

理学博士

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 25]
[页 -]

[第25页]

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER II
章 二

第二章

['leɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ]
LAYING AND SITTING
躺下 和 坐着

躺着和坐着

[wiː; wi] [naʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [dʌks] , ['hævɪŋ] [peəd] ,
We now come to the time when the ducks , having paired ,
我们 现在 来 到 这 时间 什么时候 这 鸭子 , 拥有 成对的 ,

现在到了鸭子配对之后的时期，

[ʃəʊ] [æn; ən] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['suːtəb(ə)l] ['nestɪŋ] ['pleɪsɪz] .
show an inclination to look for suitable nesting places .
展示 一个 倾角 到 看 为了 合适的 嵌套 地方 .

表现出寻找合适筑巢地点的倾向。

[ðə; ði] [dreɪk] [teɪks] [ðə; ði] [liːd] [ɪn] [ðɪs] ,
The drake takes the lead in this ,
这 德雷克 需要 这 带领 在 这 ,

德雷克在这场比赛中占据主导地位。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [siː] [bɜːdz] ['pɪərɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] [hedʒ] ['bɒtəms] ,
and you may be sure that when you see birds peering about in hedge bottoms ,
和 你 可能 是 当然 那 什么时候 你 看 鸟类 窥视 关于 在 对冲 底部 ,

你可以肯定，当你看到鸟儿在树篱底部四处张望时，

[stɪk] [hiːps] , & [siː] . , [ðæt] [egz] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [leɪd] .
stick heaps , & c . , that eggs will soon be laid .
戳 堆积如山 , & c . , 那 鸡蛋 将要 很快 是 铺设 .

树枝堆等等，预示着很快就会有母鸡下蛋。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [tuː] , [ðeɪ] [juːz] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [nəʊt] ,
At this time , too , they use a different note ,
在 这 时间 , 也 , 他们 使用 一个 不同的 笔记 ,

此时，他们也使用了另一种音符。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [kwəʊt] [ə; eɪ] ['veri] [æpt] [tɜːm] [juːst] [baɪ] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [maɪn] , [ðeɪ] " [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [tɔːk] .
and to quote a very apt term used by a friend of mine , they " begin to talk .
和 到 引用 一个 非常 易于 学期 用过的 经过 一个 朋友 的 矿 , 他们 " 开始 到 讲话 .

借用我一位朋友的一句非常贴切的话来说，他们“开始交谈”。

" [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['februəri] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪnt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʌks] [weə(r)] [juː; jʊ] [wɒnt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [leɪ] .
" About the beginning of February it is advisable to hint to the ducks where you want them to lay .
" 关于 这 开始 的 二月 它 是 建议 到 暗示 到 这 鸭子 在哪里 你 想 他们 到 躺 .

“大约在二月初，最好暗示一下鸭子你想让它们在哪里下蛋。”

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['eni] [lɑːdʒ] [triːz] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['pædək] ,
If you have any large trees in your paddock ,
如果 你 有 任何 大的 树木 在 你的 围场 ,

如果你的围场里有任何大树，

[pleɪs] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [stɪks] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [triːz] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] ,
place a number of sticks up against the trees in the form of a circle ,
地方 一个 数字 的 棍子 向上 反对 这 树木 在 这 形式 的 一个 圆圈 ,

在树上摆放若干根木棍，摆成一个圆圈。

['liːvɪŋ] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [klɪə(r)]['speɪsɪz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [hiːp] .
leaving one or two clear spaces inside the heap .
离开 一 或者 二 清除 空间 里面 这 堆 .

堆垛内留出一两个空位。

[ðen] [meɪk] [sʌm; səm]['sɜːkjələ(r)] [həʊlz] , [wʌn][ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['speɪsɪz] ,
Then make some circular holes , one in each of the spaces ,
然后 制作 一些 圆 孔 , 一 在 每个 的 这 空间 ,

然后在每个空隙处各打一个圆孔，

[ænd; ənd][ə'baʊt] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] ['ɪntʃɪz] [diːp] , [ænd; ənd] ['ʃelvɪŋ] ['grædʒuəli][frɒm; frəm][rɪm][tuː; tə]['sentə(r)] .
and about five or six inches deep , and shelving gradually from rim to centre .
和 关于 五 或者 六 英寸 深的 , 和 货架 逐步地 从 轮缘 到 中心 .

深度约为五六英寸，层架从边缘到中心逐渐变深。

[ˌaɪ 'tiː]
It
它

它

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 26]
[页 -]

[第26页]

[ɪz] [best] [tuː; tə]['skætə(r)][sʌm; səm][sænd][ɪn] [ðiːz] [həʊlz] ,
is best to scatter some sand in these holes ,
是 最好的 到 分散 一些 沙 在 这些 孔 ,

最好在这些洞里撒些沙子。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɜːdz] [kæn; kən][mɔː(r)] ['iːzəli] [wɜːk] [ðə; ði] [nests] [tuː; tə][ðə; ði][daɪ'menʃ(ə)nz] [ðæt] [suːt] [ðem; ðəm] .
so that the birds can more easily work the nests to the dimensions that suit them .
所以 那 这 鸟类 能 更多的 容易地 工作 这 巢穴 到 这 方面 那 套装 他们 .

这样，鸟类就可以更容易地将巢穴改造成适合它们的尺寸。

[doʊnt] [meɪk] [ðə; ði] [nests] [tuː] [smɔːl] [ɔː(r)] [tuː] ['ʃæləʊ] ,
Don't make the nests too small or too shallow ,
不 制作 这 巢穴 也 小的 或者 也 浅的 ,

不要把巢筑得太小或太浅。

[æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə][kən'teɪn] [ˌfɔː'tiːn] [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] [egz] .
as they may have to contain fourteen or fifteen eggs .
作为 他们 可能 有 到 包含 十四 或者 十五 鸡蛋 .

因为它们可能包含十四或十五个鸡蛋。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][pʊt][sʌm; səm] [ʃɔːt] [draɪ] [grɑːs] [ɔː(r)][əʊld] [heɪ] [nɪə(r)][ðə; ði] [nest] ,
It is advisable to put some short dry grass or old hay near the nest ,
它 是 建议 到 放 一些 短的 干燥 草 或者 老的 干草 靠近 这 巢 ,

建议在鸟巢附近放一些短而干的草或旧干草。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l][ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [dʌk] [kæn; kən] [mə'nɪpjuleɪt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət]
and a very little in it , so that the duck can manipulate it at
和 一个 非常 小的 在 它 , 所以 那 这 鸭子 能 操纵 它 在
[hɜː(r); hə(r)] ['pleʒə(r)] .
her pleasure .
她 乐趣 .

里面只有一点点，这样鸭子就可以随心所欲地操纵它。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə][rɪ'membə(r)][ɪz] ,
The principal thing to remember is ,
这 主要的 事物 到 记住 是 ,

最重要的是要记住：

[ðæt] [ðə; ði] [nest] [mʌst; məst][biː; bi] ['ʃeltəd] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][frɒm; frəm] [drɑːfts] ,
that the nest must be sheltered as much as possible from draughts ,
那 这 巢 必须 是 避难所 作为 很多 作为 可能的 从 起草 ,

鸟巢必须尽可能避免受到穿堂风的侵袭。

[ænd; ənd][biː; bi] [meɪd] [wel] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['kʌvə(r)] ,
and be made well in the middle of the cover ,
和 是 制成 出色地 在 这 中间 的 这 覆盖 ,

并且封面的中间部分要制作得很好，

[æz; əz] [dʌks] [laɪk] ['dɑːknəs] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪtɪŋ] .
as ducks like darkness when they are sitting .
作为 鸭子 喜欢 黑暗 什么时候 他们 是 坐着 .

就像鸭子喜欢在黑暗中栖息一样。

[bruːm] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [best] ['kʌvə(r)][juː; jʊ][kæn; kən][juːz][fɔː(r); fə(r)] ['ʃeltərɪŋ] [ə; eɪ] [nest] , [ænd; ənd]
Broom is about the best cover you can use for sheltering a nest , and
扫帚 是 关于 这 最好的 覆盖 你 能 使用 为了 庇护所 一个 巢 , 和
[ɪz][məʊst][ə'dæptəb(ə)l] .
is most adaptable .
是 最多 适应性强 .

扫帚是你能找到的最好的筑巢覆盖物之一，而且适应性最强。

['præktɪkl] [ɪk'spɪəriəns] , [ænd; ənd] [wʌnz] ['ɜːli] ['feljər] ,
Practical experience , and one's early failures ,
实际的 经验 , 和 一个人的 早期的 失败 ,

实践经验，以及早期的失败，

[tiːtʃ] [wʌn][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [haʊ] [ə; eɪ] [nest] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] ,
teach one more than anything else how a nest should be made ,
教 一 更多的 比 任何事物 别的 如何 一个 巢 应该 是 制成 ,

教会孩子最重要的事就是如何筑巢。

[ænd; ənd] [jet] ['ɒf(ə)n] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['sætɪsfaɪd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ][məʊst]
and yet often when you are satisfied that you have selected a most
和 然而 经常 什么时候 你 是 使满意 那 你 有 已选 一个 最多
['suːtəb(ə)l][spɒt][fɔː(r); fə(r)] ['nestɪŋ] [p'ɜːpəsɪz] ,
suitable spot for nesting purposes ,
合适的 点 为了 嵌套 目的 ,

然而，往往当你确信已经选好了最适合筑巢的地点时，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [dʌk] [ə'keɪʒnəli] [prɪ'fɜːrɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪzrəbli] ['drɑːfti] [pə'zɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]
you will find a duck occasionally preferring a miserably draughty position for
你 将要 寻找 一个 鸭子 偶尔 偏好 一个 惨痛地 通风的 位置 为了
[hɜː(r); hə(r)][nest] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [jɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [snʌg] [rɪ'triːt] [juː; jʊ][hæv; həv] [dɪ'vaɪzd] [fɔː(r); fə(r)]
her nest within a yard of the snug retreat you have devised for
她 巢 之内 一个 院子 的 这 舒适 撤退 你 有 设计 为了
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

你会发现，有时鸭子会选择在离你为它设计的舒适住所一码远的地方，选择一个阴冷潮湿的巢穴筑巢。

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [ðen] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪz][tuː; tə] [liːv] [hɜː(r); hə(r)][ə'ləʊn] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi][hæz; həz]
The only thing then to be done is to leave her alone until she has
这 仅有的 事物 然后 到 是 完毕 是 到 离开 她 独自的 直到 她 有
['set(ə)ld] [daʊn] [tuː; tə] [leɪ]
settled down to lay
定居 向下 到 躺

这时唯一能做的就是让她一个人待着，直到她安静下来躺下。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 27]
[页 -]

[第27页]

['stedəli] , [wen] [juː; jʊ][kæn; kən]['grædʒuəli] [ˌɪntrə'djuːs] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [bruːm] , & [siː] . ,
steadily , when you can gradually introduce pieces of broom , & c . ,
稳步 , 什么时候 你 能 逐步地 介绍 件 的 扫帚 , & c . ,

稳步地，当你可以逐渐引入扫帚碎片等时，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] ['ʃeltə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [nest] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][frɒm; frəm] [wɪnd] [ænd; ənd]
so as to shelter her nest as much as possible from wind and
所以 作为 到 庇护所 她 巢 作为 很多 作为 可能的 从 风 和
[reɪn] ,
rain ,
雨 ,

以便尽可能地保护她的巢穴免受风雨侵袭。

['teɪkɪŋ] [keə(r)][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [nest] [klɪə(r)] .
taking care to leave the entrance to the nest clear .
采取 关心 到 离开 这 入口 到 这 巢 清除 .

注意保持巢穴入口畅通。

[jʌŋ] [dʌks] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] [ʃaɪ] ,
Young ducks as a rule are the most shy ,
年轻的 鸭子 作为 一个 规则 是 这 最多 害羞的 ,

小鸭子通常最害羞。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] ['dʒen(ə)rəli][faɪnd][ðə; ði]['əʊldə] [bɜːdz] ['əʊnli] [tuː] [glæd][tuː; tə][ə'veɪl] [ðəm'selvz]
and you will generally find the older birds only too glad to avail themselves
和 你 将要 一般来说 寻找 这 老 鸟类 仅有的 也 高兴的 到 可用 他们自己
[ɒv; əv][ðə; ði] [wel] - ['ʃeltəd] [nests] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
of the well - sheltered nests that you have provided for them .
的 这 出色地 - 避难所 巢穴 那 你 有 假如 为了 他们 .

而且你会发现，年长的鸟类通常都非常乐意使用你为它们提供的遮蔽良好的鸟巢。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)] [dʌks] [tuː; tə] [nest] [ɪn][ðæn; ðən][ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][æn; ən]
Nothing can be better for ducks to nest in than the corners of an
没有什么 能 是 更好的 为了 鸭子 到 巢 在 比 这 角落 的 一个
['aʊthaʊs] [ɔː(r)][əʊld]['steɪb(ə)l] ,
outhouse or old stable ,
室外厕所 或者 老的 稳定的 ,

对于鸭子来说，没有什么比厕所或旧马厩的角落更适合筑巢了。

['ɔːlweɪz] [prə'vaɪdɪd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kɪld] [ɒf] [ðə; ði][ræts] .
always provided that you have killed off the rats .
总是 假如 那 你 有 被杀 离开 这 老鼠 .

前提是你已经把老鼠都消灭掉了。

[ɪn] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [kæn; kən] [duː; də] [nəʊ] [hɑːm] , [ænd; ənd] ['præktɪkli] ['evri] [eg]
In such places wind and rain can do no harm , and practically every egg
在 这样的 地方 风 和 雨 能 做 不 伤害 , 和 几乎 每一个 蛋
['hætʃɪz] [aʊt] .
hatches out .
孵化 出去 .

在这样的地方，风雨都无法造成伤害，几乎每个蛋都能孵化出来。

[ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv] ['hɒləʊ] ['wɪləʊ] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪvərɪt] ['nestɪŋ] ['pleɪsɪz] ,
The roots of hollow willow trees are favourite nesting places ,
这 根 的 空洞的 柳 树木 是 最喜欢的 嵌套 地方 ,

空心柳树的根部是鸟类最喜欢的筑巢地点。

[bʌt; bət][ə; eɪ][bɪt] ['deɪndʒərəs] [ɪf] [tuː] [nɪə(r)][ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] .
but a bit dangerous if too near the water's edge .
但 一个 少量 危险的 如果 也 靠近 这 水的 边缘 .

但如果离水边太近，就有点危险了。

['meni] [bɜːdz] [dɪ'laɪt] [ɪn] [strɔː] [stæks] , [ænd; ənd] [ɪf] [dɪ'stɜːbd] [wɪl] ['sɪmpli] [gəʊ] [ʌp] ['haɪə(r)] ,
Many birds delight in straw stacks , and if disturbed will simply go up higher ,
许多 鸟类 喜 在 稻草 堆栈 , 和 如果 不安 将要 简单地 去 向上 更高 ,

许多鸟类喜欢稻草堆，如果受到干扰，它们就会飞到更高的地方。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv]['kæt(ə)l][ɔː(r)]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
so as to be out of the way of cattle or human beings .
所以 作为 到 是 出去 的 这 方式 的 牛 或者 人类 生物 .

以便避开牲畜或人。

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][get][jɔː(r); jə(r)][bɜːdz][tuː; tə][nest][ɪn] [ˌhaʊzɪz] [ɔː(r)] [stæks] ,
I believe that if you can get your birds to nest in outhouses or stacks ,
我 相信 那 如果 你 能 得到 你的 鸟类 到 巢 在 户外厕所 或者 堆栈 ,

我认为，如果你能让鸟儿在棚屋或柴堆里筑巢，

[juː; jʊ] [wɪl] [get][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['betə(r)] [hætʃ] [aʊt][ðæn; ðən] [ˌels'weə(r)] .
you will get a much better hatch out than elsewhere .
你 将要 得到 一个 很多 更好的 孵化 出去 比 别处 .

你会在这里获得比其他地方更好的舱口条件。

[lɑːst][jɪə(r)][wʌn][ɒv; əv][maɪ] [dʌks] [tʊk] [ɒf] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)][ˌsɪks'tiːn] [egz] ['seɪfli] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Last year one of my ducks took off all her sixteen eggs safely from the
最后的 年 一 的 我的 鸭子 采取 离开 全部 她 十六 鸡蛋 安全 从 这
['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]
corner of a
角落 的 一个

去年，我的一只鸭子从角落里安全地叼走了它全部十六个蛋。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 28]
[页 -]

[第28页]

['steɪb(ə)l] , [ænd; ənd][ə; eɪ][bɜːd] ['sɪtɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['hætʃt] [ɪ'lev(ə)n] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]
stable , and a bird sitting close to her hatched eleven , without a single
稳定的 , 和 一个 鸟 坐着 关闭 到 她 孵化 十一 , 没有 一个 单身的
[bæd] [eg] ;
bad egg ;
坏的 蛋 ;

稳定，一只鸟栖息在她附近，孵出了 11 个蛋，没有一个坏蛋；

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd]['ɔːlməʊst][æz; əz] [gʊd] [rɪ'zʌlts] [frɒm; frəm][bɜ˞dz] ['nestɪŋ] [ɪn] [stæks] .
and we had almost as good results from birds nesting in stacks .
和 我们 有 几乎 作为 好的 结果 从 鸟类 嵌套 在 堆栈 .

我们发现，在堆叠物中筑巢的鸟类也取得了几乎同样好的结果。

[wʌn] [bɜːd] , ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [dɪ'stɜːbd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [nest] [ɪn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [stæk] ,
One bird , after being disturbed from her nest in the side of a stack ,
一 鸟 , 后 存在 不安 从 她 巢 在 这 边 的 一个 堆 ,

一只鸟儿在被惊扰后，离开了它在柴堆侧面的巢穴。

[bɪlt] [æt; ət][ðə; ði][tɒp] , [ænd; ənd][kwaɪt] ['twenti] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
built at the top , and quite twenty feet from the ground .
建造 在 这 顶部 , 和 相当 二十 脚 从 这 地面 .

建在顶部，离地面足有二十英尺高。

[wʌn] [faɪn] ['mɔːnɪŋ] [wiː; wi] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ˌfɔː'tiːn] [jʌŋ] ['dʌklɪŋ] ,
One fine morning we found her with fourteen young ducklings ,
一 美好的 早晨 我们 成立 她 和 十四 年轻的 小鸭 ,

一天清晨，我们发现她身边有十四只小鸭子。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ə'pɪəd] [mʌtʃ] [ə'nɔɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [wɪtʃ] [wiː; wi] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['fæməli][tuː; tə] [dɪ'send] .
and she appeared much annoyed at the assistance which we gave to the family to descend .
和 她 出现 很多 恼怒 在 这 协助 哪个 我们 给予 到 这 家庭 到 下降 .

她对我们帮助这家人下山的行为显得非常恼火。

[ɪf] [ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz][draɪ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [nests] [ɑː(r); ə(r)] [wel] ['sɪtʃueɪtɪd] ,
If the weather is dry and your nests are well situated ,
如果 这 天气 是 干燥 和 你的 巢穴 是 出色地 位于 ,

如果天气干燥，而且你的巢穴位置合适，

[jɔː(r); jə(r)][bɜ˞dz] ['nestɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [meɪ] [duː; də][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðəʊz] [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] ;
your birds nesting outside may do as well as those described above ;
你的 鸟类 嵌套 外部 可能 做 作为 出色地 作为 那些 描述 多于 ;

您在户外筑巢的鸟类可能也会像上面描述的那样成功；

[bʌt; bət]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [wiːk] [ɒv; əv][kəʊld][wɪnd][ænd; ənd] ['penətreɪtɪŋ] [wet] , [daʊn] [gəʊz][jɔː(r); jə(r)] ['ævərɪdʒ] [æt; ət][wʌns] .
but given a week of cold wind and penetrating wet , down goes your average at once .
但 给定 一个 星期 的 寒冷的 风 和 渗透 湿的 , 向下 去 你的 平均的 在 一次 .

但如果连续一周刮冷风、下雨，平均气温就会骤降。

[lɑːst] ['siːz(ə)n][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pə'tɪkjələli] ['feɪvərəb(ə)l][wʌn] ,
Last season was a particularly favourable one ,
最后的 季节 曾是 一个 特别 有利 一 ,

上个赛季对他来说尤其有利。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst][faɪv] [nests] ([ɔːl][sæt][ə'pɒn][baɪ] [dʌks]) [nəʊ] [les] [ðæn; ðən]['sɪksti] - [faɪv] ['dʌklɪŋ] ['hætʃt] [aʊt] — [ə; eɪ] [haɪɪst] ['pɒsəb(ə)l] .
and from the first five nests (all sat upon by ducks) no less than sixty - five ducklings hatched out — a highest possible .
和 从 这 第一的 五 巢穴 (全部 卫星 之上 经过 鸭子) 不 较少的 比 六十 - 五 小鸭 孵化 出去 — 一个 最高 可能的 .

前五个巢穴（全部由鸭子孵蛋）共孵化出多达 65 只小鸭——这是最高纪录。

['nætʃ(ə)rəli] [ðɪs] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [pə'sentɪdʒ] [wɒz; wəz][nɒt] [meɪn'teɪnd] .
Naturally this extraordinary percentage was not maintained .
自然 这 非凡的 百分比 曾是 不是 维持 .

当然，这种惊人的比例并没有一直保持下去。

[wiː; wi] [wɪl] [naʊ] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [dʌks] [hæv; həv] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [leɪ] ,
We will now suppose that the ducks have begun to lay ,
我们 将要 现在 认为 那 这 鸭子 有 开始 到 躺 ,

现在我们假设鸭子已经开始下蛋了，

[æn; ən] [ɪ'vent] [wɪtʃ] [meɪ] [teɪk] [pleɪs] ['eni] [taɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] ['februəri] [tuː; tə]
an event which may take place any time from the middle of February to
一个 事件 哪个 可能 拿 地方 任何 时间 从 这 中间 的 二月 到
[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] ,
the middle of March ,
这 中间 的 行进 ,

该事件可能发生在二月中旬到三月中旬之间的任何时间。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [deɪt] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['leɪɪŋ] ['stedəli] .
after which date they ought to be laying steadily .
后 哪个 日期 他们 应该 到 是 躺下 稳步 .

此后它们应该会稳定地躺下。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 29]
[页 -]

[第29页]

[æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [leɪ] ['meni] [mɔː(r)] [egz] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [kæn; kən] [sək'sesfəli] [hætʃ] ,
As they will lay many more eggs than they can successfully hatch ,
作为 他们 将要 躺 许多 更多的 鸡蛋 比 他们 能 成功地 孵化 ,

因为它们产下的卵数量远远超过能够成功孵化的数量。

[pɪk] [ʌp] [sʌm; səm] [egz] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nests] ,
pick up some eggs at intervals from the nests ,
挑选 向上 一些 鸡蛋 在 间隔 从 这 巢穴 ,

每隔一段时间从鸟巢里捡一些鸟蛋，

['teɪkɪŋ] [keə(r)] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [liːv] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ɪn] [iːtʃ] [nest] .
taking care always to leave two or three in each nest .
采取 关心 总是 到 离开 二 或者 三 在 每个 巢 .

注意每个巢穴里都要留两到三个。

[ðiːz] [egz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [ɒn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [treɪ] [ɔː(r)] ['ʃæləʊ] [bɒks] , [laɪnd] [wɪð] [heɪ] ,
These eggs should be placed on a large tray or shallow box , lined with hay ,
这些 鸡蛋 应该 是 放置 在 一个 大的 托盘 或者 浅的 盒子 , 衬里 和 干草 ,

这些鸡蛋应该放在铺有干草的大托盘或浅盒子里。

['sɔːdʌst] , [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['suːtəb(ə)l] [mə'tɪəriəl] .
sawdust , or other suitable material .
锯末 , 或者 其他 合适的 材料 .

锯末或其他合适的材料。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [pleɪs] [ðem; ðəm] ['tʌtʃɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
It is not advisable to place them touching each other ,
它 是 不是 建议 到 地方 他们 接触 每个 其他 ,

不建议将它们彼此接触放置。

[ænd; ənd] [keə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] [tɜːn] [ðem; ðəm] ['deɪli] ;
and care should be taken to turn them daily ;
和 关心 应该 是 已采取 到 转动 他们 日常的 ;

并且应该每天翻动它们；

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [ðə; ði] [egz] [wɪl] [kiːp] [wel] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [wiːks] ,
if this is done the eggs will keep well for three weeks ,
如果 这 是 完毕 这 鸡蛋 将要 保持 出色地 为了 三 周 ,

如果这样做，鸡蛋可以保存三周。

[baɪ] [wɪtʃ] [taɪm] [juː; jʊ] [hæv; həv] [kə'lektɪd] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbə(r)] [tuː; tə] [pʊt] ['ʌndə(r)] [henz] ,
by which time you have collected a sufficient number to put under hens ,
经过 哪个 时间 你 有 集 一个 充足的 数字 到 放 在下面 母鸡 ,

到那时，你已经收集到足够多的种子来养鸡了。

[haʊ'evə(r)] [smɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [stɒk] [meɪ] [biː; bi] .
however small your stock may be .
然而 小的 你的 库存 可能 是 .

无论你的库存多么少。

[egz] [left] [ɪn] [ðə; ði] [nest] [wɪl] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [nɒt] [rɪ'kwaɪə(r)] ['tɜːnɪŋ] , [æz; əz] [ðə; ði] [dʌk] [dʌz] [ðɪs] [hɜː'self] .
Eggs left in the nest will , of course , not require turning , as the duck does this herself .
鸡蛋 左边 在 这 巢 将要 , 的 课程 , 不是 要求 转弯 , 作为 这 鸭子 做 这 她自己 .

当然，留在巢里的蛋不需要翻动，因为鸭子自己会翻动。

[wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [kə'lektɪd] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [egz] , [pleɪs] [ðem; ðəm] ['ʌndə(r)] [henz] ,
When you have collected a number of eggs , place them under hens ,
什么时候 你 有 集 一个 数字 的 鸡蛋 , 地方 他们 在下面 母鸡 ,

当你收集到一定数量的鸡蛋后，把它们放在母鸡身下。

['hævɪŋ] [fɜːst] ['sætɪsfaɪd] [jɔː'self] [ðæt] [ðə; ði] [henz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ['sitə] .
having first satisfied yourself that the hens are good sitters .
拥有 第一的 使满意 你自己 那 这 母鸡 是 好的 保姆 .

首先要确认母鸡们是好的孵蛋母鸡。

[eɪt] [tuː; tə] [ten] ['sɪtɪŋz] [ɒv; əv] [twelv] [egz] [iːtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['nʌmbə(r)] [tuː; tə] [pʊt] [daʊn] [æz; əz] [ə; eɪ] [stɑːt] ,
Eight to ten sittings of twelve eggs each is a good number to put down as a start ,
八 到 十 会议 的 十二 鸡蛋 每个 是 一个 好的 数字 到 放 向下 作为 一个 开始 ,

建议先尝试八到十次，每次十二个鸡蛋，作为初期计划。

[æz; əz] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['nʌmbə(r)] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [get] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dʌklɪŋ] , [ænd; ənd] [ðiːz] ,
as from this number you ought to get about a hundred ducklings , and these ,
作为 从 这 数字 你 应该 到 得到 关于 一个 百 小鸭 , 和 这些 ,

根据这些数字，你应该能得到大约一百只小鸭，而这些，

[wen] [əʊld] [ɪ'nʌf] , [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] [rʌnz] [ɒv; əv] [ə'baʊt] ['fɪfti] [iːtʃ] .
when old enough , can be divided into two runs of about fifty each .
什么时候 老的 足够的 , 能 是 分割 进入 二 跑步 的 关于 五十 每个 .

当它们足够大时，可以分成两批，每批大约五十只。

[ai] [hæv; həv] [faʊnd] [baɪ] [ɪk'spɪəriəns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌn'waɪz] [tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] ['nʌmbə(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] [tə'geðə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bɝdz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [sɪks] [ɔː(r)]
I have found by experience that it is unwise to put a larger number than this together until the birds are about six or
我 有 成立 经过 经验 那 它 是 失策 到 放 一个 更大的 数字 比 这 一起 直到 这 鸟类 是 关于 六 或者

根据我的经验，在鸟儿长到六岁左右之前，将超过这个数量的鸟放在一起是不明智的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 30]
[页 -]

['sev(ə)n] [wiːks] [əʊld] .
seven weeks old .
七 周 老的 .

七周大。

['nætʃ(ə)rəli] ,
Naturally ,
自然 ,

自然，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [egz] [juː; jʊ][kæn; kən][pʊt] [daʊn] [wɪl] [dɪ'pend] [ɒn][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]
the number of eggs you can put down will depend on the size of your
这 数字 的 鸡蛋 你 能 放 向下 将要 依赖 在 这 尺寸 的 你的
[stɒk] [ænd; ənd][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['sɪtɪŋ] [henz][æt; ət][jɔː(r); jə(r)][dɪ'spəʊz(ə)l] .
stock and the number of sitting hens at your disposal .
库存 和 这 数字 的 坐着 母鸡 在 你的 处理 .

你能产多少枚鸡蛋取决于你的养殖规模和你可用的孵蛋母鸡的数量。

[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][keə(r)][ɪz] ['nesəsəri] [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [nest] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [henz] ,
A certain amount of care is necessary in preparing the nest for the hens ,
一个 肯定 数量 的 关心 是 必要的 在 准备 这 巢 为了 这 母鸡 ,

为母鸡准备巢穴需要一定的细心照料。

[æz; əz] [dʌks] - [egz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['frædʒaɪl] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['iːzəli] ['brəʊkən][ðæn; ðən] [henz] -
as ducks ' eggs are very fragile , and much more easily broken than hens '
作为 鸭子 - 鸡蛋 是 非常 脆弱的 , 和 很多 更多的 容易地 破碎的 比 母鸡 -
[egz] .
eggs .
鸡蛋 .

因为鸭蛋非常脆弱，比鸡蛋更容易破碎。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['meθəd] [wɪtʃ] [ai] [ˌrekə'mend] .
The following is the method which I recommend .
这 下列的 是 这 方法 哪个 我 推荐 .

以下是我推荐的方法。

[get] ['eni] [skweə(r)][bɒks][ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [depθ] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [kʌt] [sʌm; səm] ['piːsɪz] [ɒv; əv][sɒd] ,
Get any square box of sufficient depth , and having cut some pieces of sod ,
得到 任何 正方形 盒子 的 充足的 深度 , 和 拥有 切 一些 件 的 草皮 ,

找一个足够深的方形箱子，并切好一些草皮，

[bɪld] [ʌp][ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] [wɪð] [ðem; ðəm] :
build up the corners of the box with them :
建造 向上 这 角落 的 这 盒子 和 他们 :

用它们把盒子的四个角垫高：

[ðen] [kʌt] [ə; eɪ][skweə(r)][sɒd][tuː; tə][fɪt][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] ,
then cut a square sod to fit the size of the box ,
然后 切 一个 正方形 草皮 到 合身 这 尺寸 的 这 盒子 ,

然后裁一块方形草皮，使其大小与盒子相符。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [rɪ'muːvd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][sɒd]
and having removed some of the earth underneath the centre of the sod
和 拥有 已移除 一些 的 这 地球 下 这 中心 的 这 草皮
,
,
,

并且移除了草皮中心下方的一些泥土后，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [grɑːs] ['ʌpwədz] [ɪn][ðə; ði][bɒks] .
place it grass upwards in the box .
地方 它 草 向上 在 这 盒子 .

把它草朝上放在盒子里。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [juː; jʊ] [wɪl] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [ʃeɪp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nest] , [vɪz] . ,
By this means you will obtain the proper shape for the nest , viz . ,
经过 这 方法 你 将要 获得 这 恰当的 形状 为了 这 巢 , 即 . ,

通过这种方法，您将获得合适的巢穴形状，即：

[ə; eɪ] ['grædʒuəl] [sləʊp] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentə(r)] ;
a gradual slope down from the sides to the centre ;
一个 逐渐地 坡 向下 从 这 侧面 到 这 中心 ;

从两侧到中心逐渐向下倾斜；

[ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] [jɔː(r); jə(r)] [henz] [ˌæksɪ'dentəli] ['kɪkɪŋ] [egz] [frɒm; frəm] ['ʌndə(r)] [ðem; ðəm] ,
this will prevent your hens accidentally kicking eggs from under them ,
这 将要 防止 你的 母鸡 偶然 踢 鸡蛋 从 在下面 他们 ,

这样可以防止你的母鸡不小心踢翻身下的蛋。

[æz; əz] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nest] ['eni] [egz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪs'pleɪst] [mʌst; məst]
as owing to the shape of the nest any eggs which are displaced must
作为 欠款 到 这 形状 的 这 巢 任何 鸡蛋 哪个 是 流离失所 必须

[rəʊl] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɔː(r)] [ləʊɪst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nest] ;
roll towards the centre or lowest part of the nest ;
卷 向 这 中心 或者 最低 部分 的 这 巢 ;

由于巢穴的形状，任何被移位的蛋都必须滚向巢穴的中心或最低处；

[ðeə(r)] [ɪz] ['kɒnsɪkwəntli] ['lɪt(ə)l] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [egz] ['getɪŋ] [kəʊld] .
there is consequently little danger of any of the eggs getting cold .
那里 是 最后 小的 危险 的 任何 的 这 鸡蛋 获得 寒冷的 .

因此，鸡蛋几乎不会有变冷的危险。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [laɪn] [ðə; ði] [nest] [wɪð] [draɪ] [mɒs] .
After this , line the nest with dry moss .
后 这 , 线 这 巢 和 干燥 苔藓 .

之后，在巢穴内铺上干苔藓。

[ðə; ði] [sɒd] [ˌʌndə'niːθ] [hæz; həz]
The sod underneath has
这 草皮 下 有

下面的草皮

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 31]
[页 -]

[第31页]

[ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] ['greɪtə(r)] [hiːt] ,
the advantage of producing greater heat ,
这 优势 的 生产 更大的 热 ,

产生更多热量的优势

[ænd; ənd] [gɪvz] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [ˌsætɪs'fæktəri] [hætʃ] [aʊt] [ðæn; ðən] [nests] [meɪd] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [mə'tɪəriəl] ,
and gives a more satisfactory hatch out than nests made of other material ,
和 给予 一个 更多的 令人满意的 孵化 出去 比 巢穴 制成 的 其他 材料 ,

比其他材料筑的巢穴孵化效果更好。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [fɜːm] [dʌz] [nɒt] [luːz] [ɪts] [ʃeɪp] .
and being firm does not lose its shape .
和 存在 公司 做 不是 失去 它是 形状 .

坚硬的东西不会变形。

[dəʊnt] [fə'get] [tuː; tə] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪtɪŋ] [hen] [sʌm; səm] [ˌventɪ'leɪʃn] ,
Don't forget to give your sitting hen some ventilation ,
不 忘记 到 给 你的 坐着 母鸡 一些 通风 ,

别忘了给你的母鸡提供通风。

[bʌt; bət][bi:; bi]['keəf(ə)l] [ðæt] [nəʊ] [drɑːft] [kæn; kən] [riːtʃ] [ðə; ði] [egz] .

but be careful that no draught can reach the eggs .

但 是 小心 那 不 草稿 能 抵达 这 鸡蛋 .

但要注意不要让冷风吹到鸡蛋上。

[ðə; ði] ['sɪtɪŋ] [henz] [wɪl] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [bi:; bi]['teɪkən] [ɒf] [tu:; tə] [fiːd] ['regjələli] ['evri] [deɪ] ,

The sitting hens will , of course , be taken off to feed regularly every day ,

这 坐着 母鸡 将要 , 的 课程 , 是 已采取 离开 到 喂养 经常 每一个 天 ,

当然，每天都会定期把孵蛋的母鸡带走喂食。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðem; ðəm] [gɪv] [ju:; jʊ] [les] ['trʌb(ə)l] [ɪf] [ju:; jʊ] [teɪk] [keə(r)][tu:; tə]['teðə(r)]

and you will find them give you less trouble if you take care to tether

和 你 将要 寻找 他们 给 你 较少的 麻烦 如果 你 拿 关心 到 系绳

[ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [leg] [iːtʃ] [deɪ] .

them on the same leg each day .

他们 在 这 相同的 腿 每个 天 .

如果你每天都注意把它们拴在同一条腿上，你会发现它们给你带来的麻烦会更少。

[ænd; ənd] [naʊ] [tu:; tə] [rɪ'tɜːn] [tu:; tə][ðə; ði] ['leɪɪŋ] [dʌks] .

And now to return to the laying ducks .

和 现在 到 返回 到 这 躺下 鸭子 .

现在让我们回到下蛋鸭的话题。

[æz; əz][taɪm] [gəʊz] [ɒn][ju:; jʊ][mʌst; məst] [liːv] [mɔː(r)] [egz] [ɪn][ðə; ði][nest] ,

As time goes on you must leave more eggs in the nest ,

作为 时间 去 在 你 必须 离开 更多的 鸡蛋 在 这 巢 ,

随着时间的推移，你必须在巢里留下更多的蛋。

[æz; əz][ðə; ði][bɜ˞dz] [wɪl] [suːn] [wɒnt][tu:; tə][sɪt] .

as the birds will soon want to sit .

作为 这 鸟类 将要 很快 想 到 坐 .

因为鸟儿们很快就会想栖息了。

[ə; eɪ] [dʌk] [ʃəʊz] [saɪnz][ɒv; əv] [ðɪs] [baɪ]['laɪnɪŋ][hɜː(r); hə(r)][nest] [wɪð] [daʊn] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]

A duck shows signs of this by lining her nest with down from her

一个 鸭子 演出 标志 的 这 经过 衬垫 她 巢 和 向下 从 她

[brest] ,

breast ,

胸部 ,

鸭子会用胸部的绒毛铺垫巢穴，这便是这种行为的标志。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm][ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] [həʊl] [nest] , [saɪdz][ænd; ənd] ['bɒtəm] ,

and in a short time you will find the whole nest , sides and bottom ,

和 在 一个 短的 时间 你 将要 寻找 这 所有的 巢 , 侧面 和 底部 ,

很快你就会找到整个鸟巢，包括巢穴的侧面和底部。

[laɪnd] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] ['kʌvərɪŋ] [ɒv; əv] [daʊn] ;

lined with a thick covering of down ;

衬里 和 一个 厚的 覆盖 的 向下 ;

内衬厚厚的羽绒；

[waɪl] [ðə; ði] [egz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [baɪ] [wɒt] [ai][kæn; kən][best] [dɪ'skraɪb] [æz; əz][ə; eɪ] [θɪk] ['muːvəbl]

while the eggs are covered by what I can best describe as a thick movable

尽管 这 鸡蛋 是 涵盖 经过 什么 我 能 最好的 描述 作为 一个 厚的 活动

[kwɪlt] ,

quilt ,

被子 ,

鸡蛋被一层厚厚的、可以移动的被子盖着。

[wɪtʃ] [prə'tekts] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kəʊld] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['praɪɪŋ] [aɪz] [ɒv; əv] ['kæriən] [krəʊz]
which protects them from the cold , and the prying eyes of carrion crows
哪个 保护 他们 从 这 寒冷的 , 和 这 窥探 眼睛 的 腐肉 乌鸦
[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [p'əʊtʃəz] .
and other poachers .
和 其他 偷猎者 .

这可以保护它们免受寒冷侵袭，以及免受乌鸦和其他偷猎者的窥视。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [juː; jʊ] [wɪl] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [əʊld] [dʌk] ['steɪˌɪŋ] [lɒŋgə(r)] [ænd; ənd] [lɒŋgə(r)] [ɒn]
At this time you will observe the old duck staying longer and longer on
在 这 时间 你 将要 观察 这 老的 鸭子 入住 更长 和 更长 在
[hɜː(r); hə(r)] [nest] [iːtʃ] [deɪ] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [leɪz] [ðə; ði] [lɑːst] [eg] [ɔː(r)] [tuː] ,
her nest each day as she lays the last egg or two ,
她 巢 每个 天 作为 她 躺下 这 最后的 蛋 或者 二 ,

这时你会看到老鸭每天在巢里待的时间越来越长，因为她要产下最后的一两枚蛋了。

[ænd; ənd]
and
和

和

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 32]
[页 -]

[第32页]

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] ['feəli] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [sɪt] [ɪf] [juː; jʊ] [faɪnd] [hɜː(r); hə(r)] [stɪl] [ɒn]
you may be sure that she has fairly begun to sit if you find her still on
你 可能 是 当然 那 她 有 相当 开始 到 坐 如果 你 寻找 她 仍然 在
[hɜː(r); hə(r)] [nest] [ə'baʊt] [sɪks] [ɔː(r)] ['sɛvən] [piː] . [em] . [ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [sɪt] ,
her nest about 6 or 7 p . m . A day or two before she begins to sit ,
她 巢 关于 6 或者 7 p . 米 . 一个 天 或者 二 前 她 开始 到 坐 ,

如果你在下午六七点左右发现她还在巢里，就可以确定她已经开始孵蛋了。在她开始孵蛋的前一两天，

[hɜː(r); hə(r)] [nest] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] ['prɒpə(r)] ['kɒmplɪment] [ɒv; əv] [egz] ,
her nest should be made up to its proper complement of eggs ,
她 巢 应该 是 制成 向上 到 它是 恰当的 补充 的 鸡蛋 ,

她的巢穴应该筑满适量的蛋。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [waɪz] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [fjuː] [egz] [ɪn] [hænd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [kən'tɪndʒənsiz] .
and it is always wise to keep a few eggs in hand for such contingencies .
和 它 是 总是 明智的 到 保持 一个 很少 鸡蛋 在 手 为了 这样的 应急措施 .

以备不时之需，手头备些鸡蛋总是明智的。

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [egz] [ə; eɪ] [dʌk] [kæn; kən] [sɪt] [ɒn] [dɪ'pendz] ['lɑːdʒli] [ɒn] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The number of eggs a duck can sit on depends largely on the size of the
这 数字 的 鸡蛋 一个 鸭子 能 坐 在 取决于 很大程度上 在 这 尺寸 的 这
[dʌk] [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [depθ] [ænd; ənd] [bredθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nest] ;
duck and also the depth and breadth of the nest ;
鸭子 和 还 这 深度 和 宽度 的 这 巢 ;

一只鸭子能孵多少枚蛋，很大程度上取决于鸭子的大小，以及巢穴的深度和宽度；

['gɪv(ə)n] ['feɪvərəb(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ə; eɪ] [dʌk] [kæn; kən] ['mænɪdʒ] [ˌsɪks'tiːn] [ɔː(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] [egz] ,
given favourable conditions a duck can manage sixteen or seventeen eggs ,
给定 有利 状况 一个 鸭子 能 管理 十六 或者 十七 鸡蛋 ,
[ænd; ənd] [ai] [njuː] [ɒv; əv] [wʌn] [nest] ,
and I knew of one nest ,
和 我 知道 的 一 巢 ,

在适宜的条件下，一只鸭子可以产下十六七个蛋，我知道有一个这样的巢穴。

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [ˌsɪks'tiːn] [egz] , [ɔːl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['hætʃt] [ɒf] .
consisting of sixteen eggs , all of which hatched off .
由 的 十六 鸡蛋 , 全部 的 哪个 孵化 离开 .

由十六枚蛋组成，全部孵化成功。

[ðeə(r)] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [rɪsk] ,
There is , however , this risk ,
那里 是 , 然而 , 这 风险 ,

然而，也存在这种风险。

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [bæd] ['weðə(r)] [kʌm] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['præktɪkli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [dʌk] [tuː; tə]
that should bad weather come it is practically impossible for a duck to
那 应该 坏的 天气 来 它 是 几乎 不可能的 为了 一个 鸭子 到
[sək'sesfəli] [bruːd] [səʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [æz; əz] [ˌsɪks'tiːn] ['dʌklɪŋ] ,
successfully brood so large a number as sixteen ducklings ,
成功地 幼虫 所以 大的 一个 数字 作为 十六 小鸭 ,

如果遇到恶劣天气，一只母鸭几乎不可能成功孵出多达十六只小鸭。

['iːv(ə)n] [wen] [hɜː(r); hə(r)] [kuːp] [ɪz] [tɜːnd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ;
even when her coop is turned away from the wind and rain ;
甚至 什么时候 她 合作社 是 转向 离开 从 这 风 和 雨 ;

即使她的鸡舍背对着风雨；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɪə(r)] [ðæt] [lɑːdʒ] ['bruːdɪŋ] [henz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] - [skɔː(r)] [ðeə(r)]
and it is here that large brooding hens such as the Bufforpington score their
和 它 是 这里 那 大的 沉思 母鸡 这样的 作为 这 - 分数 他们的
[strɒgɪst] [pɔɪnt] [æz; əz] ['mʌðəz] [tuː; tə] [jʌŋ] [dʌks] .
strongest point as mothers to young ducks .
最强 观点 作为 母亲们 到 年轻的 鸭子 .

而像布福平顿鸡这样的大型育雏母鸡，正是在这里展现了它们作为小鸭母亲的最强能力。

[ɒv; əv] [wʌn] [θɪŋ] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊə(r)] ,
Of one thing you may be sure ,
的 一 事物 你 可能 是 当然 ,

有一件事你可以肯定，

[ə; eɪ] [dʌk] [wɪl] [nɒt] [rɪ'teɪn] ['eni] [mɔː(r)] [egz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [nest] [ðæn; ðən] [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [kən'viːniəntli]
a duck will not retain any more eggs in her nest than she can conveniently
一个 鸭子 将要 不是 保持 任何 更多的 鸡蛋 在 她 巢 比 她 能 方便
['kʌvə(r)] .
cover .
覆盖 .

鸭子不会在巢里留下超过它能方便覆盖的数量的蛋。

[ai] [nəʊ] [ɒv; əv] [wʌn] [keɪs] [weə(r)] [ə; eɪ] [dʌk] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ˌfɪf'tiːn]
I know of one case where a duck belonging to me was sitting on fifteen
我 知道 的 一 案件 在哪里 一个 鸭子 属于 到 我 曾是 坐着 在 十五
[egz] .
eggs .
鸡蛋 .

我知道有一次，我的一只鸭子孵了十五个蛋。

[ɔːl] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] ['gəʊɪŋ] [wel] , [ʌn'tɪl] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [maɪn] ,
All appeared to be going well , until one morning a friend of mine ,
全部 出现 到 是 去 出色地 , 直到 一 早晨 一个 朋友 的 矿 ,

一切似乎都很顺利，直到一天早上，我的一个朋友

[ɒn] [huːz] [və'ræsəti] [ai] [kæn; kən] ['æbsəluːtli] [rɪ'laɪ] , [sɔː] [ðə; ði] [dʌk] [flai] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [nest] ,
on whose veracity I can absolutely rely , saw the duck fly from her nest ,
在 谁 真实性 我 能 绝对地 依靠 , 锯 这 鸭子 飞 从 她 巢 ,

我完全可以信赖的人亲眼看到鸭子从巢里飞了出来。

[kləʊz] [tuː; tə] [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] , [wɪð] [æn; ən] [eg] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [bɪl] .
close to where he was standing , with an egg in her bill .
关闭 到 在哪里 他 曾是 常设 , 和 一个 蛋 在 她 账单 .

在他站立的地方附近，嘴里叼着一个蛋。

" [ə; eɪ] ['taɪdi] ['mʌðə(r)] .
" A tidy Mother .
" 一个 整齐的 母亲 .

一位爱干净的母亲。

" ['dʌbljuː] . [el] . [kɑːl] .
" W . L . Colls .
" W . L . 科尔斯 .

WL Colls。

[ˌpiː 'eɪtʃ] . [ˌɛs'siː] .
Ph . Sc .
菲尔 . Sc .

理学博士

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 33]
[页 -]

[第33页]

[ʃiː; ʃi] [fluː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] , [ə'baʊt] - [jɑːrdz] [ə'weɪ] , [ə'pærəntli] [wɪ'ðaʊt] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [eg] ;
She flew to the water , about 150 yards away , apparently without breaking the egg ;
她 飞翔 到 这 水 , 关于 - 码 离开 , 显然 没有 打破 这 蛋 ;

她飞到大约 150 码外的水边，显然没有打破蛋；

[bʌt; bət] [ʌn'fɔːtʃənətli] [maɪ] [frend] [kʊd; kəd] [nɒt] [get] [ʌp] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
but unfortunately my friend could not get up in time to see what she did with it .
但 很遗憾 我的 朋友 可以 不是 得到 向上 在 时间 到 看 什么 她 做过 和 它 .

但很遗憾，我的朋友没能及时起床，看到她用它做了什么。

[ʃiː; ʃi] ['hætʃt] [aʊt] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [egz] [ˌsætɪs'fæktərəli] .
She hatched out the rest of her eggs satisfactorily .
她 孵化 出去 这 休息 的 她 鸡蛋 令人满意地 .

她其余的蛋都顺利孵化了。

[ai] [prɪ'zjuːm] [ðæt] ['aɪðə(r)] [ðə; ði] [eg] [ɪn] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [krækt] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [rɪ'muːvd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['klenlinəs] ,
I presume that either the egg in question was cracked and she removed it for the sake of cleanliness ,
我 估 那 任何一个 这 蛋 在 问题 曾是 裂纹 和 她 已移除 它 为了 这 清酒 的 清洁 ,

我推测，要么是那颗鸡蛋裂了，她为了保持清洁才把它拿走的；

[ɔː(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] [felt] [hɜː'self] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sɪt] [ɒn] [səʊ] ['meni] [egz] .
or because she felt herself unable to sit on so many eggs .
或者 因为 她 毛毡 她自己 无法 到 坐 在 所以 许多 鸡蛋 .

或者因为她觉得自己无法孵这么多蛋。

[ɒn] ['meni] [ə'keɪʒnz] [ai][hæv; həv] ['nəʊtɪst] [æn; ən] [eg] [left] [beə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['daʊni]
On many occasions I have noticed an egg left bare on the top of the downy
在 许多 场合 我 有 注意到 一个 蛋 左边 裸 在 这 顶部 的 这 绒毛状
['kʌvərɪŋ] [wɪtʃ] [dʌks] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [liːv] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [egz] [wen] [ðeɪ] [gəʊ] [ɒf]
covering which ducks are so careful to leave over their eggs when they go off
覆盖 哪个 鸭子 是 所以 小心 到 离开 超过 他们的 鸡蛋 什么时候 他们 去 离开
[tuː; tə] [fiːd] ,
to feed ,
到 喂养 ,

我多次注意到，鸭蛋上裸露着一层绒毛，而鸭子在觅食时通常会非常小心地保留这层绒毛覆盖在蛋上。

[ænd; ənd] [ðiːz] [egz] , [ɪf] ['teɪkən] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [pleɪst] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [hen] , [hæv; həv] [ɪn'veəriəbli]
and these eggs , if taken away and placed under a hen , have invariably
和 这些 鸡蛋 , 如果 已采取 离开 和 放置 在下面 一个 母鸡 , 有 总是
['hætʃt] .
hatched .
孵化 .

如果把这些鸡蛋拿走，放在母鸡身下，它们无一例外都会孵化。

[tuː; tə] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [maɪ] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ai][hæv; həv] ['nevə(r)] [nəʊn] [egz] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ]
To the best of my recollection I have never known eggs disappear from a
到 这 最好的 的 我的 回忆 我 有 绝不 已知 鸡蛋 消失 从 一个
[nest] [kən'teɪnɪŋ] [egz] [ʌp] [tuː; tə] [ˌθɜː'tiːn] [ɪn] ['nʌmbə(r)] ;
nest containing eggs up to thirteen in number ;
巢 包含 鸡蛋 向上 到 十三 在 数字 ;

据我所知，我从未见过一个巢里有多达十三枚蛋的鸟蛋消失的情况；

[bʌt; bət] ['əʊvə(r)] [ðæt] [ai] [kʊd; kəd] [kwəʊt] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [egz] ['gəʊɪŋ] .
but over that I could quote many instances of one or two eggs going .
但 超过 那 我 可以 引用 许多 实例 的 一 或者 二 鸡蛋 去 .

但是，我可以举出很多一两个鸡蛋掉落的例子。

[ðɪs] [hæz; həz] [led] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [bɜːd] [ə'bʌv] [ə'ljuːd] [tuː; tə] [hæd; həd] [rɪ'muːvd]
This has led me to believe that the bird above alluded to had removed
这 有 引领 我 到 相信 那 这 鸟 多于 暗示 到 有 已移除
[æn; ən] [eg] [frɒm; frəm]
an egg from
一个 蛋 从

这让我相信，上面提到的那只鸟已经叼走了一枚蛋。

[hɜː(r); hə(r)] [nest] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [felt] [hɜː'self] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sɪt] [ɒn] [səʊ] ['meni] .
her nest , as she felt herself unable to sit on so many .
她 巢 , 作为 她 毛毡 她自己 无法 到 坐 在 所以 许多 .

她筑起自己的巢，因为她觉得自己无法坐在那么多地方。

[ə; eɪ] [gʊd] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [egz] [tuː; tə] [liːv] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [dʌk] [ɪz] [ˌθɜː'tiːn] , [ænd; ənd] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ]
A good number of eggs to leave under a duck is thirteen , and under a
一个 好的 数字 的 鸡蛋 到 离开 在下面 一个 鸭子 是 十三 , 和 在下面 一个
[hen] [twelv] .
hen twelve .
母鸡 十二 .

鸭子肚子下放13个鸡蛋比较合适，母鸡肚子下放12个鸡蛋比较合适。

[ai][hæv; həv]['sætɪsfaɪd][maɪ'self] [ðæt] [henz] , [haʊ'evə(r)] [smɔːl] [ænd; ənd] [lait] , [breɪk] ['meni] [mɔː(r)] [egz]
I have satisfied myself that hens , however small and light , break many more eggs
我 有 使满意 我 那 母鸡 , 然而 小的 和 光 , 休息 许多 更多的 鸡蛋
[ðæn; ðən] [dʌks] ,
than ducks ,
比 鸭子 ,

我已经证实，母鸡虽然体型小、体重轻，但打碎的鸡蛋比鸭子多得多。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ai][duː; də] [nɒt] [keə(r)] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [hen] [tuː] ['meni] — [wʌn]
and for this reason I do not care to give a hen too many — one
和 为了 这 原因 我 做 不是 关心 到 给 一个 母鸡 也 许多 — 一
['brəʊkən] [eg] ['friːkwəntli] [liːdz] [tuː; tə][mɔː(r)] .
broken egg frequently leads to more .
破碎的 蛋 频繁地 线索 到 更多的 .

因此，我并不想给母鸡喂太多蛋——一个破的蛋往往会导致更多的蛋。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l] [wen] [wʌns][ðə; ði] [dʌks] [hæv; həv] [bɪ'gʌn] [tuː; tə][sɪt] , [tuː; tə] [kætʃ] [ðeə(r)] [meɪts]
It is advisable when once the ducks have begun to sit , to catch their mates
它 是 建议 什么时候 一次 这 鸭子 有 开始 到 坐 , 到 抓住 他们的 伙伴们
,
,
,

最好在鸭子开始孵蛋后，去捕捉它们的配偶。

[ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [ænd; ənd] [ʃʌt] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn] [sʌm; səm] [kən'viːniənt] [pleɪs] ['djʊərɪŋ][ˌɪŋkju'beɪʃ(ə)n] ,
if possible , and shut them up in some convenient place during incubation ,
如果 可能的 , 和 关闭 他们 向上 在 一些 方便的 地方 期间 孵化 ,

如果可能的话，在孵化期间将它们放在某个方便的地方。

[æz; əz] ['ʌðəwaɪz] [ðeɪ] ['bʊli] [ðə; ði] ['sɪtɪŋ] [dʌks] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [ɒf] [tuː; tə] [fiːd] ,
as otherwise they bully the sitting ducks when they come off to feed ,
作为 否则 他们 欺负 这 坐着 鸭子 什么时候 他们 来 离开 到 喂养 ,

否则，当那些出来觅食的活靶子被欺负时，它们就会欺负它们。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ə'nɔɪəns] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [dʌk] ['dezət] [hɜː(r); hə(r)] [nest]
and you may have the annoyance of seeing a duck desert her nest
和 你 可能 有 这 烦恼 的 看到 一个 鸭子 沙漠 她 巢
[dʒʌst][æt; ət] ['hætʃɪŋ] [taɪm] ,
just at hatching time ,
只是 在 孵化 时间 ,

你可能会很恼火地看到，就在小鸭子孵化的时候，一只鸭子却弃巢而去。

[æz; əz]['neɪtʃə(r)][hæz; həz] [wɔːnd] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] ['ʃɔːtli] [leɪ] [ə'gen] .
as nature has warned her that she must shortly lay again .
作为 自然 有 警告 她 那 她 必须 不久 躺 再次 .

大自然已经警告她，她很快就要再次产卵了。

[ai][hæd; həd][wʌn] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ,
I had one instance of this kind ,
我 有 一 实例 的 这 种类 ,

我曾遇到过一次这种情况。

[wen] [ə; eɪ] [dʌk] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['sɪtɪŋ] ['veri] ['stedəli] [left] [hɜː(r); hə(r)] [nest] [wen] [ðə; ði]
when a duck which had been sitting very steadily left her nest when the
什么时候 一个 鸭子 哪个 有 到过 坐着 非常 稳步 左边 她 巢 什么时候 这
[egz] [wɜː(r); wə(r)] ['æktʃuəli] " - " ([krækt] ['priːviəs] [tuː; tə] ['hætʃɪŋ]) ,
eggs were actually " spretched " (cracked previous to hatching) ,
鸡蛋 是 实际上 " - " (裂纹 以前的 到 孵化) ,

当一只一直安稳地孵蛋的鸭子在蛋被“破壳”（孵化前破裂）后离开了巢穴时

[ænd; ənd][æz; əz]['leɪtə(r)][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [ʃəʊd] [nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːnɪŋ] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə]
and as later in the day she showed no signs of returning we had to
和 作为 之后 在 这 天 她 显示 不 标志 的 返回 我们 有 到
[pʊt][ðem; ðəm]['ʌndə(r)][ə; eɪ][hen] .
put them under a hen .
放 他们 在下面 一个 母鸡 .

当天晚些时候，她仍未表现出返回的迹象，所以我们只好把它们放在一只母鸡下面。

[ðə; ði] [dʌk] [ɪn] ['kwestʃən] ['nevə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [nest] , [bʌt; bət] [suːn] [meɪd] [ə'nʌðə(r)] .
The duck in question never returned to her nest , but soon made another .
这 鸭子 在 问题 绝不 返回 到 她 巢 , 但 很快 制成 其他 .

那只鸭子再也没有回到原来的巢里，但很快又筑了一个新的巢。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɒt] [biːn] [dɪ'stɜːbd] [ɪn] ['eni] [weɪ] .
She had not been disturbed in any way .
她 有 不是 到过 不安 在 任何 方式 .

她没有受到任何干扰。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 35]
[页 -]

[第35页]

[ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ] [dʌk] [fə'seɪk] [ɪts] [nest] , [pleɪs] [ðə; ði] [egz] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [hen][æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]
Should a duck forsake its nest , place the eggs under a good hen as quickly as
应该 一个 鸭子 背叛 它是 巢 , 地方 这 鸡蛋 在下面 一个 好的 母鸡 作为 迅速地 作为
['pɒsəb(ə)l] ,
possible ,
可能的 ,

如果鸭子弃巢而去，应尽快将鸭蛋放到一只健康的母鸡身下。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stəʊn] [kəʊld] .
even if they are stone cold .
甚至 如果 他们 是 石头 寒冷的 .

即使他们冷若冰霜。

[ai][hæd; həd][wʌn] [keɪs] [lɑːst] [jɪə(r)] , [wɪtʃ] [ai] [θɔːt] ['həʊpləs] .
I had one case last year , which I thought hopeless .
我 有 一 案件 最后的 年 , 哪个 我 想法 绝望 .

我去年遇到过一个案子，当时我觉得毫无希望。

[ðə; ði] [egz] [hæd; həd] [biːn] [sæt][ɒn][fɔː(r); fə(r)][ə'baʊt][ə; eɪ] ['fɔːtnaɪt] .
The eggs had been sat on for about a fortnight .
这 鸡蛋 有 到过 卫星 在 为了 关于 一个 两星期 .

这些鸡蛋已经放置了大约两周。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stəʊn] [kəʊld] ,
They were stone cold ,
他们 是 石头 寒冷的 ,

他们冷若冰霜。

[ænd; ənd][wiː; wi] [njuː] [ðə; ði] [dʌk] [hæd; həd] [biːn] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [nest] [fɔː(r); fə(r)] [æt; ət] [liːst] [twelv]
and we knew the duck had been off her nest for at least twelve
和 我们 知道 这 鸭子 有 到过 离开 她 巢 为了 在 至少 十二
['aʊəz] ,
hours ,
小时 ,

我们知道这只鸭子已经离开巢穴至少十二个小时了。

['prɒbəbli] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] .
probably much longer .
大概 很多 更长 .

可能还要更久。

[ɪ'ventʃuəli] [twelv] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːn] ['hætʃt] .
Eventually twelve out of the thirteen hatched .
最终 十二 出去 的 这 十三 孵化 .

最终十三只幼虫中有十二只孵化成功。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['dreɪks] ,
If you are unable to catch the drakes ,
如果 你 是 无法 到 抓住 这 龙 ,

如果你抓不到雄鸭，

[ðə; ði] [best] [plæn] [ɪz] [tuː; tə] [pʊt] [fuːd] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [nɪə(r)] [ðə; ði] [nest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪtɪŋ] [bɜdz] ,
the best plan is to put food and water near the nest of the sitting birds ,
这 最好的 计划 是 到 放 食物 和 水 靠近 这 巢 的 这 坐着 鸟类 ,

最好的办法是在鸟巢附近放置食物和水。

[ðə; ði] [pæn] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['biːɪŋ] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'laʊ] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [wɒʃ]
the pan containing the water being large enough to allow her to wash
这 平底锅 包含 这 水 存在 大的 足够的 到 允许 她 到 洗
[hɜː'self] ['θʌrəli] ,
herself thoroughly ,
她自己 彻底 ,

盛水的盆足够大，可以让她彻底清洗自己。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['deɪli] [tʌb] [wɪtʃ] ['dʒenəreɪts] [hiːt] ,
as it is the daily tub which generates heat ,
作为 它 是 这 日常的 浴缸 哪个 生成 热 ,

因为是日常使用的浴缸产生了热量。

[ænd; ənd] [ə'sɪsts] [məʊst] [mə'tɪəriəli] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['hætʃɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [bɜdz] .
and assists most materially the successful hatching of the young birds .
和 助攻 最多 重大 这 成功的 孵化 的 这 年轻的 鸟类 .

并且对雏鸟的成功孵化起到了至关重要的作用。

[ai] [wɪl] [naʊ] [diːl] [wɪð] [ðə; ði] [vekst] ['kwestʃən] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [best] [kaɪnd] [ɒv; əv] [henz] [tuː; tə]
I will now deal with the vexed question as to the best kind of hens to
我 将要 现在 交易 和 这 烦恼 问题 作为 到 这 最好的 种类 的 母鸡 到
[biː; bi] [ɪm'plɔɪd] .
be employed .
是 受雇 .

现在我将着手解决一个棘手的问题，那就是应该饲养哪种母鸡。

['pɜːsənəli] [ai] [hæv; həv] [strɒŋ] ['liːnɪŋ] [tə'wɔːdz] " - " ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs]
Personally I have strong leaning towards " Bufforpingtons " ; they are , of course
亲自 我 有 强的 倾斜 向 " - " ; 他们 是 , 的 课程
, ['hevi] ,
, heavy ,
, 重的 ,

我个人非常偏爱“Bufforpingtons”；当然，它们很重，

[ænd; ənd] [duː; də] [breɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [egz] — [dʌks] - [egz] ['biːɪŋ] [pə'tɪkjələli] ['brɪt(ə)l] — [bʌt; bət] , [ɒn]
and do break a few eggs — ducks ' eggs being particularly brittle — but , on
和 做 休息 一个 很少 鸡蛋 — 鸭子 - 鸡蛋 存在 特别 脆 — 但 , 在
[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
the other hand ,
这 其他 手 ,

而且确实会打碎一些鸡蛋——鸭蛋尤其易碎——但另一方面，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [stɔːntʃ] ['sitə] , ['kwaɪət] [ænd; ənd] ['iːzi] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] ,
they are very staunch sitters , quiet and easy to handle ,
他们 是 非常 坚定 保姆 , 安静的 和 简单的 到 处理 ,

它们坐姿非常稳固，安静且易于照料。

[ænd; ənd][nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə][get] [ɪk'saɪtɪd] [wen] ['ʌðə(r)] [henz] [ɑː(r); ə(r)] ['hætʃɪŋ] [ɪn] [kləʊz]
and not likely to get excited when other hens are hatching in close
和 不是 可能 到 得到 兴奋的 什么时候 其他 母鸡 是 孵化 在 关闭

而且当其他母鸡在附近孵化时，它不太可能感到兴奋。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 36]
[页 -]

[第36页]

[prɒk'sɪməti][tuː; tə][ðem; ðəm] .
proximity to them .
邻近 到 他们 .

与他们距离很近。

[ai][hæv; həv] [traɪd] ['laɪtə(r)] [henz] [ɒv; əv] ['sevrəl] [briːdz] , [ænd; ənd][ai][faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [breɪk] [æz; əz] ['meni] [egz] ,
I have tried lighter hens of several breeds , and I find that they break as many eggs ,
我 有 尝试 打火机 母鸡 的 一些 品种 , 和 我 寻找 那 他们 休息 作为 许多 鸡蛋 ,

我试过几种不同品种的轻型母鸡，发现它们破蛋的次数也很多。

[ænd; ənd]['træmp(ə)l][ɒn][æz; əz] ['meni] [jʌŋ] ['dʌklɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [bʌfs] , [ˌweər'æz] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] [raʊnd] ,
and trample on as many young ducklings as the Buffs , whereas taking them all round ,
和 践踏 在 作为 许多 年轻的 小鸭 作为 这 巴夫斯 , 然而 采取 他们 全部 圆形的 ,

并且像巴夫鸭一样践踏尽可能多的小鸭子，同时把它们围起来，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][səʊ] ['iːzi] [tuː; tə]['hænd(ə)l] , [duː; də][nɒt][sɪt][səʊ] ['stedəli] ,
they are not so easy to handle , do not sit so steadily ,
他们 是 不是 所以 简单的 到 处理 , 做 不是 坐 所以 稳步 ,

它们不太容易操控，也不能稳稳地放置。

[ænd; ənd][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['bruːdɪŋ] [kə'pæsəti][ɒv; əv][ðə; ði] [bʌfs] .
and have nothing like the wonderful brooding capacity of the Buffs .
和 有 没有什么 喜欢 这 精彩的 沉思 容量 的 这 巴夫斯 .

它们完全没有像黄蜂那样奇妙的沉思能力。

['meni] ['piːp(ə)l] [pʊt] [ɔːl] [ðeə(r)][waɪld] [dʌks] - [egz] ['ʌndə(r)] [henz] ,
Many people put all their wild ducks ' eggs under hens ,
许多 人们 放 全部 他们的 荒野 鸭子 - 鸡蛋 在下面 母鸡 ,

许多人把野鸭下的蛋都放到母鸡下面养。

[ænd; ənd][duː; də][nɒt] [ə'laʊ] [ðə; ði] [dʌks] [ðəm'selvz] [tuː; tə][sɪt] .
and do not allow the ducks themselves to sit .
和 做 不是 允许 这 鸭子 他们自己 到 坐 .

并且不要让鸭子自己坐下。

[ai] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [mis'teik] ,
I think this is a mistake ,
我 思考 这 是 一个 错误 ,

我认为这是一个错误。

[æz; əz]['neɪtʃə(r)] [gɪvz] [tuː; tə] [dʌks] [fɑː(r)]['greɪtə(r)] [p'aʊəz] [tuː; tə] [hætʃ] [ðeə(r)] [əʊn] [egz] [ðæn; ðən] [ʃiː; ʃi] [gɪvz] [tuː; tə] [henz] .
as nature gives to ducks far greater powers to hatch their own eggs than she gives to hens .
作为 自然 给予 到 鸭子 远的 更大的 权力 到 孵化 他们的 自己的 鸡蛋 比 她 给予 到 母鸡 .

大自然赋予鸭子比母鸡大得多的孵蛋能力。

[ðə; ði] ['deɪli] [bæθ.bɑ:θ] , [ɔ:l'redi] [ə'lju:d] [tu:; tə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] [wɔ:m] [sɒft] ['feðər] ,
The daily bath , already alluded to , and the mass of warm soft feathers ,
这 日常的 洗澡 , 已经 暗示 到 , 和 这 大量的 的 温暖的 柔软的 羽毛 ,

前面已经提到过的每日沐浴，以及大量温暖柔软的羽毛，

['greɪtli] [ə'sɪst] [ɪn] ['dʒenəreɪtɪŋ] [hi:t] , [ænd; ənd][ɪn] [prɪ'ventɪŋ] [ðə; ði] [egz] [frɒm; frəm] ['getɪŋ] [tʃɪld]
greatly assist in generating heat , and in preventing the eggs from getting chilled
非常 协助 在 生成 热 , 和 在 预防 这 鸡蛋 从 获得 冷藏
.
.
.

能极大地帮助产生热量，并防止鸡蛋受凉。

[ðə; ði][əʊld] [dʌk] [tredz] [mɔ:(r)] ['laɪtli] [wen] ['gəʊɪŋ][ɒn][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][nest] ,
The old duck treads more lightly when going on to her nest ,
这 老的 鸭子 踏板 更多的 轻轻 什么时候 去 在 到 她 巢 ,

老鸭子回巢时脚步轻盈。

[ænd; ənd] ['sɜ:t(ə)nli] [breɪks] [fɑ:(r)]['fju:ə(r)] [egz] [ðæn; ðən][ðə; ði][hen] [dʌz] .
and certainly breaks far fewer eggs than the hen does .
和 当然 休息 远的 更少 鸡蛋 比 这 母鸡 做 .

而且它打破的鸡蛋肯定比母鸡少得多。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [dʌks] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [sʌtʃ] [gʊd] " ['bru:də(r)] " [æz; əz][henz] ,
On the other hand , ducks are not such good " brooders " as hens ,
在 这 其他 手 , 鸭子 是 不是 这样的 好的 " 育雏器 " 作为 母鸡 ,

另一方面，鸭子不像母鸡那样擅长"孵蛋"。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][fɑ:(r)][mɔ:(r)] ['laɪkli] [tu:; tə][get] ['dɜ:ti] [wen] [kept] ['ʌndə(r)] [ku:ps] ,
and are far more likely to get dirty when kept under coops ,
和 是 远的 更多的 可能 到 得到 肮脏的 什么时候 保留 在下面 合作社 ,

而且圈养在鸡舍里更容易弄脏。

[haʊ'evə(r)]['ɒf(ə)n][ju:; jʊ] [meɪ] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [graʊnd] ,
however often you may change the ground ,
然而 经常 你 可能 改变 这 地面 ,

然而，无论你多么频繁地改变场地，

['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [du:; də][nɒt][get][tu:; tə][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['deɪli]
owing to the fact that they do not get to the water for the daily
欠款 到 这 事实 那 他们 做 不是 得到 到 这 水 为了 这 日常的
[bæθ.bɑ:θ] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tu:; tə]
bath which is essential to
洗澡 哪个 是 基本的 到

由于他们无法接触到水进行日常洗澡，而这对于他们来说至关重要。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 37]
[页 -]

[第37页]

[ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ] [li:v] [ə; eɪ][bæθ.bɑ:θ][fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [ku:p] ,
them ; and if you leave a bath for them in the coop ,
他们 ; 和 如果 你 离开 一个 洗澡 为了 他们 在 这 合作社 ,

它们；如果你在鸡舍里给它们留一个洗澡的地方，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʌklɪŋ] [wɪl] [bi:; bi][ʃʊə(r)][tu:; tə][get][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] ['prɒbəbli]
the young ducklings will be sure to get to it and probably
这 年轻的 小鸭 将要 是 当然 到 得到 到 它 和 大概
['kɒntrækt; kən'trækt][kræmp] .
contract cramp .
合同 抽筋 .

小鸭子们肯定会去吃，而且很可能会抽筋。

[ə'nʌðə(r)] [strɒŋ] [pɔɪnt] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [henz] [ɪz] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ]
Another strong point in favour of hens is the fact that when you have a large
其他 强的 观点 在 偏爱 的 母鸡 是 这 事实 那 什么时候 你 有 一个 大的
['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] - [ɒv; əv] [dʌks] [ɪn] [ðə; ði] ['waɪəd] [rʌn] [ðə; ði] [henz] [duː; də] [nɒt] [kɪl] [ðem; ðəm]
number of cletches of ducks in the wired run the hens do not kill them
数字 的 - 的 鸭子 在 这 有线 跑步 这 母鸡 做 不是 杀 他们
[wen] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɒŋ] [kuːp] ,
when they make a mistake and go to the wrong coop ,
什么时候 他们 制作 一个 错误 和 去 到 这 错误的 合作社 ,

养鸡的另一个优点是，当围栏里有很多鸭子幼崽时，如果它们走错了鸭舍，母鸡不会杀死它们。

[ˌweər'æz] [dʌks] ['friːkwəntli] [duː; də] .
whereas ducks frequently do .
然而 鸭子 频繁地 做 .

而鸭子却经常这样做。

[ɪf] , ['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['bruːdi] [henz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'veɪləb(ə)l] ,
If , therefore , a considerable number of broody hens are available ,
如果 , 所以 , 一个 大量 数字 的 母性 母鸡 是 可用的 ,

因此，如果有相当数量的抱窝母鸡可用，

[ðə; ði] [best] [plæn] [ɪz] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [dʌks] [sɪt] [ɒn] [ðə; ði] [egz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] " - " (
the best plan is to let the ducks sit on the eggs until they are " spretched " (
这 最好的 计划 是 到 让 这 鸭子 坐 在 这 鸡蛋 直到 他们 是 " - " (
[krækt]) ,
cracked) ,
裂纹) ,

最好的办法是让鸭子孵蛋，直到蛋“裂开”(破裂)。

[ænd; ənd] [ðen] [træns'fɜː(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [henz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] ['sɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm]
and then transfer them to hens which have been sitting for some
和 然后 转移 他们 到 母鸡 哪个 有 到过 坐着 为了 一些
[taɪm] .
time .
时间 .

然后将它们转移到已经孵蛋一段时间的母鸡体内。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [ə; eɪ] ['kruːəl] ['bɪznəs] [æt; ət] [best] .
This , however , is a cruel business at best .
这 , 然而 , 是 一个 残忍的 商业 在 最好的 .

然而，这充其量也只是一项残酷的生意。

[ðə; ði] [plæn] [ai] ['ɔːlweɪz] [ə'dɒpt] [ɪz] [tuː; tə] [nəʊt] [daʊn] ['keəfəli] [ðə; ði] [deɪ] [ɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [dʌk] [ʃʊd; ʃəd]
The plan I always adopt is to note down carefully the day on which a duck should
这 计划 我 总是 采纳 是 到 笔记 向下 小心 这 天 在 哪个 一个 鸭子 应该
[hætʃ] ,
hatch ,
孵化 ,

我一直以来的做法是仔细记下小鸭孵化的日期，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['sætɪsfaɪd] [maɪ'self] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [draɪ] ['ɑːftə(r)] ['hætʃɪŋ] [ænd; ənd]
and having satisfied myself that the young ones are dry after hatching and
和 拥有 使满意 我 那 这 年轻的 一个 是 干燥 后 孵化 和
['redi] [tuː; tə] [muːv] ,
ready to move ,
准备好 到 移动 ,

确认幼崽孵化后身体干燥，可以开始活动后，

[ai] [kætʃ] [ðə; ði] [əʊld] [dʌk] [ɒn] [ðə; ði] [nest] ,
I catch the old duck on the nest ,
我 抓住 这 老的 鸭子 在 这 巢 ,

我抓住了巢里的老鸭子，

[ænd; ənd] [rɪ'muːv] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [həʊl] ['fæməli] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kuːp] [ænd; ənd] [rʌn] .
and remove her and her whole family to a coop and run .
和 消除 她 和 她 所有的 家庭 到 一个 合作社 和 跑步 .

将她和她的全家转移到鸡舍和围栏里。

[keə(r)] [ɒv; əv] [kɔːs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [bɑːrz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kuːp] [ɑː(r); ə(r)]
Care of course should be taken to see the bars in front of the coop are
关心 的 课程 应该 是 已采取 到 看 这 酒吧 在 正面 的 这 合作社 是
[nɒt] [sə'fɪʃntli] [fɑː(r)] [ə'pɑːt] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [dʌk] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
not sufficiently far apart to allow the duck to escape .
不是 足够 远的 除 到 允许 这 鸭子 到 逃脱 .

当然，应该注意确保鸡舍前面的栅栏间距足够大，以免鸭子逃脱。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 38]
[页 -]

[第38页]

[dʌks] - [egz] [teɪk] [frɒm; frəm] ['twenti] - [fɔː(r)] [tuː; tə] ['twenti] - [naɪn] [deɪz] [tuː; tə] [hætʃ] [æz; əz] [ə; eɪ]
Ducks ' eggs take from twenty - four to twenty - nine days to hatch as a
鸭子 - 鸡蛋 拿 从 二十 - 四 到 二十 - 九 天 到 孵化 作为 一个
[ruːl] ,
rule ,
规则 ,

鸭蛋一般需要24到29天才能孵化。

[ðəʊ] [ə'keɪʒnəli] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [egz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [pʊt] [daʊn] [suːn] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [leɪd]
though occasionally a lot of eggs that have been put down soon after being laid
尽管 偶尔 一个 很多 的 鸡蛋 那 有 到过 放 向下 很快 后 存在 铺设
[wɪl] [hætʃ] [ɪn] ['twenti] - [θriː] [deɪz] ,
will hatch in twenty - three days ,
将要 孵化 在 二十 - 三 天 ,

虽然偶尔也会有很多刚下蛋不久就孵化的蛋，它们会在23天内孵化。

[ɪf] [set] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [hen] .
if set under a good hen .
如果 放 在下面 一个 好的 母鸡 .

如果放在一只好母鸡下面。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt] ['twenti] - [sɪks] [deɪz] [æz; əz] [ðə; ði] ['juːʒuəl] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [ˌɪŋkju'beɪʃ(ə)n] .
I should put twenty - six days as the usual period of incubation .
我 应该 放 二十 - 六 天 作为 这 通常 时期 的 孵化 .

我应该把二十六天作为通常的潜伏期。

[ɪf] [ðə; ði] [dʌks] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [ænd; ənd] ['regjələli] [fed] ,
If the ducks are well and regularly fed ,
如果 这 鸭子 是 出色地 和 经常 美联储 ,

如果鸭子得到充足且规律的喂养，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [leɪ] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] ['twenti] - [θriː] [egz] [ə'piːs] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['nestɪŋ] ['siːz(ə)n]
they should lay an average of twenty - three eggs apiece during the nesting season
他们 应该 躺 一个 平均的 的 二十 - 三 鸡蛋 一块 期间 这 嵌套 季节
.
:
.

在筑巢季节，它们平均每只应产下 23 枚卵。

[wiː; wi] ['dʒen(ə)rəli] [fiːd] ['aʊəz] [ɒn] [meɪz] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [les] ['weɪstfl] [ðæn; ðən] [smɔːlə(r)] [greɪn] ,
We generally feed ours on maize , as it is less wasteful than smaller grain ,
我们 一般来说 喂养 我们的 在 玉米 , 作为 它 是 较少的 浪费 比 较小的 粮食 ,

我们通常用玉米喂养它们，因为玉米比小粒谷物更节约。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɝdz] [leɪ] [wel] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] .
and the birds lay well on it .
和 这 鸟类 躺 出色地 在 它 .

鸟儿们很喜欢在上面栖息。

[wʌn][kæn; kən] , [ai] [θɪŋk] , [kaʊnt] [ɒn] - [pə(r)] [sent] .
One can , I think , count on 80 per cent .
一 能 , 我 思考 , 数数 在 - 每 中心 .

我认为，成功率可以达到 80%。

[ɒv; əv][ðə; ði] [egz] [ˈhætʃɪŋ] , [ænd; ənd][ɒv; əv][bɝdz] [ˈæktʃuəli] [ˈhætʃt] [juː; jʊ] [ɔːt] , [ɪn][ə; eɪ][feə(r)] [ˈsiːz(ə)n] ,
of the eggs hatching , and of birds actually hatched you ought , in a fair season ,
的 这 鸡蛋 孵化 , 和 的 鸟类 实际上 孵化 你 应该 , 在 一个 公平的 季节 ,

在合适的季节，你应该能看到鸡蛋孵化，以及雏鸟实际孵化的情况。

[tuː; tə][rɪə(r)] - [pə(r)] [sent] .
to rear 85 per cent .
到 后部 - 每 中心 .

饲养85%。

[ˈhævɪŋ] [ˈteɪkən][maɪ][ˈriːdə(r)][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [ˈhætʃɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [bɝdz] ,
Having taken my reader as far as the hatching out of the young birds ,
拥有 已采取 我的 读者 作为 远的 作为 这 孵化 出去 的 这 年轻的 鸟类 ,

我已经把读者带到了雏鸟破壳而出的那一步，

[ai] [prəˈpəʊz] [ɪn][maɪ][nekst][ˈtʃæptə(r)] , [wɪtʃ] [ai][kənˈsɪdə(r)][ðə; ði][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [bʊk] ,
I propose in my next chapter , which I consider the most important in the book ,
我 提出 在 我的 下一个 章 , 哪个 我 考虑 这 最多 重要的 在 这 书 ,

我在下一章（我认为是本书最重要的一章）中提出：

[tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fuːd] , [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][fɪt][tuː; tə] [ʃuːt] .
to deal with the question of their food , up to the time they are fit to shoot .
到 交易 和 这 问题 的 他们的 食物 , 向上 到 这 时间 他们 是 合身 到 射击 .

解决他们的食物问题，直到他们能够狩猎为止。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 39]
[页 -]

[第39页]

[ˈhætʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈrɪərɪŋ]
HATCHING AND REARING
孵化 和 饲养

孵化和饲养

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 40]
[页 -]

[第40页]

[ðə; ði] [ˈrɪərɪŋ] [ˈpædək]
THE REARING PADDOCK
这 饲养 围场

育肥场

['tʃæptə(r)] [θriː]
CHAPTER III
章 三、

第三章

['hætʃɪŋ] [ænd; ənd] ['rɪərɪŋ]
HATCHING AND REARING
孵化 和 饲养

孵化和饲养

[ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [naʊ] [ə'prəʊtʃɪŋ] [wen] [ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [hætʃ] [aʊt] .
The time is now approaching when the ducklings may be expected to hatch out .
这 时间 是 现在 接近 什么时候 这 小鸭 可能 是 预期的 到 孵化 出去 .

小鸭破壳而出的时间即将到来。

[keə(r)][hæz; həz] [biːn] ['teɪkən][tuː; tə] ['plentɪfəli] ['sprɪŋk(ə)l][ðə; ði] [egz] [wɪð] ['tepɪd]['wɔːtə(r)] ,
Care has been taken to plentifully sprinkle the eggs with tepid water ,
关心 有 到过 已采取 到 大量 撒 这 鸡蛋 和 温热 水 ,

已小心地在鸡蛋上充分洒上温水。

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [wiːk] , [waɪlst] [ðə; ði] [henz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['deɪli] [fiːd] ,
two or three times a week , whilst the hens are off for their daily feed ,
二 或者 三 时代 一个 星期 , 而 这 母鸡 是 离开 为了 他们的 日常的 喂养 ,

每周两到三次，趁着母鸡们出去吃每日饲料的时候，

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [bɜːdz] .
and everything is ready for the young birds .
和 一切 是 准备好 为了 这 年轻的 鸟类 .

一切都已准备就绪，只等小鸟们到来。

[ðə; ði][fɜːst] [saɪn][ɒv; əv] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['hætʃɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['kjʊəriəs] [əʊ'peɪknəs] [wɪtʃ] [ə'fekts] [ðə; ði]
The first sign of approaching hatching is a curious opaqueness which affects the
这 第一的 符号 的 接近 孵化 是 一个 好奇的 不透明性 哪个 影响 这
[egz] .
eggs .
鸡蛋 .

即将孵化的第一个迹象是蛋壳出现一种奇特的浑浊现象。

[ðɪs] [ɪz] ['spiːdəli] ['fɒləʊd] [baɪ] ['tʃɪpɪŋ] ,
This is speedily followed by chipping ,
这 是 迅速地 随后 经过 切片 ,

紧接着便是切削，

[ænd; ənd][baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [eg] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði][ɪə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [bɜːdz] [kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi]
and by placing the egg close to the ear the young birds can easily be
和 经过 放置 这 蛋 关闭 到 这 耳朵 这 年轻的 鸟类 能 容易地 是
[hɜːd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðeə(r)] ['lɪbəti] .
heard endeavouring to obtain their liberty .
听到 努力 到 获得 他们的 自由 .

将蛋放在耳朵附近，就能很容易地听到幼鸟努力挣脱束缚的声音。

[ɪf] [ɔːl][ðə; ði] [egz] [tʃɪp] [ænd; ənd] [hætʃ] [tə'geðə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][ʃʊə(r)][saɪn][ɒv; əv] ['helθi] [bɜːdz] ;
If all the eggs chip and hatch together it is a sure sign of healthy birds ;
如果全部 这 鸡蛋 芯片 和 孵化 一起 它 是 一个 当然 符号 的 健康 鸟类 ;

如果所有蛋都同时破壳孵化，这肯定是鸟类健康的标志；

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi] ['hætʃɪŋ] [aʊt] ['pætʃəli] ,
but should they be hatching out patchily ,
但 应该 他们 是 孵化 出去 零星地 ，

但如果它们的孵化率不高，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] [bɜdz] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [henz] [ænd; ənd] [pʊt]
remove the earliest birds at intervals from the different hens and put
消除 这 最早 鸟类 在 间隔 从 这 不同的 母鸡 和 放

[ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] [laɪnd] [wɪð] ['flænl] ,
them in a basket lined with flannel ,
他们 在 一个 篮子 衬里 和 绒布 ，

将不同母鸡产下的最早的小鸡分批取出，放入铺有法兰绒的篮子中。

[ɪn] [ə; eɪ] [wɔːm] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ruːm] , [bʌt; bət] [nɒt] [tuː] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .
in a warm corner of a room , but not too near the fire .
在 一个 温暖的 角落 的 一个 房间 ， 但 不是 也 靠近 这 火 .

在房间温暖的角落里，但不要离火太近。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 42]
[页 -]

[第42页]

[wen] [ðə; ði] [bɜdz] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [draɪ] [ænd; ənd] ['laɪvli] ,
When the birds are quite dry and lively ,
什么时候 这 鸟类 是 相当 干燥 和 热闹 ，

当鸟儿们身体干燥且活泼时，

[rɪ'muːv] [ðem; ðəm] [ɪ'lev(ə)n] [ɔː(r)] [twelv] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [pleɪs] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [kuːp] ,
remove them eleven or twelve together and place them in a coop ,
消除 他们 十一 或者 十二 一起 和 地方 他们 在 一个 合作社 ，

将它们十一到十二只一起移走，放到鸡舍里。

[wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] ['waɪə(r)] [rʌn] [ə'tætʃt] .
with a small wire run attached .
和 一个 小的 金属丝 跑步 随附的 .

附带一小段电线。

['ɔːlweɪz] [pleɪs] [ðə; ði] [kuːps] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)] [bæks] [tuː; tə]
Always place the coops facing the sun , if possible , and with their backs to
总是 地方 这 合作社 面向 这 太阳 ，如果 可能的 ， 和 和 他们的 背部 到

[ðə; ði] [wɪnd] .
the wind .
这 风 .

尽量将鸡舍朝向太阳，背对风向。

[wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [mʌst; məst] [biː; bi] [kept] [aʊt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [əd'mɪtɪd] .
Wind and rain must be kept out and the sun admitted .
风 和 雨 必须 是 保留 出去 和 这 太阳 承认 .

必须挡住风雨，让阳光照射进来。

[ðə; ði] ['lætə(r)] [wɪl] [brɪŋ] [ɒn] [jʌŋ] [bɜdz] ['kwɪkə(r)] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] .
The latter will bring on young birds quicker than anything .
这 后者 将要 带来 在 年轻的 鸟类 更快 比 任何事物 .

后者比任何其他方法都能更快地培育出幼鸟。

['djʊərɪŋ] ['veri] [bæd] ['weðə(r)] [kuːps] [meɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] ['ʃɪftɪd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ]
During very bad weather coops may have to be shifted two or three times a
期间 非常 坏的 天气 合作社 可能 有 到 是 转移 二 或者 三 时代 一个

[deɪ] [ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] [kiːps] ['tʃeɪndʒɪŋ] .
day if the wind keeps changing .
天 如果 这 风 保持 变化 .

在恶劣天气下，如果风向不断变化，鸡舍可能一天需要移动两到三次。

[ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪz][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
A matter of considerable importance is the nature of the soil on which the
一个 事情 的 大量 重要性 是 这 自然 的 这 土壤 在 哪个 这
[dʌks] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] .
ducks are to be reared .
鸭子 是 到 是 饲养 .

饲养鸭子的土壤性质是一个非常重要的问题。

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [lait] [ænd; ənd] [wel] [dreɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] ['ʌndjuleɪtɪŋ] ,
Let it be light and well drained , and the ground undulating ,
让 它 是 光 和 出色地 排水 , 和 这 地面 起伏的 ,

地面要轻盈且排水良好，并略有起伏。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] ['ʃeltə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] [bɜ˞dz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [hɑːʃ]
so that it may be always possible to shelter the young birds from a harsh
所以 那 它 可能 是 总是 可能的 到 庇护所 这 年轻的 鸟类 从 一个 残酷的
[wɪnd] .
wind .
风 .

这样就可以随时为幼鸟遮风挡雨。

[ə; eɪ] [haɪ] [bæŋk] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [ə'ljuːd] [tuː; tə][ɪn]['tʃæptə(r)][ai] . ,
A high bank , such as that alluded to in Chapter I . ,
一个 高的 银行 , 这样的 作为 那 暗示 到 在 章 我 . ,

像第一章中提到的那种高堤。

[ɪz]['ɒf(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ə'sɪstəns] [ɪn] ['ʃeltərɪŋ] [ðem; ðəm] , [pə'tɪkjələli] [wen] [ðeɪ] [get]
is often of the greatest assistance in sheltering them , particularly when they get
是 经常 的 这 最 协助 在 庇护所 他们 , 特别 什么时候 他们 得到
[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊldə] .
a little older .
一个 小的 老 .

对于保护它们来说，这往往是最有帮助的，尤其是在它们长大一些之后。

[ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi][pʊt][ɒn][sʌm; səm][grɑːs] , [æz; əz] ['ʌðəwaɪz] [ðə; ði][henz] [wɪl]
The ducklings must be put on some grass , as otherwise the hens will
这 小鸭 必须 是 放 在 一些 草 , 作为 否则 这 母鸡 将要
[skrætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] ,
scratch for food ,
划痕 为了 食物 ,

必须把小鸭子放在草地上，否则母鸭会刨地觅食。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] ['dæmɪdʒ] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv][ðeə(r)] [bruːd] .
and generally damage one or two of their brood .
和 一般来说 损害 一 或者 二 的 他们的 幼虫 .

通常会伤害它们的一两只幼崽。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['həupfulz] [rɪ'kwaɪə(r)] ['skeəsli] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ɔː(r)] [drɪŋk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst]
The young hopefuls require scarcely anything to eat or drink for the first
这 年轻的 有希望的人 要求 几乎 任何事物 到 吃 或者 喝 为了 这 第一的
['twenti] - [fɔː(r)] ['aʊəz] ,
twenty - four hours ,
二十 - 四 小时 ,

这些年轻的参赛者在前24小时内几乎不需要任何食物或水。

[ænd; ənd][duː; də]['lɪt(ə)l] [els]
and do little else
和 做 小的 别的

除此之外，几乎什么也不做。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 43]
[页 -]

[第43页]

[bʌt; bət] [bruːd] [ˌʌndəˈniːθ] [ðə; ði] [hen] ,
but brood underneath the hen ,
但 幼虫 下 这 母鸡 ，

但孵蛋在母鸡身下，

[ðəʊ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpætʃɪz] [ɒv; əv] [braʊn] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [braɪt] [aɪ] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)]
though little patches of brown and yellow with a bright eye here and there
尽管 小的 补丁 的 棕色的 和 黄色的 和 一个 明亮的 眼睛 这里 和 那里
[fɔːm] [ə; eɪ] [ˈfæsɪneɪtɪŋ] [ˈpɪktʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeni] [ˈpɑːsə(r)] - [baɪ] .
form a fascinating picture for any passer - by .
形式 一个 迷人 图片 为了 任何 过路人 - 经过 .

虽然零星分布着一些棕色和黄色的小块区域，以及一些明亮的眼睛，但对于任何路人来说，这都是一幅引人入胜的画面。

[ðə; ði] [fɜːst] [fuːd] [ˈgɪv(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [faɪn] [waɪld] [dʌk] [miːl] , [ˈskɔːldɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈjuːʒuəl]
The first food given should be a little fine wild duck meal , scalded in the usual
这 第一的 食物 给定 应该 是 一个 小的 美好的 荒野 鸭子 一顿饭 ， 烫伤 在 这 通常
[wei] ,
way ,
方式 ，

第一种喂食的食物应该是少量精细的野鸭粉，用通常的方法焯过水。

[ænd; ənd] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈʃæləʊ] [pleɪt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [kuːp] ,
and put on a shallow plate outside the coop ,
和 放 在 一个 浅的 盘子 外部 这 合作社 ，

放在鸡舍外的浅盘子里。

[ænd; ənd] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [smɔːl] [ˈwaɪə(r)] [rʌn] [əˈtætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kuːp] .
and inside the small wire run attached to the coop .
和 里面 这 小的 金属丝 跑步 随附的 到 这 合作社 .

以及连接鸡舍的细铁丝网内部。

[tuː; tə] [stɑːt] [wɪð] ,
To start with ,
到 开始 和 ，

首先，

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [fuːd] [meɪ] [biː; bi] [ˈskætəd] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [grɑːs] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [kuːps] [tuː; tə] [əˈtrækt] [ðə; ði]
a little food may be scattered over the grass inside the coops to attract the
一个 小的 食物 可能 是 疏散 超过 这 草 里面 这 合作社 到 吸引 这
[ˈlɪt(ə)l] [bɜːdz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [miːl] ;
little birds to their meal ;
小的 鸟类 到 他们的 一顿饭 ；

可以在鸡舍内的草地上撒些食物，吸引小鸟前来觅食；

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] , [haʊˈevə(r)] , [biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə] [fiːd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈpɒsəb(ə)l] [ˌaʊtˈsaɪd] [fɔː(r); fə(r)]
they should , however , be taught to feed as soon as possible outside for
他们 应该 ， 然而 ， 是 教授 到 喂养 作为 很快 作为 可能的 外部 为了
[ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ˈklenlinəs] .
the sake of cleanliness .
这 清酒 的 清洁 .

但是，为了保持卫生，应该尽早教它们在户外进食。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][æt; ət] [ðɪs] ['ɜːli] [steɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] [fuːd] [biː; bi] [nɒt] [ɒv; əv] [tuː] ['slɒpi] [ə; eɪ] ['neɪtʃə(r)] ,
It is most important at this early stage that the food be not of too sloppy a nature ,
它 是 最多 重要的 在 这 早期的 阶段 那 这 食物 是 不是 的 也 邋遢 一个 自然 ,

在这个初期阶段，最重要的是食物不能太稀烂。

['ʌðəwaɪz] [ðə; ði] [bɜːdz] [suːn] [get] [ɪn] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [steɪt] , [ænd; ənd] ['æbsəluːtli] ['kəʊtɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [fuːd] .
otherwise the birds soon get in a terrible state , and absolutely coated with their food .
否则 这 鸟类 很快 得到 在 一个 糟糕的 状态 , 和 绝对地 涂层 和 他们的 食物 .

否则，鸟儿很快就会变得非常糟糕，浑身沾满食物残渣。

[ðɪs] ['ɔːlweɪz] [liːdz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [hedz] , [aɪz] , [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [ðeə(r)] [bæks] [bɪ'kʌmɪŋ] ['stɪki] ,
This always leads to their heads , eyes , and often their backs becoming sticky ,
这 总是 线索 到 他们的 头部 , 眼睛 , 和 经常 他们的 背部 成为 黏 ,

这总是导致他们的头部、眼睛，甚至背部都变得黏糊糊的。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [end] [spelz] [ə; eɪ] [bɪg] [deθ] [rəʊl] .
and in the end spells a big death roll .
和 在 这 结尾 咒语 一个 大的 死亡 卷 .

最终，这预示着一场巨大的死亡。

['veri] ['lɪt(ə)l] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [pɒnd] ['wɔːtə(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːli] [steɪdʒɪz] ;
Very little water , and that pond water , should be given during the early stages ;
非常 小的 水 , 和 那 池塘 水 , 应该 是 给定 期间 这 早期的 阶段 ;

初期阶段应少量供水，且只能提供池塘水；

[ðə; ði] ['kəʊldə(r)] [ðə; ði] ['weðə(r)] [ðə; ði] [les] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [tuː; tə] [drɪŋk] ,
the colder the weather the less they ought to have to drink ,
这 更冷 这 天气 这 较少的 他们 应该 到 有 到 喝 ,

天气越冷，他们就越不应该喝水。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [tʃɪl] [ɒf] [wɒt] ['lɪt(ə)l] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] .
and it is often a good plan to take the chill off what little is given them .
和 它 是 经常 一个 好的 计划 到 拿 这 寒意 离开 什么 小的 是 给定 他们 .

而且，给他们带来些许温暖，通常是个好办法。

[doʊnt] [fə'get] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [henz] [fuːd] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [twaɪs] [ə; eɪ] [deɪ] .
Don't forget to give the hens food and water twice a day .
不 忘记 到 给 这 母鸡 食物 和 水 两次 一个 天 .

别忘了每天两次给母鸡喂食和喂水。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 44]
[页 -]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

野鸭：如何饲养和猎杀它们(Wild Ducks How to Rear and Shoot Them) 第2/3页

[ə; eɪ] ['bɪzi] [taɪm] [ɪz] [naʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['kiːpə(r)] , [ɔː(r)] [huː'evə(r)] [ɪz] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
A busy time is now before the keeper , or whoever is responsible for the
一个 忙碌的 时间 是 现在 前 这 守门员 ， 或者 谁 是 负责任的 为了 这
['fiːdɪŋ] .
feeding .
喂养 .

现在，饲养员或负责喂食的人将迎来一段忙碌的时光。

[ðə; ði] ['ɜːliɪst] [miːl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [æt; ət] [ə'baʊt] [fɔːr] [ə; eɪ] . [em] . [ɔː(r)] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː]
The earliest meal should be given at about 4 a . m . or as soon as it
这 最早 一顿饭 应该 是 给定 在 关于 4 一个 . 米 . 或者 作为 很快 作为 它
[ɪz] [lait] ,
is light ,
是 光 ，

最早的一餐应该在凌晨4点左右或天刚亮的时候喂。

[ænd; ənd] [ðen] ['regjələli] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [deɪ] , ['evri] [fɔː(r)] ['aʊəz] .
and then regularly throughout the day , every four hours .
和 然后 经常 自始至终 这 天 ， 每一个 四 小时 .

然后每天定期每隔四小时检查一次。

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [fiːd] [mɔː(r)] ['friːkwəntli] ['djʊərɪŋ] [ɪn'klemənt] ['weðə(r)] , [ænd; ənd] [muːv] [ðə; ði]
Be careful to feed more frequently during inclement weather , and move the
是 小心 到 喂养 更多的 频繁地 期间 恶劣天气 天气 ， 和 移动 这
[kuːps] ['praɪə(r)] [tuː; tə] ['fiːdɪŋ] .
coops prior to feeding .
合作社 事先的 到 喂养 .

恶劣天气时要增加喂食次数，并在喂食前将鸡舍移开。

[ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['feəli] ['stɑːtɪd] [ɒn] [ðeə(r)] ['dʒɜːni] ,
The ducklings are now fairly started on their journey ,
这 小鸭 是 现在 相当 开始 在 他们的 旅行 ，

小鸭们现在已经基本开始了它们的旅程。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ðem; ðəm] [ai] [prə'pəʊz] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['meθəd] [tuː; tə] [biː; bi]
and before following them I propose to describe the method to be
和 前 下列的 他们 我 提出 到 描述 这 方法 到 是
[ə'dɒptɪd] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [dʌks] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] [əʊn] [egz] .
adopted in the case of ducks sitting on their own eggs .
已采用 在 这 案件 的 鸭子 坐着 在 他们的 自己的 鸡蛋 .

在介绍它们之前，我建议先描述一下鸭子孵蛋时应采取的方法。

['vɪzɪt] [ðə; ði] ['sɪtɪŋ] [bɜ˞dz] ['prɪti] ['regjələli] , [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [luːz] [ðeə(r)] ['ʃaɪnəs] [ɒn] ['siːɪŋ] [juː; jʊ] ,
Visit the sitting birds pretty regularly , so that they lose their shyness on seeing you ,
访问 这 坐着 鸟类 漂亮的 经常 ，所以 那 他们 失去 他们的 害羞 在 看到 你 ，

经常去看望那些栖息的鸟儿，这样它们见到你时就不会那么害羞了。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [bɜ˞dz] [hæv; həv] [biːn] ['sɪtɪŋ] ['twenti] - [faɪv] [deɪz] ,
and when the birds have been sitting twenty - five days ,
和 什么时候 这 鸟类 有 到过 坐着 二十 - 五 天 ，

当鸟儿们连续孵卵二十五天后，

[gəʊ][ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ] [jɔː'self] [ðæt] [ðə; ði]
go in the early morning and late in the evening to satisfy yourself that the
去 在 这 早期的 早晨 和 晚的 在 这 晚上 到 满足 你自己 那 这
[egz] [hæv; həv][nɒt] ['hætʃt] .
eggs have not hatched .
鸡蛋 有 不是 孵化 .

清晨和傍晚时分去查看，以确认鸡蛋是否孵化。

[æn; ən] [ɪk'spɪəriənst] [aɪ] [kæn; kən]['dʒen(ə)rəli] [tel] , [baɪ][ðə; ði][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] ['elɪveɪtɪd]
An experienced eye can generally tell , by the unusually elevated
一个 经验丰富的 眼睛 能 一般来说 告诉 , 经过 这 异常地 升高
[ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌk] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [nest] ,
appearance of the duck on her nest ,
外貌 的 这 鸭子 在 她 巢 ,

经验丰富的人通常可以通过鸭子在巢穴中异常高昂的姿态来判断。

[wen] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['hætʃt] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [baɪ] ['kriːpɪŋ] ['kwaɪətli] ['fɔːwəd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]
when she has hatched , and sometimes by creeping quietly forward the little
什么时候 她 有 孵化 , 和 有时 经过 爬行 悄悄 向前 这 小的
[bɝdz] [meɪ] [biː; bi] [hɜːd] ['tʃɜːpɪŋ] ,
birds may be heard chirping ,
鸟类 可能 是 听到 啁啾声 ,

当雏鸟破壳而出时，有时人们会悄悄地向前爬行，听到小鸟们叽叽喳喳的叫声。

[ðəʊ] [ðeɪ] ['ɪnstəntli] [siːs] [ɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['mʌðə(r)] .
though they instantly cease on receiving a warning from their mother .
尽管 他们 即刻 停止 在 接收 一个 警告 从 他们的 母亲 .

但如果收到母亲的警告，它们就会立即停止。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 45]
[页 -]

[第45页]

[ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ][hæv; həv] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['hætʃɪŋ] ['hævɪŋ] ['teɪkən] [pleɪs] ,
Should you have doubt as to the hatching having taken place ,
应该 你 有 怀疑 作为 到 这 孵化 拥有 已采取 地方 ,

如果您对孵化是否成功有任何疑问，

[ə; eɪ] [blʌnt] [stɪk] [pʊt]['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] [brest] [wɪl] ['dʒen(ə)rəli] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] ,
a blunted stick put under her breast will generally reveal the state of affairs ,
一个 钝化 戳 放 在下面 她 胸部 将要 一般来说 揭示 这 状态 的 事务 ,

将一根钝头木棍放在她胸部下方，通常就能揭示出她的真实情况。

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [nəʊz] [juː; jʊ][ðə; ði][əʊld][bɜːd] [wɪl] [nɒt][maɪnd] [ðɪs] .
and if she knows you the old bird will not mind this .
和 如果 她 知道 你 这 老的 鸟 将要 不是 头脑 这 .

如果她认识你，那只老鸟就不会介意了。

[də'rektli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [æsə'teind] [ðæt] [ðə; ði] [bruːd] [ɪz][draɪ] [ɪ'nʌf] ,
Directly it is ascertained that the brood is dry enough ,
直接地 它 是 已确定 那 这 幼虫 是 干燥 足够的 ,

经直接确认，雏鸟已足够干燥。

[ðə; ði][əʊld][bɜːd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɔːt] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz][pʊt][ɪn][ə; eɪ] [wɔːm] ['bɑːskɪt] ,
the old bird should be caught and the little ones put in a warm basket ,
这 老的 鸟 应该 是 捕捉 和 这 小的 一个 放 在 一个 温暖的 篮子 ,

应该把老鸟捉住，把小鸟们放到温暖的篮子里。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɒt] [træns'fɜːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [kuːp] [ænd; ənd] [rʌn] ,
and the lot transferred to a coop and run ,
和 这 很多 转移 到 一个 合作社 和 跑步 ,

这块地后来转让给了养鸡场和牧场。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['triːtɪd] [ɪn][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][æz; əz] [ðəʊz] ['ʌndə(r)][ə; eɪ][hen]
after which they are treated in exactly the same manner as those under a hen
后 哪个 他们 是 治疗 在 确切地 这 相同的 方式 作为 那些 在下面 一个 母鸡
.
:
.

之后，它们将受到与母鸡下的幼崽完全相同的待遇。

[ai][duː; də][nɒt] , [haʊ'evə(r)] ,
I do not , however ,
我 做 不是 , 然而 ,

但我没有。

[θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][waɪz][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [dʌk] [æz; əz] ['meni] [jʌŋ] [wʌnz][tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)][æz; əz]
think it wise to give the duck as many young ones to look after as
思考 它 明智的 到 给 这 鸭子 作为 许多 年轻的 一个 到 看 后 作为
[ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][hen] ;
are given to the hen ;
是 给定 到 这 母鸡 ;

认为让鸭子照顾和母鸡照顾一样多的幼崽是明智的；

['veri] ['ɒf(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['ɒpʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['mætə(r)] .
very often , however , there is no option in the matter .
非常 经常 , 然而 , 那里 是 不 选项 在 这 事情 .

然而，很多时候，这件事根本没有其他选择。

[dʌks] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['kʌnɪŋ] [æt; ət] ['hætʃɪŋ] [taɪm] , [ænd; ənd] [ən'les] [ðə; ði] ['kiːpə(r)] [ɪz] [kwɪk]
Ducks are very cunning at hatching time , and unless the keeper is quick
鸭子 是 非常 狡猾 在 孵化 时间 , 和 除非 这 守门员 是 快的
[ænd; ənd] [əb'zɜːvənt] ,
and observant ,
和 观察者 ,

鸭子在孵化期非常狡猾，除非饲养员动作迅速且观察细致，

[wɪl] ['friːkwəntli] [gɪv] [hɪm][ðə; ði][slɪp] , [ænd; ənd][get] [ɒf] [wɪð] [ðeə(r)] [bruːd] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
will frequently give him the slip , and get off with their brood to the water ,
将要 频繁地 给 他 这 滑 , 和 得到 离开 和 他们的 幼虫 到 这 水 ,

它们经常会摆脱他，带着幼崽跑到水边去。

[weə(r)] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] ['prɒbəbli] [fɔːl] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə][ræts][ænd; ənd][paɪk]
where more than half of them will probably fall a prey to rats and pike
在哪里 更多的 比 一半 的 他们 将要 大概 落下 一个 猎物 到 老鼠 和 梭鱼
.
:
.

其中超过一半的人可能会成为老鼠和梭子的猎物。

[ai][rɪ'membə(r)][ɒn][wʌn][ə'keɪʒ(ə)n] ['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][ʌn'tɪl] [leɪt] [ˌɑːftə'nuːn] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [lʊk]
I remember on one occasion being unable until late afternoon to go and look
我 记住 在 一 场合 存在 无法 直到 晚的 下午 到 去 和 看
[æt; ət][ə; eɪ][nest] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][djuː][tuː; tə] [hætʃ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
at a nest which was due to hatch in the morning .
在 一个 巢 哪个 曾是 到期的 到 孵化 在 这 早晨 .

我记得有一次，直到下午晚些时候我才能够去看一个第二天早上就要孵化的鸟巢。

[ai] [faʊnd] [ˌfɔː'tiːn] ['empti] [ʃelz] [ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli] [gɒn] .
I found fourteen empty shells and the family gone .
我 成立 十四 空的 贝壳 和 这 家庭 已消失 .

我发现了十四个空弹壳，但那家人已经不见了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [kəʊld] [deɪ] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]
It was a very cold day , and after a
它 曾是 一个 非常 寒冷的 天 , 和 后 一个

那天非常冷，之后……

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 46]
[页 -]

[第46页]

[prə'lɒŋd] [sɜːtʃ] [ðə; ði] ['pɑːti] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] ['snʌgli] [ɪn'skɒnst] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['wɪləʊ] [triː] .
prolonged search the party were found snugly ensconced under a willow tree .
延长 搜索 这 派对 是 成立 舒适地 安顿下来 在下面 一个 柳 树 .

经过长时间的搜寻，人们发现一行人舒适地蜷缩在一棵柳树下。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːdəli] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [brɔːt] [həʊm] .
They were speedily captured and brought home .
他们 是 迅速地 捕获 和 带来 家 .

他们很快被抓获并带回了家。

[ðə; ði] [jʌŋ] [dʌks] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [deɪz] [əʊld] ,
The young ducks are now three or four days old ,
这 年轻的 鸭子 是 现在 三 或者 四 天 老的 ,

这些小鸭子现在三四天大了，

[ænd; ənd][hæv; həv][gɒt]['ɪntuː][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kuːp] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði]
and have got into the way of running out of the coop and into the
和 有 得到 进入 这 方式 的 跑步 出去 的 这 合作社 和 进入 这
[rʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [fuːd] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] .
run for their food and water .
跑步 为了 他们的 食物 和 水 .

它们挡住了鸡舍，无法跑出鸡舍到鸡舍里去吃东西喝水。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˌəʊvə'kʌm] [ðeə(r)] ['ɜːli] ['ʃaɪnəs] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['kiːpə(r)]
They have overcome their early shyness , and on the appearance of the keeper
他们 有 克服 他们的 早期的 害羞 , 和 在 这 外貌 的 这 守门员
['spiːdəli] [ʃəʊ] [ðəm'selvz] .
speedily show themselves .
迅速地 展示 他们自己 .

它们克服了早期的羞怯，一见到饲养员就迅速现身。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [faɪn] - [ænd; ənd] [flɪnt] [grɪt] [kæn; kən] [naʊ] [wɪð] [əd'vɑːntɪdʒ] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
A little fine crissel and flint grit can now with advantage be added to the
一个 小的 美好的 - 和 燧石 砂砾 能 现在 和 优势 是 额外 到 这
[miːl] ,
meal ,
一顿饭 ,

现在可以在食物中加入少许细碎的碎石和燧石砂砾，效果会更好。

[ænd; ənd][sʌm; səm][sænd] , [wɪtʃ] [ækts][æz; əz][ə; eɪ][daɪ'dʒestɪv] , [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][ɒn]
and some sand , which acts as a digestive , placed in the water and on
和 一些 沙 , 哪个 行为 作为 一个 消化 , 放置 在 这 水 和 在
[ðə; ði] [grɑːs] .
the grass .
这 草 .

在水中和草地上放一些沙子，沙子可以起到消化作用。

['nevə(r)] [gɪv] [ðem; ðəm][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [kæn; kən] [iːt] .
Never give them more than they can eat .
绝不 给 他们 更多的 比 他们 能 吃 .

千万不要给他们喂超过他们能吃完的食物。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən] [steɪl] [fuːd] [left] [ə'baʊt] ; [ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [tuː; tə] , & [siː] . ,
Nothing is worse than stale food left about ; it leads to diarrhœa , & c . ,
没有什么 是 更糟 比 陈旧 食物 左边 关于 ; 它 线索 到 腹泻 , & c . ,

没有什么比放置过久的变质食物更糟糕的了；它会导致腹泻等疾病。

[ænd; ənd] [gɪvz] [ðə; ði] ['jʌŋstər] [ə; eɪ] [dɪs'teɪst] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [fuːd] .
and gives the youngsters a distaste for their food .
和 给予 这 年轻人 一个 厌恶 为了 他们的 食物 .

这会让孩子们厌恶自己的食物。

[ðə; ði] [fuːd] [kæn; kən][biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [lɒŋ] ['ʃæləʊ] [trɒfs] [ɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [grɑːs] [ɪn][wʌn] [lɒŋ] [laɪn] .
The food can be placed in long shallow troughs or on the grass in one long line .
这 食物 能 是 放置 在 长的 浅的 水槽 或者 在 这 草 在 一 长的 线 .

食物可以放在长长的浅槽里，也可以放在草地上排成一长条。

[ai][prɪ'fɜː(r)][ðə; ði]['fɔːmə(r)][plæn] , [æz; əz] [les] [ɪz] [left] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [steɪl] [ænd; ənd]['saʊə(r)] .
I prefer the former plan , as less is left about to become stale and sour .
我 更喜欢 这 以前的 计划 , 作为 较少的 是 左边 关于 到 变得 陈旧 和 酸的 .

我更喜欢前一种方案，因为这样可以减少食物变质发霉的可能性。

[keə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [trɒfs] [ɑː(r); ə(r)] ['θʌrəli] [wɒʃt] ['ɑːftə(r)]
Care should be taken to see that the troughs are thoroughly washed after
关心 应该 是 已采取 到 看 那 这 水槽 是 彻底 洗过 后
[iːtʃ] [miːl] .
each meal .
每个 一顿饭 .

每次喂食后，务必将食槽彻底清洗干净。

[wen] [ə'baʊt] [ten] [deɪz] [əʊld][ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [rɪ'kwaɪə(r)][mɔː(r)] [ruːm] [tuː; tə] [rəʊm] [ə'baʊt] [ɪn] ,
When about ten days old the ducklings require more room to roam about in ,
什么时候 关于 十 天 老的 这 小鸭 要求 更多的 房间 到 漫游 关于 在 ,

大约十天大的时候，小鸭子就需要更大的活动空间了。

[ænd; ənd] [ʌn'les] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ðem; ðəm] [ðeɪ] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] .
and unless you give it them they will begin to go back .
和 除非 你 给 它 他们 他们 将要 开始 到 去 后退 .

除非你给他们，否则他们就会开始退缩。

[ə; eɪ] [smɔːl] [rʌn]
A SMALL RUN
一个 小的 跑步

小规模运行

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 47]
[页 -]

[第47页]

[pleɪs] [faɪv][ɔː(r)][sɪks] [kuːps] , [henz][ˌɪn'saɪd] , [ɪn][ə; eɪ][laɪn] , [ænd; ənd][ə'baʊt][ə; eɪ] [fʊt] [ə'pɑːt] ,
Place five or six coops , hens inside , in a line , and about a foot apart ,
地方 五 或者 六 合作社 , 母鸡 里面 , 在 一个 线 , 和 关于 一个 脚 除 ,

将五六个鸡舍连同母鸡一起排成一排，每个鸡舍之间间隔约一英尺。

[ænd; ənd]['waɪə(r)][ɪn][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [graʊnd] [ə'baʊt] [ten] [jɑːrdz][skweə(r)] [raʊnd] [ðə; ði] [kuːps] ;
and wire in a piece of ground about ten yards square round the coops ;
和 金属丝 在 一个 片 的 地面 关于 十 码 正方形 圆形的 这 合作社 ;

在鸡舍周围约十码见方的空地上拉起铁丝网；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [tuː] [mʌtʃ] [ruːm] [ðæn; ðən] [tuː] ['lɪt(ə)l] .
it is better to give them too much room than too little .
它 是 更好的 到 给 他们 也 很多 房间 比 也 小的 .

宁可给他们太多空间，也不要给他们太少空间。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['dʒen(ə)rəli][biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [muːv] [ɒn][tuː; tə] [freʃ] [graʊnd] ['evri] [fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv]
It will generally be necessary to move on to fresh ground every four or five
它 将要 一般来说 是 必要的 到 移动 在 到 新鲜的 地面 每一个 四 或者 五
[deɪz] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] [steɪdʒ] ,
days during this stage ,
天 期间 这 阶段 ，

在这个阶段，通常需要每隔四五天就转移到新的地点。

[bʌt; bət] [mʌtʃ] [dɪ'pendz] [ɒv; əv] [kɔːs] [ɒn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['weðə(r)] .
but much depends of course on the state of the weather .
但 很多 取决于 的 课程 在 这 状态 的 这 天气 .

当然，很大程度上取决于天气状况。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [smɔːl] ['waɪə(r)] [rʌnz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [rʌnz] ,
It is a good plan to leave the small wire runs inside the larger runs ,
它 是 一个 好的 计划 到 离开 这 小的 金属丝 跑步 里面 这 更大的 跑步 ，

将细电线埋入粗电线内部是个好办法。

[æz; əz] [ðeɪ] [gɪv] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['ʃeltə(r)] [ɪn][bæd] ['weðə(r)] .
as they give a certain amount of shelter in bad weather .
作为 他们 给 一个 肯定 数量 的 庇护所 在 坏的 天气 .

因为它们在恶劣天气下能提供一定程度的庇护。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'laɪtf(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃæps] [ə'priːʃieɪtɪŋ] [ðeə(r)] [njuː] ['lɪbəti] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ]
It is delightful to see the little chaps appreciating their new liberty and dashing
它 是 愉快 到 看 这 小的 小伙子们 欣赏 他们的 新的 自由 和 帅气
[ə'baʊt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [ɪn] [tʃeɪs] [ɒv; əv] [flaɪz] ,
about in all directions in chase of flies ,
关于 在 全部 方向 在 追赶 的 苍蝇 ，

看到这些小家伙们享受着新获得的自由，四处奔跑追逐苍蝇，真是令人高兴。

& [siː] . ['nʌθɪŋ] [siːm] [tuː; tə] [hɜːt] [ðem; ðəm][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
& c . Nothing seems to hurt them at this time ,
& c . 没有什么 似乎 到 伤害 他们 在 这 时间 ，

等等。目前似乎没有什么能伤害到他们。

[ænd; ənd][ai][wʌns][rɪ'membə(r)] ['siːɪŋ] [θriː] [ɒv; əv][maɪ] [jʌŋ] [dʌks] [dɪ'vaʊə(r)][ə; eɪ] [biː] [ə'piːs]
and I once remember seeing three of my young ducks devour a bee apiece
和 我 一次 记住 看到 三 的 我的 年轻的 鸭子 吞食 一个 蜜蜂 一块
['ɑːftə(r)][fɜːst] ['krɪplɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
after first crippling it .
后 第一的 致残 它 .

我还记得曾经看到我的三只小鸭子先是把蜜蜂弄残，然后各自吃掉一只。

[ai][hæv; həv] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ][bɜːd] ['swɒləʊ] [ə; eɪ] [biː] [ə'laɪv] , [ænd; ənd][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [siːn] [wʌn] [stʌŋ] ,
I have noticed a bird swallow a bee alive , and have also seen one stung ,
我 有 注意到 一个 鸟 吞 一个 蜜蜂 活 ， 和 有 还 已见 一 被蜇了 ，

我曾看到一只鸟吞下一只活蜜蜂，也曾看到一只蜜蜂被蜇过。

[bʌt; bət][nəʊ] [ɪl] [ɪ'fekts] [rɪ'zʌltɪd] .
but no ill effects resulted .
但 不 患病的 效果 结果 .

但并未产生不良后果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn] [naʊ] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [bɜːdz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪld] ['ræbɪt] ,
It is a good plan now to give the birds a little boiled rabbit ,
它 是 一个 好的 计划 现在 到 给 这 鸟类 一个 小的 煮沸 兔子 ，

现在给鸟儿们喂点煮熟的兔肉是个好主意。

[tʃɒpt] [ʌp] [faɪn] ; [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] - ,
chopped up fine ; it makes a change from the crissel ,
切碎 向上美好的 ; 它 制作 一个 改变 从 这 - ，

切碎；这跟煎蛋饼不一样。

[ænd; ənd] ['dʌklɪŋ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['ænɪm(ə)l] [fuːd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)]
and ducklings must have some animal food as a substitute for
和 小鸭 必须 有 一些 动物 食物 作为 一个 代替 为了
[ðə; ði] [slʌgz] ,
the slugs ,
这 蛞蝓 ,

小鸭子必须喂一些动物性食物来代替蛞蝓。

[wərmz] , [ænd; ənd] ['meni] [ˌɪt'setərəz; ˌet'setərəz] [ðæt] [ðeɪ] [pɪk] [ʌp] [ɪn] [ðeə(r)] ['nætʃ(ə)rəl]
worms , and many etceteras that they pick up in their natural
蠕虫 , 和 许多 等等 那 他们 挑选 向上 在 他们的 自然的

蠕虫，以及它们在自然环境中摄入的许多其他生物

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 48]
[页 -]

[第48页]

[steɪt] .
state .
状态 .

状态。

[ðə; ði] [tʃɒpt] ['ræbɪt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [mɪkst] [wɪð] [ðə; ði] [miːl] .
The chopped rabbit should be mixed with the meal .
这 切碎 兔子 应该 是 混合 和 这 一顿饭 .

切碎的兔肉应该和饭菜混合在一起。

[wʌn] [wɜːd] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] [bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ] ['fɑːðə(r)] .
One word of advice before going farther .
一 单词 的 建议 前 去 更远 .

在继续之前，我先给一句建议。

['priːviəs] [tuː; tə] ['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [kuːps] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [əʊld] [dʌks] [kləʊz] [tə'geðə(r)] ,
Previous to placing a number of coops containing the old ducks close together ,
以前的 到 放置 一个 数字 的 合作社 包含 这 老的 鸭子 关闭 一起 ,

在将装有老鸭的多个鸭舍集中放置之前，

[ˌæsə'teɪn] ['keəfəli] ['weðə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] ['vɪʃəs] [wʌnz] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] — [sʌm; səm]
ascertain carefully whether there are any vicious ones amongst them — some
探明 小心 无论 那里 是 任何 恶毒 一个 在 他们 — 一些
[ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['sævɪdʒ] ,
are very savage ,
是 非常 野蛮的 ,

仔细查明其中是否有凶残的个体——有些非常残暴。

[ænd; ənd] [wɪl] [ɪ'miːdiətli] [pek] [tuː; tə] [deθ] ['eni] [ʌn'weəri] ['lɪt(ə)l] [wʌn] [wɪtʃ] ['entəz] [ə; eɪ] [kuːp] [nɒt]
and will immediately peck to death any unwary little one which enters a coop not
和 将要 立即地 啄 到 死亡 任何 粗心大意 小的 一 哪个 进入 一个 合作社 不是
[ɪts] ['prɒpə(r)] [həʊm] .
its proper home .
它是 恰当的 家 .

任何不小心进入非其住所鸡舍的小鸡都会立即被啄死。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [best] [ɪn] [ðiːz] [keɪsɪz] [tuː; tə] ['aɪsəleɪt] [ðə; ði] [əʊld] [bɜːd] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [bruːd] [ˌɔːltə'geðə(r)] ,
It is best in these cases to isolate the old bird and her brood altogether ,
它 是 最好的 在 这些 案例 到 隔离 这 老的 鸟 和 她 幼虫 共 ,

在这种情况下，最好的办法是将老鸟及其幼鸟完全隔离。

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] [ruːm] , [ɔː(r)] , ['feɪlɪŋ] [ðæt] ,
if you have plenty of room , or , failing that ,
如果 你 有 很多 的 房间 , 或者 , 失败 那 ,

如果你有足够的空间，或者，如果没有，

[tuː; tə] [pleɪs] [hɜː(r); hə(r)][baɪ] [hɜː'self] [ɪn][wʌn]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ðiː][rʌn] .
to place her by herself in one corner of the run .
到 地方 她 经过 她自己 在 一 角落 的 这 跑步 .

把她单独放在跑道的一角。

[ɪf] [bæd] ['weðə(r)] ['kɒmz] [ɒn] ,
If bad weather comes on ,
如果 坏的 天气 来 在 ,

如果恶劣天气来袭，

[ə; eɪ] [pɪntʃ] [ɒv; əv] " ['kɑːdiæk] " ([ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]['tɒnɪk][səʊld][baɪ] ['mesəz] . [spræt]) [meɪ] [biː; bi]
a pinch of " Cardiac " (a kind of tonic sold by Messrs . Spratt) may be
一个 捏 的 " 心脏 " (一个 种类 的 补品 卖 经过 先生们 . 斯普拉特) 可能 是
['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ðiː] [fuːd] ,
added to the food ,
额外 到 这 食物 ,

可以在食物中加入少许"强心剂"(斯普拉特先生出售的一种滋补品)。

[bʌt; bət][ai]['əʊnli] ['ædvəkeɪt] [ɪts][juːz] [ə'keɪʒnəli] .
but I only advocate its use occasionally .
但 我 仅有的 提倡 它是 使用 偶尔 .

但我只建议偶尔使用。

[ðə; ðiː] [tʃiːf] [pɔɪnt] [ai][ˌeɪ 'em] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ɒn][maɪ] ['ridər] [ɪz] ,
The chief point I am anxious to impress on my readers is ,
这 首席 观点 我 是 焦虑的 到 令人印象深刻 在 我的 读者 是 ,

我最想向读者强调的一点是：

[doʊnt][let][jɔː(r); jə(r)][bɝdz] [get][kəʊld][ænd; ənd][wet] ; [ɪf] [juː; jʊ][duː; də] ,
don't let your birds get cold and wet ; if you do ,
不 让 你的 鸟类 得到 寒冷的 和 湿的 ; 如果 你 做 ,

别让你的鸟儿受冻受潮；否则，

[graʊnd] [ɪz] [lɒst] [wɪtʃ] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [rɪ'kʌvəd] .
ground is lost which can never be recovered .
地面 是 丢失的 哪个 能 绝不 是 恢复 .

失去的阵地永远无法挽回。

[ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l][plæn][ɪz][tuː; tə]['kʌvə(r)][sʌm; səm] ['pɔːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðiː][rʌn] [wɪð] ['sækɪŋ] [ɔː(r)][ə; eɪ]
A capital plan is to cover some portion of the run with sacking or a
一个 首都 计划 是 到 覆盖 一些 部分 的 这 跑步 和 解雇 或者 一个
['wɔːtəpruːf] [ʃiːt] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['ʃeltə(r)] [ə'genst] [ɪk'sesɪv] [hiːt] [ɔː(r)][ə; eɪ]['sʌd(ə)n][heɪl] - [stɔːm]
waterproof sheet to form a shelter against excessive heat or a sudden hail - storm
防水的 床单 到 形式 一个 庇护所 反对 过多的 热 或者 一个 突然 冰雹 - 风暴
.
.
.

一项资本计划是用麻袋或防水布覆盖跑道的一部分，形成一个遮蔽处，以抵御过热或突如其来的冰雹。

[ðə; ðiː][məʊst] ['delɪkət] [taɪm] , [ɪn][maɪ][ə'pɪnjən] , [ɪz][dʒʌst] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] [ðeə(r)]
The most delicate time , in my opinion , is just when they are getting their
这 最多 精美的 时间 , 在 我的 观点 , 是 只是 什么时候 他们 是 获得 他们的
['ʃəʊldə(r)] ['feðər] ,
shoulder feathers ,
肩膀 羽毛 ,

在我看来，最关键的时期是它们长出肩部羽毛的时候。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][get][ðem; ðəm] ['seɪfli] [θruː] [ðɪs] ['pɪəriəd][ðə; ðiː] [wɜːst] [ɪz]['əʊvə(r)] .
and if you get them safely through this period the worst is over .
和 如果 你 得到 他们 安全 通过 这 时期 这 最差 是 超过 .

如果能让他们安全度过这段时期，最糟糕的情况就过去了。

[weə(r)]['waɪə(r)] !
WARE WIRE !
仓库 金属丝 !

磨损电线！

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 49]
[页 -]

[第49页]

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['fɔːtnaɪt] [əʊld] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [sʌm; səm] [wiːt] [ɪn]
When they are about a fortnight old begin to give them some wheat in
什么时候 他们 是 关于 一个 两星期 老的 开始 到 给 他们 一些 小麦 在
[ðeə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtə(r)] ;
their drinking water ;
他们的 喝 水 ;

当它们大约两周大的时候，开始在它们的饮用水中添加一些小麦；

[ðæt] [nəʊn] [tuː; tə] ['fɑːrmərz] [æz; əz] " ['sekəndz; sɪ'kɒndz] " [ɪz] [best] .
that known to farmers as " seconds " is best .
那 已知 到 农民 作为 " 秒 " 是 最好的 .

农民们所说的"次品"是最好的。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['ædvəkeɪt] [ɒv; əv] ['stiːpɪŋ] [ðə; ði] [wiːt] [bɪ'fɔː(r)] ['fiːdɪŋ] ,
I am a strong advocate of steeping the wheat before feeding ,
我 是 一个 强的 提倡 的 浸泡 这 小麦 前 喂养 ,

我强烈建议在喂食前先浸泡小麦。

[æz; əz] [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː] [mɔː(r)] [daɪ'dʒestəbl; dɪ'dʒestəbl] ,
as I think it renders it more digestible ,
作为 我 思考 它 渲染 它 更多的 可消化 ,

我觉得这样更容易理解。

[ðəʊ] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [səʊ] ['nesəsəri] [ɪf] [wʌn] ['juːzɪz; 'juːsɪz] " ['sekəndz; sɪ'kɒndz] .
though this is not so necessary if one uses " seconds .
尽管 这 是 不是 所以 必要的 如果 一 用途 " 秒 .

不过，如果使用"秒"，则没有必要这样做。

" [ðə; ði] [dʌks] ['hævɪŋ] [gɒt] [tuː; tə] [iːt] [wiːt] ['naɪsli] , [ˌɪntrə'djuːs] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['bɑːli] ,
" The ducks having got to eat wheat nicely , introduce a little barley ,
" 这 鸭子 拥有 得到 到 吃 小麦 很好 , 介绍 一个 小的 大麦 ,

"鸭子们已经吃饱了小麦，现在再喂一点大麦。"

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sev(ə)n] [wiːks] [əʊld] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [duː; də]
and by the time they are seven weeks old you can afford to do
和 经过 这 时间 他们 是 七 周 老的 你 能 买得起 到 做
[wɪ'ðaʊt] [miːl] [ɪn'taɪəli] ,
without meal entirely ,
没有 一顿饭 完全 ,

到它们七周大的时候，你就可以完全不喂它们食物了。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bɜːdz] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [tuː; tə]
and it will be time to take the birds down to the water which is to
和 它 将要 是 时间 到 拿 这 鸟类 向下 到 这 水 哪个 是 到
[biː; bi] [ðeə(r)] [həʊm] .
be their home .
是 他们的 家 .

是时候把鸟儿们带到水边，那里将成为它们的家。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɒbstək(ə)l][tuː; tə] [sək'ses] [ɪn] ['rɪərɪŋ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['ɜːli] [steɪdʒɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ]
The greatest obstacle to success in rearing during the early stages of a young
这 最 障碍 到 成功 在 饲养 期间 这 早期的 阶段 的 一个 年轻的

[waɪld] [dʌks] [laɪf][ɪz][ðə; ði][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [næk] [ðeɪ] [hæv; həv][ɒv; əv] ['getɪŋ] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd]
wild duck's life is the extraordinary knack they have of getting their heads and
荒野 鸭子的 生活 是 这 非凡的 诀窍 他们 有 的 获得 他们的 头部 和

[bæks] ['dɜːti] .
backs dirty .
背部 肮脏的 .

幼野鸭生命早期饲养成功的最大障碍是它们极易弄脏自己的头和背。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][məʊst] ['sɪəriəs] ['mætə(r)] , [ænd; ənd] ['kɔːzɪz] [greɪt] [mɔː'tæləti] [ən'les] [ə'tendɪd] [tuː; tə] .
This is a most serious matter , and causes great mortality unless attended to .
这 是 一个 最多 严肃的 事情 , 和 原因 伟大的 死亡 除非 参加 到 .

这是一件非常严重的事情，如果不加以处理，会导致大量人员死亡。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [fuːd] [əd'hɪərɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [tʃiːks] ;
It is generally caused by the food adhering to their heads and cheeks ;
它 是 一般来说 导致 经过 这 食物 粘附 到 他们的 头部 和 脸颊 ;

这通常是由于食物粘在它们的头部和脸颊上造成的；

['biːɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['stɪki] ['neɪtʃə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɒf(ə)n] , [ɪf] [nɪ'glektɪd] ,
being of a sticky nature , it will often , if neglected ,
存在 的 一个 黏 自然 , 它 将要 经常 , 如果 被忽视的 ,

由于其具有粘性，如果疏于照管，往往会……

[kɔːz] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] ['blaɪndnəs] .
cause inflammation to the eyes and eventually blindness .
原因 炎 到 这 眼睛 和 最终 失明 .

会导致眼睛发炎，最终导致失明。

[ɪf] [wʌns][ðeə(r)]
If once their
如果 一次 他们的

如果曾经是他们的

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 50]
[页 -]

[第50页]

[hedz] [get] ['dɜːti] , [ðeə(r)] [bæks] [suːn] ['fɒləʊ] [suːt] ,
heads get dirty , their backs soon follow suit ,
头部 得到 肮脏的 , 他们的 背部 很快 跟随 套装 ,

头脏了，背也很快会脏起来。

[æz; əz][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] " [priːnɪŋ] " [suːn] ['trænsfɜːr] [ðə; ði][dɜːt][frɒm; frəm][ðə; ði] [hed] [tuː; tə][ðə; ði]
as the act of " preening " soon transfers the dirt from the head to the
作为 这 行为 的 " 梳理 " 很快 转账 这 污垢 从 这 头 到 这

[bæk] .
back .
后退 .

因为"梳理毛发"这个动作很快就会把头部的污垢转移到背部。

[ðɪs] [kɜːs] [tuː; tə] [jʌŋ] [dʌks] [ɪz][məʊst] ['prevələnt] [ɪn] [wet] ['weðə(r)] ,
This curse to young ducks is most prevalent in wet weather ,
这 诅咒 到 年轻的 鸭子 是 最多 流行 在 湿的 天气 ,

这种对幼鸭的诅咒在潮湿天气中最为常见。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [məʊst] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['kɒnstəntli] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [graʊnd] [səʊ][æz; əz]
and it is therefore most necessary to constantly change the ground so as
和 它 是 所以 最多 必要的 到 不断地 改变 这 地面 所以 作为
[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][bɝdz][æz; əz] [kliːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ;
to keep the birds as clean as possible ;
到 保持 这 鸟类 作为 干净的 作为 可能的 ；

因此，必须不断更换地面，以保持鸟类尽可能清洁；

[ɪf] [wʌns][ðə; ði][əʊld][bɜːd][gets] ['dɜːti] ,
if once the old bird gets dirty ,
如果 一次 这 老的 鸟 获得 肮脏的 ，

如果老鸟变脏了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [gʊd] [helθ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [bruːd] .
it is good - bye to the general good health of her brood .
它 是 好的 - 再见 到 这 一般的 好的 健康 的 她 幼虫 .

她的后代们的健康状况就此终结。

[ðə; ði]['əʊnli] ['remədi] , [ɪf] ['mætəz] [bɪ'kʌm] ['sɪəriəs] , [ɪz][tuː; tə][get][sʌm; səm]['tepɪd]['wɔːtə(r)][ænd; ənd]
The only remedy , if matters become serious , is to get some tepid water and
这 仅有的 补救 ，如果 事情 变得 严肃的 ，是 到 得到 一些 温热 水 和
[səʊp] ,
soap ,
肥皂 ，

如果情况严重，唯一的解决办法就是用温水和肥皂。

[ænd; ənd] ['keəfəli] [wɒʃ] [ðə; ði] [ə'fektɪd] ['pleɪsɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒft] [spʌndʒ] ,
and carefully wash the affected places with a soft sponge ,
和 小心 洗 这 做作的 地方 和 一个 柔软的 海绵 ，

用柔软的海绵仔细清洗患处。

['teɪkɪŋ] [keə(r)][tuː; tə] [friː] [ðə; ði] [daʊn] [ɔː(r)] ['feðər] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ædh'iəd] [tuː; tə][ðə; ði][skɪn] .
taking care to free the down or feathers which have adhered to the skin .
采取 关心 到 自由的 这 向下 或者 羽毛 哪个 有 粘着 到 这 皮肤 .

小心地将粘在皮肤上的绒毛或羽毛弄下来。

[ə; eɪ][hɒt] ['sʌni] [deɪ] [ɪz][ðə; ði] [best] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] ,
A hot sunny day is the best for the purpose ,
一个 热的 阳光明媚 天 是 这 最好的 为了 这 目的 ，

晴朗炎热的日子最适合进行这项活动。

[æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] [bɝdz] [ðen] [hæv; həv] ['evri] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [draɪ] .
as the young birds then have every chance of getting dry .
作为 这 年轻的 鸟类 然后 有 每一个 机会 的 获得 干燥 .

这样，幼鸟就有了充分晾干身体的机会。

[ɪf] [ðə; ði][əʊld][bɜːd][ɪz]['dɜːti] ,
If the old bird is dirty ,
如果 这 老的 鸟 是 肮脏的 ，

如果老鸟很脏，

[traɪ][tuː; tə] [ə'laʊ] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [wɒʃ] [ɪn][ə; eɪ][tʌb][ɔː(r)][smɔːl][tæŋk] ;
try to allow her a good wash in a tub or small tank ;
尝试 到 允许 她 一个 好的 洗 在 一个 浴缸 或者 小的 坦克 ；

尽量让她在浴缸或小水箱里好好洗个澡；

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst] , [haʊ'evə(r)] , [biː; bi] [wɒtʃt] , ['ʌðəwaɪz] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [liːv] [hɜː(r); hə(r)] [jʌŋ] [wʌnz][ɪn]
she must , however , be watched , otherwise she may leave her young ones in
她 必须 ，然而 ，是 观看 ，否则 她 可能 离开 她 年轻的 一个 在
[ðə; ði] [lɜːtʃ] .
the lurch .
这 困境 .

但是，必须看管好她，否则她可能会抛弃她的幼崽。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [dʌks] [ɑː(r); ə(r)] ['pɪnjənd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðɪs] [bæθ.bɑːθ] ,
If your ducks are pinioned it is easy to manage this bath ,
如果 你的 鸭子 是 钉住 它 是 简单的 到 管理 这 洗澡 ,

如果你的鸭子被绑住了，这种洗澡方法就很容易操作了。

[ænd; ənd][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][bɝdz] [strei] ['ɑːftəwədz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [jʌŋ] .
and to prevent the birds straying afterwards from their young .
和 到 防止 这 鸟类 迷途 然后 从 他们的 年轻的 .

并防止鸟类之后与幼鸟走散。

[wen] [ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [ɑː(r); ə(r)]['sev(ə)n] [wiːks] [əʊld] [tʃuːz] [ə; eɪ][naɪs] [wɔːm] [deɪ] ,
When the ducklings are seven weeks old choose a nice warm day ,
什么时候 这 小鸭 是 七 周 老的 选择 一个 好的 温暖的 天 ,

当小鸭七周大的时候，选择一个温暖的好天气。

[ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] : [ai] [seɪ] [ə; eɪ] [wɔːm] [deɪ] ,
and take them down to the water : I say a warm day ,
和 拿 他们 向下 到 这 水 : 我 说 一个 温暖的 天 ,

带他们到水边去：我说，天气暖和些，

[æz; əz] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [dɪ'laɪt] [æt; ət] ['getɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl] ['elɪmənt] ,
as owing to their delight at getting to their natural element ,
作为 欠款 到 他们的 喜 在 获得 到 他们的 自然的 元素 ,

由于它们很高兴能够回归自然，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə][ˌəʊvə'duː][ðeə(r)] ['beɪðɪŋ] [æt; ət][fɜːst] , [ænd; ənd] , [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [deɪ] [biː; bi][kəʊld] ,
they are very liable to overdo their bathing at first , and , should the day be cold ,
他们 是 非常 容易 到 过度 他们的 洗澡 在 第一的 , 和 , 应该 这 天 是 寒冷的 ,

他们一开始很容易过度洗澡，而且，如果天气冷的话，

[ðə; ði] ['kæʒuəlti] [lɪst] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][bɪg][wʌn][nekst] ['mɔːnɪŋ] .
the casualty list will be a big one next morning .
这 伤亡 列表 将要 是 一个 大的 一 下一个 早晨 .

明天早上伤亡名单将会很长。

['waɪəd] [ɪn] [ɒn] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]
WIRED IN ON THE WATER
有线 在 在 这 水

水上有线连接

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 51]
[页 -]

[第51页]

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə]['waɪə(r)] [ɒf] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][lænd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ,
At this time it is best to wire off a piece of land and water ,
在 这 时间 它 是 最好的 到 金属丝 离开 一个 片 的 土地 和 水 ,

此时最好用铁丝网围起一块陆地和水域。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['ɪntuː][wʌn] [lɑːdʒ] [rʌn] ,
making the whole into one large run ,
制作 这 所有的 进入 一 大的 跑步 ,

将整个过程变成一次大的奔跑，

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [keə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][sʌm; səm] ['ʃeltə(r)] [ɒn][lænd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [bɝdz] .
and taking care that there is some shelter on land for the young birds .
和 采取 关心 那 那里 是 一些 庇护所 在 土地 为了 这 年轻的 鸟类 .

并确保陆地上有一些地方可以供幼鸟栖身。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tuː; tə] [brɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][əʊld][bɜːdz] , [kuːps] [ænd; ənd][ɔːl] ,
It is a good plan to bring down the old birds , coops and all ,
它 是 一个 好的 计划 到 带来 向下 这 老的 鸟类 , 合作社 和 全部 ,

把那些老鸟、鸟舍连同所有东西都拆除是个好主意。

[tuː; tə][ðeə(r)] [ˈtemprəri] [həʊm] , [ˈkiːpɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌðəz] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [kuːps] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] .
to their temporary home , keeping the mothers shut up in the coops for the present .
到 他们的 暂时的 家 , 保持 这 母亲们 关闭 向上 在 这 合作社 为了 这 展示 .

暂时将它们送到临时住所，目前母鸡们仍被关在鸡舍里。

[ðeə(r)] [ˈprez(ə)ns] [gɪvz] [ˈkɒnfɪdəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdʌklɪŋ] ,
Their presence gives confidence to the ducklings ,
他们的 在场 给予 信心 到 这 小鸭 ,

它们的存在给了小鸭子们信心。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ʃɑːp] [ˈwɔːnɪŋ] " [kwæk] " [tel] [ðem; ðəm] [wen] [ˈdeɪndʒə(r)][ɪz][əˈbaʊt] ,
and their sharp warning " quacks " tell them when danger is about ,
和 他们的 锋利的 警告 " 庸医 " 告诉 他们 什么时候 危险 是 关于 ,

它们尖锐的“嘎嘎”叫声能告诉人们危险何时来临。

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] [ˈemfəsaɪz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeə(r)][duː; də][ɪgˈzɪst] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [gʌlz] ,
and also emphasise the fact that there do exist such things as gulls ,
和 还 强调 这 事实 那 那里 做 存在 这样的 事物 作为 海鸥 ,

同时强调海鸥这类生物确实存在。

[ˈkæriən] [krəʊz] , [kæts] , [dɒgz] , & [siː] . , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ˈfjuːtʃə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈhəʊpfulz] [mʌst; məst] [lʊk] [aʊt][fɔː(r); fə(r)] [ðəmˈselvz] .
carrion crows , cats , dogs , & c . , and that in future the young hopefuls must look out for themselves .
腐肉 乌鸦 , 猫 , 狗 , & c . , 和 那 在 未来 这 年轻的 有希望的人 必须 看 出去 为了 他们自己 .

食腐动物，乌鸦、猫、狗等等，以及未来那些怀揣梦想的年轻人必须为自己的安全着想。

[ˈwɪləʊ] [triːz] [ˈplɑːntɪd][æt; ət][ðə; ði][ˈwɔːtərz] [edʒ] [ænd; ənd][kept] [əˈbaʊt] [faɪv][tuː; tə][sɪks] [fiːt] [haɪ] [fɔːm] [ˈædmərəb(ə)l][prəˈtekʃ(ə)n] [frɒm; frəm][bæd] [ˈweðə(r)] [ænd; ənd] [wɪŋd] [ˈvɜːmɪn] ,
Willow trees planted at the water's edge and kept about five to six feet high form admirable protection from bad weather and winged vermin ,
柳 树木 已种植 在 这 水的 边缘 和 保留 关于 五 到 六 脚 高的 形式 令人钦佩的 保护 从 坏的 天气 和 有翅膀的 害虫 ,

种植在水边并保持五六英尺高的柳树，可以很好地抵御恶劣天气和飞虫的侵扰。

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] [gɪv] [ˈwelkəm] [ˈʃeltə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] ,
and also give welcome shelter from the heat of the sun ,
和 还 给 欢迎 庇护所 从 这 热 的 这 太阳 ,

同时还能提供遮荫，抵御烈日。

[waɪlst] [ðeɪ] [ʌnˈdaʊtɪdli] [ˌeɪ diː ˈdiː][tuː; tə][ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv][ˈɪnsekt][laɪf][ɪn][ðə; ði][rʌn] .
whilst they undoubtedly add to the amount of insect life in the run .
而 他们 无疑 添加 到 这 数量 的 昆虫 生活 在 这 跑步 .

毫无疑问，它们增加了跑道上的昆虫数量。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 52]
[页 -]

[第52页]

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [ɪˈkɒnəmi] [ɪn] [ˈfiːdɪŋ] ,
If you wish to study economy in feeding ,
如果 你 希望 到 学习 经济 在 喂养 ,

如果你想研究饲料经济学，

[æn; ən] ['eksələnt] [plæn][ɪz][tuː; tə][mɪks] ['bɑːli] [miːl] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [dʌk] [miːl] ;
an excellent plan is to mix barley meal with your duck meal ;
一个 出色的 计划 是 到 混合 大麦 一顿饭 和 你的 鸭子 一顿饭 ;

一个很好的办法是将大麦粉与鸭粉混合；

[kə'mens] [ɪn][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][fɔː(r)] [pɑːts] [dʌk] [miːl] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv] ['bɑːli] [miːl] ,
commence in the proportion of four parts duck meal to one of barley meal ,
开始 在 这 部分 的 四 部分 鸭子 一顿饭 到 一 的 大麦 一顿饭 ,

开始时，鸭粉与大麦粉的比例为四比一。

[ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['mɪkstʃə(r)][ɪz][hɑːf][ænd; ənd][hɑːf]
and increase the proportion of the latter until the mixture is half and half
和 增加 这 部分 的 这 后者 直到 这 混合物 是 一半 和 一半

.
:
.

然后逐渐增加后者的比例，直到混合物达到一半一半。

[tuː] [mʌtʃ] ['bɑːli] [miːl] [ɪz] , [ai] [fiːl] [ʃʊə(r)] , [ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] , [ænd; ənd] ['kɔːzɪz] [ˌɪndɪ'dʒestʃən] ,
Too much barley meal is , I feel sure , a bad thing , and causes indigestion ,
也 很多 大麦 一顿饭 是 , 我 感觉 当然 , 一个 坏的 事物 , 和 原因 消化不良 ,

我确信，摄入过多的大麦粉是不好的，会导致消化不良。

[ænd; ənd] [ɪf] [ɪk'spens] [ɪz][nəʊ]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ˌaɪ 'tiː][ɪz][best][tuː; tə] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ði][waɪld] [dʌk]
and if expense is no object it is best to stick to the wild duck
和 如果 费用 是 不 目的 它 是 最好的 到 戳 到 这 荒野 鸭子
[miːl] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [dʌks] [ɑː(r); ə(r)] [wiːn] [tuː; tə] [kɔːn] ;
meal until the ducks are weaned to corn ;
一顿饭 直到 这 鸭子 是 断奶 到 玉米 ;

如果费用不是问题，最好坚持喂野鸭饲料，直到鸭子断奶吃玉米为止；

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [juː; jʊ][duː; də] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [fiːd] [ɒn] ['bɑːli] [miːl] ,
if , however , you do decide to feed on barley meal ,
如果 , 然而 , 你 做 决定 到 喂养 在 大麦 一顿饭 ,

但是，如果您确实决定喂食大麦粉，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tuː; tə][mɪks][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bræn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
it is a good plan to mix a little bran with it ,
它 是 一个 好的 计划 到 混合 一个 小的 麸 和 它 ,

往里面加一点麸皮是个好主意。

[ɪn][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn] [pɑːt] [bræn][tuː; tə][fɔː(r)][ɒv; əv] ['bɑːli] [miːl] .
in the proportion of one part bran to four of barley meal .
在 这 部分 的 一 部分 麸 到 四 的 大麦 一顿饭 .

按一份麸皮兑四份大麦粉的比例混合。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][get][ðə; ði] [dʌks] [ɒn][tuː; tə] [kɔːn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
You should get the ducks on to corn as soon as possible ,
你 应该 得到 这 鸭子 在 到 玉米 作为 很快 作为 可能的 ,

你应该尽快让鸭子们吃上玉米。

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)] ;
and teach them to eat it in shallow water ;
和 教 他们 到 吃 它 在 浅的 水 ;

并教他们在浅水中食用；

[ðeɪ] [doʊnt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][səʊ][fɑːst] [ɪf] [ðɪs] [plæn][ɪz] [ə'dɒptɪd] , [ɑː(r); ə(r)] [les] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə][get]
they don't eat it so fast if this plan is adopted , are less liable to get
他们 不 吃 它 所以 快速地 如果 这 计划 是 已采用 , 是 较少的 容易 到 得到
[ˌɪndɪ'dʒestʃən] ,
indigestion ,
消化不良 ,

如果采用这个方案，他们吃得不会那么快，也不容易消化不良。

[ænd; ənd][ɪn] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fuːd] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtə(r)][æt; ət][ðə; ði]
and in searching for the food are constantly drinking water at the
和 在 搜索 为了 这 食物 是 不断地 喝 水 在 这
[seɪm] [taɪm] [æz; əz][ðə; ði] [fuːd] ,
same time as the food ,
相同的 时间 作为 这 食物 ,

在觅食的过程中，它们会不断地同时喝水和吃东西。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][grɪt] , [sænd] , & [siː] . [dʌks] [mʌst; məst][hæv; həv]
as well as a certain amount of grit , sand , & c . Ducks must have
作为 出色地 作为 一个 肯定 数量 的 砂砾 , 沙 , & c . 鸭子 必须 有
['wɔːtə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [fuːd] ,
water with their food ,
水 和 他们的 食物 ,

以及一定量的砂砾、沙子等等。鸭子必须有水和食物一起喂食。

[ænd; ənd][ðə; ði]['suːnə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [treɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [kɔːn] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] [tə'geðə(r)] ,
and the sooner they are trained to take corn and water together ,
和 这 很快 他们 是 受过训练 到 拿 玉米 和 水 一起 ,

而且越早训练它们将玉米和水一起食用，效果就越好。

[ðə; ði]['betə(r)] [wɪl] [ðeə(r)] [miːlz] [biː; bi][daɪ'dʒestɪd] ; [mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪf] [fed] [ɪn] [ðɪs] [wei] [bɜːdz] ['sɜːt(ə)nli]
the better will their meals be digested ; moreover , if fed in this way birds certainly
这 更好的 将要 他们的 餐 是 消化 ; 而且 , 如果 美联储 在 这 方式 鸟类 当然

这样它们的食物就能更好地消化；此外，如果以这种方式喂养，鸟类肯定会……

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 53]
[页 -]

[第53页]

[rɪ'kwaɪə(r)] [les] ,
require less ,
要求 较少的 ,

需求量更少，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] ['kɒnsɪkwəntli] [ə; eɪ] ['grætɪfaɪɪŋ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [greɪn] [bɪl] [æt; ət][ðə; ði] [end]
and there is consequently a gratifying reduction in the grain bill at the end
和 那里 是 最后 一个 可喜 减少 在 这 粮食 账单 在 这 结尾
[ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .
of the year .
的 这 年 .

因此，年底的粮食支出出现了令人满意的减少。

[tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [rʌn] [æt; ət][ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] ,
To return to the run at the water's edge ,
到 返回 到 这 跑步 在 这 水的 边缘 ,

回到水边跑步，

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'sjuːmd] [ðæt] [ðə; ði] [bɜːdz] [hæv; həv] [biːn] [ten] [deɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɔːtnaɪt] [ɪn][ðeə(r)]
let it be assumed that the birds have been ten days to a fortnight in their
让 它 是 假定 那 这 鸟类 有 到过 十 天 到 一个 两星期 在 他们的
[njuː] [həʊm] ,
new home ,
新的 家 ,

假设这些鸟儿在新家已经生活了十天到两周，

[hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['θʌrəli] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
have become thoroughly accustomed to it ,
有 变得 彻底 习惯 到 它 ,

已经完全习惯了。

[ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəli] [lʊk] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [fuːd] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [əb'teɪnd] [æt; ət]
and naturally look upon it as the place where food is to be obtained at
和 自然 看 之上 它 作为 这 地方 在哪里 食物 是 到 是 获得 在
['steɪtɪd] [taɪmz] .
stated times .
声明 时代 .

自然而然地，人们会把它视为在规定时间获取食物的地方。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] [taɪm] [tuː; tə] [ɪn'lɑːdʒ] [ðem; ðəm] [ˌɔːltə'geðə(r)] ,
It is now time to enlarge them altogether ,
它 是 现在 时间 到 放大 他们 共 ,

现在是时候将它们整体扩大了。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] ['duːɪŋ] [səʊ] ['lɪbəreɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [liːst] ['vɪʃəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [dʌks] .
but before doing so liberate a few of the least vicious of the old ducks .
但 前 正在做 所以 解放 一个 很少 的 这 至少 恶毒 的 这 老的 鸭子 .

但在此之前，先放出几只最不凶猛的老鸭子。

[ðiːz] [bɝdz] ['veri] [suːn] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [jʌŋ] [wʌnz] ,
These birds very soon take charge of a certain number of young ones ,
这些 鸟类 非常 很快 拿 收费 的 一个 肯定 数字 的 年轻的 一个 ,

这些鸟很快就能照顾一定数量的幼鸟，

[ænd; ənd] [də'rektli] [ðə; ði] ['waɪə(r)] [ɪz] ['pʊld] [ʌp] [wɪl] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] [weə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd]
and directly the wire is pulled up will teach them where to look for food
和 直接地 这 金属丝 是 拉 向上 将要 教 他们 在哪里 到 看 为了 食物
.
.
.

直接拉起铁丝就能告诉它们哪里可以找到食物。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [saɪt] [tuː; tə] [siː] [æn; ən] [əʊld] [bɜːd] ['swɪmɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]
It is a very pretty sight to see an old bird swimming at the head of
它 是 一个 非常 漂亮的 视线 到 看 一个 老的 鸟 游泳 在 这 头 的
['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] [jʌŋ] ['dʌklɪŋ] ,
twenty or thirty young ducklings ,
二十 或者 三十 年轻的 小鸭 ,

看到一只老鸟带着二三十只小鸭子在水里游来游去，真是一幅非常美丽的景象。

[huː] [fɔːm] [ə; eɪ] [kəm'pækt] [mæs] [bɪ'haɪnd] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [ə'kʌmpəni] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn]
who form a compact mass behind her , and always accompany her in
WHO 形式 一个 袖珍的 大量的 在后面 她 , 和 总是 陪伴 她 在
['fɒrɪdʒɪŋ] [ekspɪ'dɪʃnz] .
foraging expeditions .
觅食 探险 .

它们在她身后形成紧密的群体，并且总是陪伴她外出觅食。

[ʃiː; ʃi] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [huː] [wɔːn] [ðem; ðəm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nɪəli] ['fiːdɪŋ] [taɪm] ;
She it is who warns them that it is nearly feeding time ;
她 它 是 WHO 警告 他们 那 它 是 几乎 喂养 时间 ;

是她提醒他们快到喂食时间了；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɜː(r); hə(r)] [aɪ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [dɪ'tektɪd] [ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] ['fɪgə(r)] ['hɒvərɪŋ] [ˌəʊvə'hed] ,
it is her eye which has detected a well - known figure hovering overhead ,
它 是 她 眼睛 哪个 有 检测到 一个 出色地 - 已知 数字 悬停 开销 ,

是她的目光察觉到，一个熟悉的身影正盘旋在头顶上方。

[ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [wɪtʃ] [wɔːn] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['nɪərɪst] ['ʃeltə(r)] .
and her voice which warns them to make for the nearest shelter .
和 她 嗓音 哪个 警告 他们 到 制作 为了 这 最近的 庇护所 .

她的声音警告他们赶紧寻找最近的避难所。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ai][ˌeɪ ˈem][ʃʊə(r)] [ðæt] [maɪ] [ˈridər] [wɪl] [biː; bi] [ˈgetɪŋ] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ai]
By this time I am sure that my readers will be getting impatient because I
经过 这 时间 我 是 当然 那 我的 读者 将要 是 获得 不耐烦 因为 我
[hæv; həv] [sed]
have said
有 说

我相信此时我的读者们一定已经不耐烦了，因为我已经说过……

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 54]
[页 -]

[第54页]

[səʊ][ˈlɪt(ə)l][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] [fuːd] .
so little as to the cost of food .
所以 小的 作为 到 这 成本 的 食物 .

仅食品成本就很少。

[ə; eɪ][ˈgəʊldən] [ruːl] [ɪz][tuː; tə] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈdʌklɪŋ] [ɔːl] [ðeɪ] [wɪl] [iːt] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst][ˈsev(ə)n]
A golden rule is to give your ducklings all they will eat during the first seven
一个 金的 规则 是 到 给 你的 小鸭 全部 他们 将要 吃 期间 这 第一的 七
[ɔː(r)] [eɪt] [wiːks] ,
or eight weeks ,
或者 八 周 ,

一条黄金法则是，在小鸭出生后的前七八周，要让它们吃饱喝足。

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)] [ðæt] [meɪk] [ðem; ðəm] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ˈnætʃ(ə)rəl] [fuːd] ,
and after that make them hunt for their natural food ,
和 后 那 制作 他们 打猎 为了 他们的 自然的 食物 ,

之后再让他们自己去捕猎天然食物。

[ˈgɪvɪŋ] [ðem; ðəm][dʒʌst] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [ˈfeəli] [fæt][ænd; ənd] [prɪˈvent] [ðem; ðəm]
giving them just sufficient to keep them fairly fat and prevent them
给予 他们 只是 充足的 到 保持 他们 相当 胖的 和 防止 他们
[frɒm; frəm] [strei] .
from straying .
从 迷途 .

只给它们足够的食物，让它们保持一定的肥胖程度，防止它们走失。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][kwaɪt][ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə][get][ðem; ðəm][fæt] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈlɑːdə(r)] [baɪ] [ɪnˈkriːsɪŋ]
It is quite possible to get them fat enough for the larder by increasing
它 是 相当 可能的 到 得到 他们 胖的 足够的 为了 这 食品储藏室 经过 增加
[ðə; ði] [səˈplaɪ] [ɒv; əv] [meɪz] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst] [ˈfɔːtnaɪt] [ɔː(r)][səʊ][bɪˈfɔː(r)][jɔː(r); jə(r)] [ʃuːt] [teɪks]
the supply of maize during the last fortnight or so before your shoot takes
这 供应 的 玉米 期间 这 最后的 两星期 或者 所以 前 你的 射击 需要
[pleɪs] .
place .
地方 .

在开猎前的最后两周左右，增加玉米的供应量，完全有可能让牲畜长得足够肥，可以储存起来。

[ai][ˌeɪ ˈem][ɒv; əv][əˈpɪnjən] [ðæt] , [prəˈvaɪdɪd][ə; eɪ][mæn] [fiːdz] [ænd; ənd] [lʊks] [ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [dʌks]
I am of opinion that , provided a man feeds and looks after his ducks
我 是 的 观点 那 , 假如 一个 男人 饲料 和 看起来 后 他的 鸭子
[hɪmˈself] ,
himself ,
他自己 ,

我认为，只要一个人自己喂养和照料他的鸭子，

[ɪz][ɪn] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [səˈplaɪ] [ɒv; əv] [kuːps] [ænd; ənd] [rʌnz] ,
is in possession of a supply of coops and runs ,
是 在 拥有 的 一个 供应 的 合作社 和 跑步 ,

拥有一定数量的鸡舍和鸡场，

[ænd; ənd][ɪz] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [piːs] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
and is fortunate enough to have a suitable piece of water of his own ,
和 是 幸运 足够的 到 有 一个 合适的 片 的 水 的 他的 自己的 ,

他很幸运地拥有一块适合自己的水域。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [graʊnd] [tuː; tə][rɪə(r)][ðem; ðəm][ɒn] ,
as well as a bit of ground to rear them on ,
作为 出色地 作为 一个 少量 的 地面 到 后部 他们 在 ,

以及一些饲养它们的土地，

[ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnts] ['bæləns] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .
that he can make his accounts balance at the end of the year .
那 他 能 制作 他的 账户 平衡 在 这 结尾 的 这 年 .

他能够确保年底账目平衡。

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [frendz] [sʌm; səm] ['veri] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] ['ʃuːtɪŋ] ,
In other words , he will be able to give his friends some very enjoyable shooting ,
在 其他 字 , 他 将要 是 有能力的 到 给 他的 朋友们 一些 非常 令人愉悦 射击 ,

换句话说，他将能够给他的朋友们带来非常愉快的射击体验。

[ænd; ənd] [sə'plaɪ] [hɪm'self] [wɪð] [ə; eɪ] ['hɒbi] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi]['taɪəd] ,
and supply himself with a hobby of which he will never be tired ,
和 供应 他自己 和 一个 爱好 的 哪个 他 将要 绝不 是 疲劳的 ,

他可以给自己找一项永远不会厌倦的爱好。

[æt; ət][nəʊ] [ɪk'spens] [tuː; tə][hɪm'self] .
at no expense to himself .
在 不 费用 到 他自己 .

他自己无需承担任何费用。

[ɪn] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][maɪ] ['steɪtmənt] [ai] [prə'pəʊz] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [fjuː] ['fɪgəz] .
In support of my statement I propose to give a few figures .
在 支持 的 我的 陈述 我 提出 到 给 一个 很少 数据 .

为了佐证我的观点，我拟提供一些数据。

[ðə; ði] ['briːdɪŋ] [stɒk] [hæz; həz][ɒv; əv] [kɔːs] [tuː; tə][biː; bi] ['pɜːrtʃəst] ,
The breeding stock has of course to be purchased ,
这 选育 库存 有 的 课程 到 是 购买 ,

当然，种畜需要购买。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [sɪm'plɪsəti] [let] [ˌjuː 'es] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['twenti] [dʌks] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] ['dreɪks] ,
and for the sake of simplicity let us put it at twenty ducks and fifteen drakes ,
和 为了 这 清酒 的 简单 让 我们 放 它 在 二十 鸭子 和 十五 龙 ,

为了简单起见，我们就定为二十只鸭子和十五只雄鸭吧。

['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪ'nɪʃ(ə)l] [kɒst] [ɒv; əv]
making an initial cost of
制作 一个 最初的 成本 的

初始成本

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 55]
[页 -]

[ə'baʊt] £7 .
about £7 .
关于 £7 .

大约7英镑。

[ɪn][æn; ən] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][sʌm; səm] [j'iəz] , [haʊ'evə(r)] ,
In an experience of some years , however ,
在 一个 经验 的 一些 年 , 然而 ,

然而，经过几年的经验，

[ai][hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [maɪ] [stɒk] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] ['nʌmbəz] ['præktɪkli] [ðə; ði]
I have found that my stock at the end of the season numbers practically the
我 有 成立 那 我的 库存 在 这 结尾 的 这 季节 数字 几乎 这
[seɪm] [æz; əz][æt; ət][ðə; ði] [kə'mensmənt] ,
same as at the commencement ,
相同的 作为 在 这 开始 ,

我发现季末的库存数量与季初的库存数量几乎相同。

[ænd; ənd][ai] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [fɪl] [ʌp] ['eni] ['kæʒuəltiz] [baɪ] ['kætʃɪŋ] [ænd; ənd]
and I found it always possible to fill up any casualties by catching and
和 我 成立 它 总是 可能的 到 充满 向上 任何 伤亡 经过 捕捉 和
['pinjən] [waɪld][bɜ˞dz] [wɪtʃ] [dʒɔɪn][maɪ] [əʊn] .
pinioning wild birds which join my own .
齿轮 荒野 鸟类 哪个 加入 我的 自己的 .

我发现总能通过捕捉和驯服野生鸟类来填补任何伤亡，这些野生鸟类会加入我的鸟群。

[ɒn] [ðiːz] [graʊndz] [ai][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [maɪ] [stɒk] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n][ɪz][ɒv; əv]
On these grounds I consider that my stock at the end of the season is of
在 这些 理由 我 考虑 那 我的 库存 在 这 结尾 的 这 季节 是 的
[ðə; ði] [seɪm] ['væljuː][æz; əz][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
the same value as at the beginning ,
这 相同的 价值 作为 在 这 开始 ,

基于以上原因，我认为我季末的库存价值与季初相同。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn][saɪd][ɒv; əv][maɪ] [ə'kaʊnt] ['bælənsɪz] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
and that one side of my account balances the other .
和 那 一 边 的 我的 帐户 余额 这 其他 .

我的账户两边平衡了。

[ðə; ði] [stɒk] [fed] [ɒn] [meɪz] [wɪl] [kɒst] [ə'baʊt] 12s .
The stock fed on maize will cost about 12s .
这 库存 美联储 在 玉米 将要 成本 关于 12s .

以玉米为饲料的牲畜价格约为 12 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə; eɪ] [mʌnθ] , [ænd; ənd] , [sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][fɜːst] [bɜ˞dz] [ɑː(r); ə(r)] ['hætʃt] [aʊt] [ə'baʊt] [ðə; ði]
a month , and , supposing that the first birds are hatched out about the
一个 月 , 和 , 假如 那 这 第一的 鸟类 是 孵化 出去 关于 这
['mɪd(ə)l][ɒv; əv]['eɪprəl] ,
middle of April ,
中间 的 四月 ,

一个月后，假设第一批雏鸟在四月中旬左右孵化，

[ænd; ənd] ['præktɪkli] [ɔːl] , [ɪk'sept] [ə; eɪ] ['veri] [fjuː] [rɪ'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['briːdɪŋ] [p'ɜːpəsɪz] [ænd; ənd]
and practically all , except a very few retained for breeding purposes and
和 几乎 全部 , 除了 一个 非常 很少 保留 为了 选育 目的 和
[sʌm; səm] [ˌɪmə'tjʊə(r)] [bɜːdz] ,
some immature birds ,
一些 不成熟 鸟类 ,

除了极少数留作繁殖用途的鸟类和一些幼鸟外，几乎所有鸟类都被宰杀。

[ɑː(r); ə(r)] [kɪld] [ðə; ði] [fɜːst] [wiːk] [ɪn] [sep'tembə(r)] ,
are killed the first week in September ,
是 被杀 这 第一的 星期 在 九月 ,

九月份第一周被杀害,

[ðɪs] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [brɪŋz] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] [stɒk] [fɔː(r); fə(r)] ['sev(ə)n]
this calculation brings the price of feeding the breeding stock for seven
这 计算 带来 这 价格 的 喂养 这 选育 库存 为了 七
[ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] [mʌnθs] [tuː; tə] £4 ,
and a half months to £4 ,
和 一个 一半 几个月 到 £4 ,

经计算，饲养种畜七个半月的成本为 4 英镑。

13s .
13s .
13s .

13秒。

9d .
9d .
9d .

9d.

[naʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [bɜːdz] .
Now for the food of the young birds .
现在 为了 这 食物 的 这 年轻的 鸟类 .

现在该喂雏鸟了。

[ai] [ə'sjuːm] [ðæt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] [stɒk] [ə'baʊt] - ['dʌklɪŋ] [wɪl] [biː; bi]
I assume that from the above - mentioned stock about 250 ducklings will be
我 认为 那 从 这 多于 - 提及 库存 关于 - 小鸭 将要 是
[英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] ,
reared ,
饲养 ,

我估计上述种鸭大约可以养育250只小鸭。

[ænd; ənd] , ['teɪkɪŋ] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] ['sevrəl] [j'iəz] ,
and , taking an average of several years ,
和 , 采取 一个 平均的 的 一些 年 ,

并且，取几年的平均值,

[ðeə(r)] [fuːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv] ['hætʃɪŋ] ([mɪd] ['eɪprəl]) [tuː; tə] ['ɜːli] [sep'tembə(r)] [wɜːks]
their food from the date of hatching (mid April) to early September works
他们的 食物 从 这 日期 的 孵化 (中 四月) 到 早期的 九月 作品
[aʊt] ['rʌfli] [æt; ət] £16 .
out roughly at £16 .
出去 大致 在 £16 .

从孵化之日（4月中旬）到9月初，它们的食物大约需要16英镑。

[ðɪs] [ɪnk'luːdz] [waɪld] [dʌk] [miːl] , [wiːt] , ['bɑːli] ,
This includes wild duck meal , wheat , barley ,
这 包括 荒野 鸭子 一顿饭 , 小麦 , 大麦 ,

这包括野鸭粉、小麦、大麦等。

[ænd; ənd] ['bɑːli] [miːl] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [meɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['meni] [ˌɪt'setərəz; ˌet'setərəz] , [sʌtʃ] [æz; əz]
and barley meal , a little maize , and the many etceteras , such as
和 大麦 一顿饭 ， 一个 小的 玉米 ， 和 这 许多 等等 ， 这样的 作为

- , [grɪt] , [ænd; ənd]['kɑːdiæk] .
crissel , grit , and cardiac .
- ， 砂砾 ， 和 心脏 .

还有大麦粉、少许玉米，以及许多其他东西，如粗面粉、砂砾和心脏粉。

[tuː; tə] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ædɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ekstrə][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪmə'tjʊə(r)]
To this should be added a little extra for the feeding of the immature
到 这 应该 是 额外 一个 小的 额外的 为了 这 喂养 的 这 不成熟

[bɜːdz] ,
birds ,
鸟类 ，

此外，还应额外添加一些饲料，用于喂养幼鸟。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [kwaɪt] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] .
which are not quite ready for killing .
哪个 是 不是 相当 准备好 为了 杀 .

它们还不至于被杀死。

[pʊt] [ðɪs] [æt; ət] 15s .
Put this at 15s .
放 这 在 15s .

设为15秒。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [ðeə(r)][ɪz] [stɪl] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] ['sɪtɪŋ] [henz] : [ɪf] ['twenti] [henz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːrtʃəst]
In addition there is still the expense of sitting hens : if twenty hens are purchased
在 添加 那里 是 仍然 这 费用 的 坐着 母鸡 ： 如果 二十 母鸡 是 购买

[æt; ət] 3s .
at 3s .
在 3s .

此外还有饲养母鸡的费用：如果以 3 先令的价格购买 20 只母鸡。

[iːtʃ] [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [səʊld][æt; ət] 2s . , [ðɪs] ['aɪtəm] [wɪl] [wɜːk] [aʊt] [æz; əz][æn; ən][ɪk'spendɪtʃə(r)]
each and afterwards sold at 2s . , this item will work out as an expenditure
每个 和 然后 卖 在 2s . , 这 物品 将要 工作 出去 作为 一个 支出

[ɒv; əv] £1 .
of £1 .
的 £1 .

每件售价 2 先令，之后再以 2 先令的价格售出，这件商品的总支出将为 1 英镑。

[ðeɪ] [hæv; həv][ɒv; əv] [kɔːs] [tuː; tə][biː; bi] [fed] ,
They have of course to be fed ,
他们 有 的 课程 到 是 美联储 ，

它们当然需要喂养。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [fuːd] — [meɪz] [ɪz][ðə; ði] [best] — [hæz; həz] [biːn] ['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] [fuːd]
but their food — maize is the best — has been taken from the food
但 他们的 食物 — 玉米 是 这 最好的 — 有 到过 已采取 从 这 食物

['pɜːrtʃəst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dʌks] ,
purchased for the ducks ,
购买 为了 这 鸭子 ，

但是它们的食物——玉米是最好的——却从原本买来喂鸭子的食物中被拿走了。

[səʊ] [ðæt] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] [ə'maʊnt] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [tʃɑːdʒd] ['ʌndə(r)] [ðɪs] ['hedɪŋ] .
so that no further amount has to be charged under this heading .
所以 那 不 更远 数量 有 到 是 带电 在下面 这 标题 .

因此，无需再就此项收取任何费用。

[ðə; ði]['debɪt][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [wɪl] [naʊ] [wɜːk] [aʊt][æz; əz] [f'ɒləʊz] : —
The debit side of the account will now work out as follows : —
这 借方 边 的 这 帐户 将要 现在 工作 出去 作为 跟随 : —

账户的借方现在计算如下：—

[fuːd] [fɔː(r); fə(r)] ['dʌklɪŋ] £16 - -
Food for ducklings £16 0 0
食物 为了 小鸭 £16 - -

小鸭饲料 16 英镑

[fuːd] [fɔː(r); fə(r)][əʊld][bɜ˞dz][fɔːr] - [naɪn]
Food for old birds 4 13 9
食物 为了 老的 鸟类 4 - 9

老鸟的食物 4 13 9

['ekstrə] [fuːd] [ə'ljuːd] [tuː; tə] [ə'bʌv] - - -
Extra food alluded to above 0 15 0
额外的 食物 暗示 到 多于 - - -

以上提到的额外食物 0 15 0

[ɪk'spensɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪtɪŋ] [henz] [wʌn] - 0£22 [eit][naɪn]
Expenses for sitting hens 1 0 0£22 8 9
开支 为了 坐着 母鸡 1 - 0£22 8 9

饲养母鸡的费用 1 0 0 22.89 英镑

[æz; əz] [ə'genst] [ðiːz] ['fɪgəz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] - [jʌŋ] [dʌks] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] :
As against these figures there are 250 young ducks for sale :
作为 反对 这些 数据 那里 是 - 年轻的 鸭子 为了 销售 :

与这些数字相比，目前有250只小鸭待售：

[dɪ'dʌkt] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['nʌmbə(r)] [ˌfɪf'tiːn] [fɔː(r); fə(r)] ['kæʒuəltiz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [kaɪndz] , [sʌtʃ] [æz; əz]
deduct from this number fifteen for casualties of various kinds , such as
扣除 从 这 数字 十五 为了 伤亡 的 各种各样的 种类 , 这样的 作为
[ded] [bɜ˞dz] [ˌʌn'pɪkt] [æt; ət][ðə; ði]
dead birds unpicked at the
死的 鸟类 未拆解 在 这

从这个数字中减去十五，作为各种损失，例如未被清理的死鸟。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 57]
[页 -]

[第57页]

[ʃuːt] , [ɒd] [bɜ˞dz] [ðæt] [meɪ] [streɪ] [ænd; ənd][biː; bi] [kɪld] , & [siː] . , [ænd; ənd] [ðɪs] [gɪvz] - .
shoot , odd birds that may stray and be killed , & c . , and this gives 235 .
射击 , 奇怪的 鸟类 那 可能 流浪 和 是 被杀 , & c . , 和 这 给予 - .

射杀可能迷路并被杀死的奇异鸟类等等，这样就得到了 235。

[ɪf] [ðə; ði] [bɜ˞dz] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒpəli] [fed] [ə; eɪ] [geɪm] - ['diːlə(r)] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [gɪv] 2s .
If the birds are properly fed a game - dealer will be glad to give 2s .
如果 这 鸟类 是 适当地 美联储 一个 游戏 - 经销商 将要 是 高兴的 到 给 2s .

如果鸟儿喂养得当，猎物贩子会很乐意给它们 2 先令。

[iːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðə; ði] [ʃuːt] [ɪz] [taɪmd] [tuː; tə] [fɪt] [sʌm; səm]['pɒpjələ(r)] ['fʌŋkʃ(ə)n] ,

each for them , especially if the shoot is timed to fit some popular function ,

每个 为了 他们 , 尤其 如果 这 射击 是 定时 到 合身 一些 受欢迎的 功能 ,

对他们每个人来说，尤其是当拍摄时间是为了配合某些热门活动时，

[sʌtʃ] [æz; əz]['dɒŋkəstə(r)] ['reɪsɪz] ; [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kredɪt] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʃəʊz] [ə; eɪ] [sʌm] [ɒv; əv] £23 ,

such as Doncaster Races ; so that the credit side of the account shows a sum of £23 ,

这样的 作为 唐卡斯特 种族 ; 所以 那 这 信用 边 的 这 帐户 演出 一个 和 的 £23 ,

例如唐卡斯特赛马会；因此账户的贷方显示金额为 23 英镑，

10s .

10s .

10s .

10秒。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] - [bɝdz] , ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['sɜːpləs] [ɒv; əv]['rɑːðə(r)]['əʊvə(r)] £1 ,

for the sale of 235 birds , giving a small surplus of rather over £1 ,

为了 这 销售 的 - 鸟类 , 给予 一个 小的 剩余 的 相当 超过 £1 ,

售出 235 只鸟，略有盈余，金额略高于 1 英镑。

[wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [miːt] [ˌɪnsɪ'dent(ə)l] [ɪk'spensɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv]['waɪə(r)] ,

which can be used to meet incidental expenses , such as purchase of wire ,

哪个 能 是 用过的 到 见面 偶然的 开支 , 这样的 作为 购买 的 金属丝 ,

可用于支付零星开支，例如购买电汇等。

& [siː] . [iːtʃ] [jʌŋ] [bɜːd] [wɪl] [kɒst] [ə'baʊt] 1s .

& c . Each young bird will cost about 1s .

& c . 每个 年轻的 鸟 将要 成本 关于 1s .

等等。每只幼鸟大约售价1先令。

3½d .

3½d .

3½d .

3.5便士

[tuː; tə][rɪə(r)] , [ænd; ənd] [wɪl] [sel] [fɔː(r); fə(r)] 2s . , ['liːvɪŋ] 8½d .

to rear , and will sell for 2s . , leaving 8½d .

到 后部 , 和 将要 卖 为了 2s . , 离开 8½d .

饲养，将以 2 先令的价格出售，剩下 8.5 便士。

[ə; eɪ][bɜːd]['prɒfɪt] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪk'spensɪz] .

a bird profit with which to meet the other expenses .

一个 鸟 利润 和 哪个 到 见面 这 其他 开支 .

用养鸟所得利润来支付其他开支。

['meni] [ɒv; əv][maɪ] ['ridər] [meɪ] [θɪŋk] [ðə; ði]['mɑːdʒɪn][ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [bɝdz] [set] [ə'pɑːt] [æz; əz] ['kæʒuəltiz] [fɑː(r)] [tuː] [smɔːl] ,

Many of my readers may think the margin of fifteen birds set apart as casualties far too small ,

许多 的 我的 读者 可能 思考 这 利润 的 十五 鸟类 放 除 作为 伤亡 远的 也 小的 ,

我的许多读者可能认为，仅仅挑选出15只鸟作为伤亡名单实在太少了。

[bʌt; bət][ai][kæn; kən] [ə'ʃʊə(r)] [ðem; ðəm] [ðæt] , [səʊ][fɑː(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['nevə(r)] [riːtʃt] [ðæt] ['nʌmbə(r)] ,
but I can assure them that , so far with me , it has never reached that number ,
但 我 能 保证 他们 那 ， 所以 远的 和 我 ， 它 有 绝不 达到 那 数字 ，

但我可以向他们保证，就我而言，这种情况从未达到过那个数字。

[ænd; ənd] [niːd] [nɒt] [duː; də][səʊ][prə'vaɪdɪd][ðə; ði] [bɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [æt; ət] [həʊm] [baɪ]['prɒpə(r)] ['fiːdɪŋ] ,
and need not do so provided the birds are kept at home by proper feeding ,
和 需要 不是 做 所以 假如 这 鸟类 是 保留 在 家 经过 恰当的 喂养 ，

只要在家中妥善喂养，鸟类就无需这样做。

[ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] ['piːp(ə)l] [prə'pɪʃieɪtɪd] .
and the right people propitiated .
和 这 正确的 人们 安抚 .

安抚了合适的人。

['nætʃ(ə)rəli][wʌn] [dʌz] [nɒt] [sel] [ɔːl] [wʌnz] [dʌks] , [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Naturally one does not sell all one's ducks , or anything like it .
自然 一 做 不是 卖 全部 一个人的 鸭子 ， 或者 任何事物 喜欢 它 .

当然，没有人会把自己所有的鸭子都卖掉，或者做任何类似的事情。

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [frendz] [huː] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃuːt] ,
Some are given to the friends who come to the shoot ,
一些 是 给定 到 这 朋友们 WHO 来 到 这 射击 ，

一部分送给了来拍摄现场的朋友。

[ænd; ənd] ['meni] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['fɑːrmərz] [raʊnd] , [bʌt; bət][ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [ə'kaʊnts] ,
and many are given to the farmers round , but in considering accounts ,
和 许多 是 给定 到 这 农民 圆形的 ， 但 在 考虑 账户 ，

许多款项都分给了周围的农民，但在考虑账目时，

[ai] [θɪŋk] [ai][ˌeɪ 'em]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] [bɜːdz] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [æz; əz]
I think I am justified in including the value of birds given away as
我 思考 我 是 合理的 在 包括 这 价值 的 鸟类 给定 离开 作为

我认为我有理由将赠送鸟类的价值也计算在内。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 58]
[页 -]

[第58页]

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['æsets] .
one of the assets .
一 的 这 资产 .

其中一项资产。

[ɪn] ['eni] [keɪs] [ai][hæv; həv] [meɪd] [æn; ən] ['ɒnɪst] [ə'tempt] [tuː; tə][help] [ðəʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [lʊk] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [liːp] .
In any case I have made an honest attempt to help those who wish to look before they leap .
在 任何 案件 我 有 制成 一个 诚实的 试图 到 帮助 那些 WHO 希望 到 看 前 他们 飞跃 .

总之，我已尽力帮助那些希望三思而后行的人。

[dʌks] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] [meɪz] ; [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [brɪŋz] [ðem; ðəm] [ɒn] ['kwɪkə(r)] [ðæn; ðən]
Ducks are very fond of maize ; it certainly brings them on quicker than
鸭子 是 非常 喜爱 的 玉米 ; 它 当然 带来 他们 在 更快 比
['eniθɪŋ] [els] ,
anything else ,
任何事物 别的 ,

鸭子非常喜欢玉米；玉米确实比其他任何食物都能更快地促进它们的生长。

[ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [hæd; həd] [jʌŋ] ['dreɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ɪn] [fʊl] ['pluːmɪdʒ] [ɒn] ['ɔːgəst] [wʌn] ,
and I have had young drakes of the year in full plumage on August 1 ,
和 我 有 有 年轻的 龙 的 这 年 在 满的 羽毛 在 八月 1 ,

8月1日，我曾见过一些羽毛完全长成的当年幼雄鸭。

[wen] [meɪz] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] ['əʊnli] [kɔːn] [juːst] .
when maize has been the only corn used .
什么时候 玉米 有 到过 这 仅有的 玉米 用过的 .

当只使用玉米作为玉米品种时。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [tuː] ['fætnɪŋ] , [ai] [θɪŋk] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɪt] [æpt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [bɜːdz]
It is , however , too fattening , I think , and a bit apt to make the birds
它 是 , 然而 , 也 增肥 , 我 思考 , 和 一个 少量 易于 到 制作 这 鸟类
['leɪzi] .
lazy .
懒惰的 .

不过，我觉得这样喂得太肥了，而且容易让鸟儿变得懒惰。

[ai] [duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] [bɜːdz] [fed] ['səʊlli] [ɒn] [meɪz] [flai] [səʊ] [wel] [ɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [gʊd]
I do not believe that birds fed solely on maize fly so well or are as good
我 做 不是 相信 那 鸟类 美联储 仅 在 玉米 飞 所以 出色地 或者 是 作为 好的
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [æz; əz] [ðəʊz] [huːz] ['daɪət] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] [wiːt] ,
for the table as those whose diet is composed of a mixture of wheat ,
为了 这 桌子 作为 那些 谁 饮食 是 由 的 一个 混合物 的 小麦 ,

我不认为只以玉米为食的鸟类飞行能力强，或者像那些以小麦混合饲料为食的鸟类那样具有食用价值。

['bɑːli] , [ænd; ənd] [meɪz] .
barley , and maize .
大麦 , 和 玉米 .

大麦和玉米。

[ðə; ði] [bɜːdz] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn'kʌrɪdʒd] [tuː; tə] [siːk] [ðeə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] [fuːd] ,
The birds must be encouraged to seek their natural food ,
这 鸟类 必须 是 鼓励 到 寻找 他们的 自然的 食物 ,

必须鼓励鸟类寻找天然食物。

[æz; əz] ['əʊnli] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] [wɪl] [ðə; ði] [waɪld] [dʌks] ['fleɪvə(r)] [biː; bi] [rɪ'teɪnd] .
as only by this means will the wild duck's flavour be retained .
作为 仅有的 经过 这 方法 将要 这 荒野 鸭子的 味道 是 保留 .

只有这样才能保留野鸭的风味。

[ðə; ði] [bɜːdz] [mʌst; məst] [biː; bi] [fed] [æt; ət] ['regjələ(r)] ['aʊəz] ,
The birds must be fed at regular hours ,
这 鸟类 必须 是 美联储 在 常规的 小时 ,

必须定时喂鸟。

[æz; əz] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] [ˌgærən'tiː] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [æt; ət] [həʊm] [wen] ['wɒntɪd] .
as this is the only guarantee that they will be at home when wanted .
作为 这 是 这 仅有的 保证 那 他们 将要 是 在 家 什么时候 通缉 .

因为这是确保他们在需要时在家的唯一保证。

[ai] [həʊp] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] [ai] [hæv; həv] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['ʃəʊɪŋ] [haʊ] [waɪld] [dʌks] [kæn; kən] [biː; bi]
I hope that in this chapter I have succeeded in showing how wild ducks can be
我 希望 那 在 这 章 我 有 成功了 在 显示 如何 荒野 鸭子 能 是
[fed] [ɪn] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [məʊst] [ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] ['mænə(r)] ,
fed in the best and also most economical manner ,
美联储 在 这 最好的 和 还 最多 经济 方式 ,

我希望本章已经成功地展示了如何以最佳且最经济的方式喂养野鸭。

[ænd; ənd] [ai] [ʃæl; ʃəl] [ɪn'devə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [kən'kluːdɪŋ] [wʌn] [tuː; tə] [gɪv] [maɪ] ['ridər] [sʌm; səm] [hɪnts]
and I shall endeavour in the concluding one to give my readers some hints
和 我 将 努力 在 这 总结 一 到 给 我的 读者 一些 提示
[æz; əz] [tuː; tə] [haʊ] [ðə; ði] [bɝdz] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [ʃəʊ] ['riːz(ə)nəbli] [gʊd] [spɔːt] .
as to how the birds can be made to show reasonably good sport .
作为 到 如何 这 鸟类 能 是 制成 到 展示 合理 好的 运动 .

最后，我将努力为读者提供一些建议，告诉大家如何才能让鸟类表现出相当不错的运动能力。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 59]
[页 -]

[第59页]

['ʃuːtɪŋ]
SHOOTING
射击

射击

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 60]
[页 -]

[第60页]

" [kwaɪt] [tɔːl] [ɪ'nʌf] .
" Quite tall enough .
" 相当 高的 足够的 .

“足够高了。”

" ['dʌbljuː] . [el] . [kɑːl] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [ˌɛs'siː] .
" W . L . Colls , Ph . Sc .
" W . L . 科尔斯 , 菲尔 . Sc .

WL Colls，理学博士

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 61]
[页 -]

[第61页]

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

['ʃuːtɪŋ]
SHOOTING
射击

射击

[ðə; ði] [tʃiːf] ['dɪfɪkəlti] [kən'frʌntɪŋ] [ə; eɪ][həʊst] [huː] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [gests] [gʊd] [spɔːt]
The chief difficulty confronting a host who desires to give his guests good sport
这 首席 困难 面对 一个 主持人 WHO 欲望 到 给 他的 客人 好的 运动
[laɪz][ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] ['iːzi] ['mætə(r)][tuː; tə][get] [jʌŋ] [hænd] - [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][waɪld]
lies in the fact that it is no easy matter to get young hand - reared wild
谎言 在 这 事实 那 它 是 不 简单的 事情 到 得到 年轻的 手 - 饲养 荒野
[dʌks] [tuː; tə][flai] [wel] ,
ducks to fly well ,
鸭子 到 飞 出色地 ,

想要让客人享受狩猎乐趣的主人面临的主要困难在于，要让人工饲养的幼年野鸭飞行技术好并非易事。

[ænd; ənd][ai] [prə'pəʊz] [ɪn] [ðɪs] ['tʃæptə(r)][tuː; tə] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [best] [biː; bi]
and I propose in this chapter to endeavour to show how it can best be
和 我 提出 在 这 章 到 努力 到 展示 如何 它 能 最好的 是
[dʌn] .
done .
完毕 .

本章我将努力阐述如何才能最好地实现这一目标。

[ai] [seɪ] [jʌŋ] [bɝdz] , [æz; əz][ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [waɪld] [dʌk] ,
I say young birds , as I think it will be admitted that wild duck ,
我 说 年轻的 鸟类 , 作为 我 思考 它 将要 是 承认 那 荒野 鸭子 ,

我说的是幼鸟，因为我认为人们会承认野鸭，

[ɪf] [ʃɒt] [ɪn] [leɪt] [ɒk'təʊbə(r)][ɔː(r)][nəʊ'vembə(r)] , [wɪl] ['nɪəli] ['ɔːlweɪz][flai] [wel] .
if shot in late October or November , will nearly always fly well .
如果 射击 在 晚的 十月 或者 十一月 , 将要 几乎 总是 飞 出色地 .

如果在十月下旬或十一月拍摄，几乎总能拍出好照片。

['meni] ['spɔːtsmən] [wɪl] , [haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ['veəriəs] ['riːz(ə)nz] , [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)] [bɝdz]
Many sportsmen will , however , for various reasons , not want to keep their birds
许多 运动员 将要 , 然而 , 为了 各种各样的 原因 , 不是 想 到 保持 他们的 鸟类
[səʊ] [lɒŋ] ,
so long ,
所以 长的 ,

然而，出于各种原因，许多猎人并不想把他们的鸟养那么长时间。

['aɪðə(r)][ɒn][ðə; ði][skɔː(r)][ɒv; əv] [ɪk'spens] [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [strei] [frɒm; frəm] [həʊm] .
either on the score of expense or for fear of their straying from home .
任何一个 在 这 分数 的 费用 或者 为了 害怕 的 他们的 迷途 从 家 .

要么是因为费用问题，要么是因为害怕他们离家出走。

[jʌŋ] [waɪld] [dʌks] ['hætʃt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sekənd] [wiːk] [ɪn]['eɪprəl][ʃʊd; ʃəd] , [ɪf] ['prɒpəli] [fed] ,
Young wild ducks hatched about the second week in April should , if properly fed ,
年轻的 荒野 鸭子 孵化 关于 这 第二 星期 在 四月 应该 , 如果 适当地 美联储 ,

四月第二周左右孵化的幼野鸭，如果喂养得当，应该……

[biː; bi][ɪn] [gʊd] ['pluːmɪdʒ] [ænd; ənd] [fɪt] [tuː; tə] [ʃuːt] [baɪ][ðə; ði][fɜːst] [wiːk] [ɪn][sep'tembə(r)] ;
be in good plumage and fit to shoot by the first week in September ;
是 在 好的 羽毛 和 合身 到 射击 经过 这 第一的 星期 在 九月 ;

到九月第一周，羽毛应该茂盛，适合狩猎；

[ænd; ənd] [waɪ] , [ðeə(r)]['əʊnə(r)]['nætʃ(ə)rəli][ɑːsks] ,
and why , their owner naturally asks ,
和 为什么 , 他们的 所有者 自然 问 ,

主人自然会问，为什么呢？

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [gəʊ][ɒn] ['iːtɪŋ] [ðeə(r)] [hedz] [ɒf] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə][biː; bi]
should they go on eating their heads off when they are ready to be
应该 他们 去 在 吃 他们的 头部 离开 什么时候 他们 是 准备好 到 是

他们应该在准备好的时候继续大吃大喝吗？

[ʃɒt] [ænd; ənd] [ˈiːt(ə)n] [ðəmˈselvz] .
shot and eaten themselves .
射击 和 吃 他们自己 .

射杀并吃掉了自己。

[ˈpɑːtrɪdʒ] [ˈdraɪvɪŋ] [hæz; həz] [nɒt] [bɪˈɡʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜːst] [edʒ] [hæz; həz] [biːn] [ˈteɪkən] [ɒf] [ðə; ði] [ɡraʊs] ,
Partridge driving has not begun and the first edge has been taken off the grouse ,
鹧鸪 驾驶 有 不是 开始 和 这 第一的 边缘 有 到过 已采取 离开 这 松鸡 ,

鹧鸪狩猎尚未开始，而松鸡的第一道防线已被削弱。

[səʊ] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ðə; ði] [dʌks] [biː; bi] [ʃɒt] [naʊ] ; [mɔːrˈəʊvə(r)] ,
so why should not the ducks be shot now ; moreover ,
所以 为什么 应该 不是 这 鸭子 是 射击 现在 ; 而且 ,

那么，为什么现在不应该射杀这些鸭子呢？此外，

[ɪf] [fed] [wel] [ðeɪ] [wɪl] [fetʃ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [praɪs] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
if fed well they will fetch a good price in the market at this time ,
如果 美联储 出色地 他们 将要 拿来 一个 好的 价格 在 这 市场 在 这 时间 ,

如果喂养得当，它们现在在市场上能卖个好价钱。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [ˈneɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [triːt] [səʊ] [ˈɜːli] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n] .
as they will be in the nature of a treat so early in the season .
作为 他们 将要 是 在 这 自然 的 一个 对待 所以 早期的 在 这 季节 .

因为在赛季初期，它们会被视为一种美味佳肴。

[ðə; ði] [ˈmeθədz] [ɒv; əv] [ˈʃuːtɪŋ] [hænd] - [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] [waɪld] [dʌks] [meɪ] [biː; bi] [dɪˈvaɪdɪd] [ˈɪntuː] [fɔː(r)] : — [wʌn] .
The methods of shooting hand - reared wild ducks may be divided into four : — 1 .
这 方法 的 射击 手 - 饲养 荒野 鸭子 可能 是 分割 进入 四 : — 1 .

射杀人工饲养的野鸭的方法可分为四类：—1.

[ˈpəʊstɪŋ] [ðə; ði] [ɡʌnz] [æt; ət] [ˈdɪfrənt] [spɒts] [ɒn] [ðə; ði] [ˈmɑːdʒɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [leɪk] [ɔː(r)] [nɪə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Posting the guns at different spots on the margin of a lake or near it ,
发帖 这 枪支 在 不同的 地点 在 这 利润 的 一个 湖 或者 靠近 它 ,

在湖边或湖附近的不同地点部署枪支，

[ænd; ənd] [ˈflʌʃɪŋ] [ðə; ði] [dʌks] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [dɒɡz] [ænd; ənd] [ˈhitər] . [ˌtuːˈtuː] .
and flushing the ducks by means of dogs and beaters . 2 .
和 冲洗 这 鸭子 经过 方法 的 狗 和 击球手 . 2 .

2. 用猎犬和驱赶者驱赶野鸭。

[ˈtiːtʃɪŋ] [ðə; ði] [dʌks] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [pəˈtɪkjələ(r)] [laɪn] [ɒv; əv] [flaɪt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɔːn] ,
Teaching the ducks to take a particular line of flight by means of a horn ,
教学 这 鸭子 到 拿 一个 特别的 线 的 航班 经过 方法 的 一个 喇叭 ,

利用号角训练鸭子沿特定路线飞行，

[ænd; ənd] [ðen] , [wɪˈðaʊt] [ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [hɔːn] [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃuːt] , [ˌɪntəˈseptɪŋ] [ðem; ðəm] [ˈdjʊərɪŋ] [ðeə(r)] [flaɪt] . [θriː] .
and then , without using the horn on the day of the shoot , intercepting them during their flight . 3 .
和 然后 , 没有 使用 这 喇叭 在 这 天 的 这 射击 , 拦截 他们 期间 他们的 航班 . 3 .

然后，在拍摄当天不使用喇叭，在它们逃跑时拦截它们。3.

['kætʃɪŋ] [ðə; ði] [dʌks] [bɪ'fɔːhænd] , ['lɪbəreɪtɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [kən'viːniənt] ['nʌmbəz] , [ænd; ənd] [ðen]
Catching the ducks beforehand , liberating them in convenient numbers , and then
捕捉 这 鸭子 预先 , 解放 他们 在 方便的 数字 , 和 然后
['draɪvɪŋ] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)][ðə; ði] [gʌnz] . [fɔːr] .
driving them over the guns . 4 .
驾驶 他们 超过 这 枪支 . 4 .

事先捕捉鸭子，然后按合适的数量放生，再将它们赶到枪口下。4.

[flaɪt] ['ʃuːtɪŋ] .
Flight shooting .
航班 射击 .

飞行拍摄。

[tuː; tə] [diːl] [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] [wɪð] [nəʊ] . [wʌn] ['meθəd] .
To deal first of all with No . 1 method .
到 交易 第一的 的 全部 和 不 . 1 方法 .

首先处理第一种方法。

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðə; ði][həʊst][ɪz] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pə'zes] [ə; eɪ] [leɪk] [ɔː(r)]
Let it be imagined that the host is fortunate enough to possess a lake or
让 它 是 想象 那 这 主持人 是 幸运 足够的 到 具有 一个 湖 或者
[piːs] [ɒv; əv] ['mɑːʃi] [graʊnd] [ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l][ɪk'stent] ,
piece of marshy ground of considerable extent ,
片 的 沼泽地 地面 的 大量 程度 ,

假设主人非常幸运，拥有一片面积相当大的湖泊或沼泽地，

[ænd; ənd] ['bɔːdəd] [baɪ] [riːdz] [ɔː(r)][flægz] , [wɪtʃ] [fɔːm] [gʊd] ['kʌvə(r)] .
and bordered by reeds or flags , which form good cover .
和 带边框 经过 芦苇 或者 旗帜 , 哪个 形式 好的 覆盖 .

周围环绕着芦苇或旗草，形成良好的掩蔽。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 63]
[页 -]

[第63页]

['pɒsəbli] [ðə; ði] [leɪk] [meɪ] ['nærəʊ] [æt; ət][sʌm; səm] [pɑːt] , [ænd; ənd] [ɪf] [səʊ]['aʊə(r)][həʊsts] [ˌdɪspə'zɪʃnz]
Possibly the lake may narrow at some part , and if so our host's dispositions
可能 这 湖 可能 狭窄的 在 一些 部分 , 和 如果 所以 我们的 主持人 性情
[ɑː(r); ə(r)] ['iːzi] ;
are easy ;
是 简单的 ;

湖泊的某个部分可能会变窄，如果真是这样，我们主人的安排也很容易；

[hiː; hi]['pleɪsɪz][hɪz; ɪz] [gʌnz] [ɒn]['aɪðə(r)] [ʃɔː(r)] [æt; ət][ðə; ði] " [nek] ,
he places his guns on either shore at the " neck ,
他 地方 他的 枪支 在 任何一个 支撑 在 这 " 脖子 ,

他将枪炮放置在"颈部"两侧的岸边，

" [ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [ruːm] [hiː; hi]['fɑːsən, 'fæ-][ə; eɪ] [pʌnt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
" and if there is room he fastens a punt in the water ,
" 和 如果 那里 是 房间 他 扣 一个 平底船 在 这 水 ,

"如果水里有空间，他就把一艘平底船固定在水里。"

[ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gʌnz] [ɒn][lænd] .
midway between the guns on land .
中途 之间 这 枪支 在 土地 .

位于陆地上两门大炮的中间位置。

[ə; eɪ] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] [gʌnz] [mait] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [biː; bi] [pleɪst] ['fɑːðə(r)] [bæk] .
A second line of guns might , of course , be placed farther back .
一个 第二 线 的 枪支 可能 , 的 课程 , 是 放置 更远 后退 .

当然，第二排火炮可以放置在更靠后的位置。

[ɪf] [ðə; ði] [leɪk] [wɪndz; waɪndz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ðə; ði] [dʌks] [wɪl] ['prɒbəbli] [kʌt] [ə'krɒs] ['kʌntri] ,

If the lake winds about a good deal the ducks will probably cut across country ,

如果 这 湖 风 关于 一个 好的 交易 这 鸭子 将要 大概 切 穿过 国家 ,

如果湖面蜿蜒曲折，鸭子很可能会横穿湖面。

[ænd; ənd] [ɪn] ['eni] [keɪs] [kæn; kən] [bi:; bi] ['i:zəli] [meɪd] [tu:; tə] [du:; də] [səʊ] [baɪ] ['bi:ɪŋ] [flægd] [ɪn] [ɔ:(r)] [baɪ] ['bi:ɪŋ] [fed] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [də'rekʃ(ə)n] ;

and in any case can be easily made to do so by being flagged in or by being fed in a certain direction ;

和 在 任何 案件 能 是 容易地 制成 到 做 所以 经过 存在 已标记 在 或者 经过 存在 美联储 在 一个 肯定 方向 ;

无论如何，只要发出信号或按特定方向引导，就可以很容易地使它们这样做；

[ðeə(r)] [wɪl] ['veri] ['laɪkli] [bi:; bi] [sʌm; səm] [belt] [ɒv; əv] [tri:z] [ɪn] [ðeə(r)] [laɪn] [ɒv; əv] [flaɪt] ,

there will very likely be some belt of trees in their line of flight ,

那里 将要 非常 可能 是 一些 腰带 的 树木 在 他们的 线 的 航班 ,

它们的飞行路线上很可能会有一片树林。

[ænd; ənd] [ɪf] [səʊ] [sʌm; səm] [dɪ'laɪtf(ə)l] [spɔ:t] [meɪ] [bi:; bi] [hæd; həd] [æt; ət] [haɪ] [bɜ:dz] ,

and if so some delightful sport may be had at high birds ,

和 如果 所以 一些 愉快 运动 可能 是 有 在 高的 鸟类 ,

如果真是这样，那么在高飞鸟身上或许能获得一些令人愉悦的娱乐活动。

[ðə; ði] [gʌnz] ['bi:ɪŋ] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] [ænd; ənd] [wel] [bæk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tri:z] ,

the guns being placed in the open and well back from the trees ,

这 枪支 存在 放置 在 这 打开 和 出色地 后退 从 这 树木 ,

枪支放置在开阔地带，远离树林。

[ən'les] [ðə; ði] [bɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [ʃaɪ] .

unless the birds are very shy .

除非 这 鸟类 是 非常 害羞的 .

除非这些鸟非常害羞。

[wen] [ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊst] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] ,

When the dispositions of the host are made ,

什么时候 这 性情 的 这 主持人 是 制成 ,

当主人的安排妥当后，

['spænjəl] [ænd; ənd] ['ki:pərz] [wɪl] [bi:t] [ðə; ði] ['rʌʃɪz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪk] ,

spaniels and keepers will beat the rushes on either side of the lake ,

西班牙猎犬 和 守门员 将要 打 这 冲刺 在 任何一个 边 的 这 湖 ,

猎犬和饲养员会驱赶湖两岸的芦苇。

['draɪvɪŋ] [ðə; ði] [dʌks] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [gʌnz] ,

driving the ducks over the guns ,

驾驶 这 鸭子 超过 这 枪支 ,

把鸭子赶过枪口，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɒgz] [kæn; kən] [ðen] [bi:; bi] ['teɪkən] [tu:; tə] [ðə; ði] ['fɑ:ðə(r)] [end] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [rɪ'tɜ:n] [draɪv] ['gɪv(ə)n] [wen] [ðə; ði] [dʌks] [hæv; həv] [bi:n] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [gʌnz] [wʌns] ;

and the dogs can then be taken to the farther end and a return drive given when the ducks have been over the guns once ;

和 这 狗 能 然后 是 已采取 到 这 更远 结尾 和 一个 返回 驾驶 给定 什么时候 这 鸭子 有 到过 超过 这 枪支 一次 ;

然后可以将猎犬带到更远的地方，当鸭子飞过枪口一次后，再进行一次返程驱赶；

[ðə; ði] ['lætə(r)] [wɪl] ['prɒbəbli] [hæv; həv] [tu:; tə] [kən'si:l] [ðəm'selvz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [rɪ'tɜ:n] [draɪv] ,

the latter will probably have to conceal themselves for this return drive ,

这 后者 将要 大概 有 到 隐藏 他们自己 为了 这 返回 驾驶 ,

后者可能不得不隐藏自己以进行这次反击。

[æz; əz][ðə; ði][bɝdz] [wɪl] [naʊ] [biː; bi][mɔː(r)]['weəri] , [ænd; ənd]
as the birds will now be more wary , and
作为 这 鸟类 将要 现在 是 更多的 警惕 , 和

因为鸟类现在会更加警惕，而且

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 64]
[页 -]

[第64页]

['meni] [ðæt] [hæv; həv] [nɒt] ['set(ə)ld] [æt; ət] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪk] [meɪ] [biː; bi] ['sɜːklɪŋ] [haɪ] [ˌəʊvə'hed] .
many that have not settled at the farther end of the lake may be circling high overhead .
许多 那 有 不是 定居 在 这 更远 结尾 的 这 湖 可能 是 盘旋 高的 开销 .

许多尚未在湖的另一端定居的鸟类可能正在高空盘旋。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['prɒbəbli] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [rest] [ðə; ði] [bɝdz] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['aʊə(r)] [ɔː(r)] [tuː] [fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['draɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [kliːn] [ə'weɪ] .
After a time it will probably be necessary to rest the birds for an hour or two for fear of driving them clean away .
后 一个 时间 它 将要 大概 是 必要的 到 休息 这 鸟类 为了 一个 小时 或者 二 为了 害怕 的 驾驶 他们 干净的 离开 .

过一段时间后，可能需要让这些鸟休息一两个小时，以免把它们彻底吓跑。

[doʊnt] [fə'get] [wen] [ðə; ði] [ʃuːt] [ɪz] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['θʌrə] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [ded] [bɝdz] [ænd; ənd] ['kripl] ;
Don't forget when the shoot is over to have a thorough hunt for dead birds and cripples ;
不 忘记 什么时候 这 射击 是 超过 到 有 一个 彻底 打猎 为了 死的 鸟类 和 残疾人 ;

别忘了在狩猎结束后彻底搜寻死鸟和残鸟；

[ðə; ði] " [pɪk] [ʌp] " [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [bɪg] [wʌn] , [æz; əz] ['veri] [fjuː] [bɝdz] [ɑː(r); ə(r)] [mɪst] [ɪn'taɪəli] .
the " pick up " is always a big one , as very few birds are missed entirely .
这 " 挑选 向上 " 是 总是 一个 大的 一 , 作为 非常 很少 鸟类 是 错过 完全 .

“捡拾”总是一件大事，因为很少有鸟会被完全漏掉。

[ðə; ði] [best] [taɪm] [tuː; tə] [ʃuːt] [æt; ət] [ə; eɪ] [haɪ] - ['flaɪɪŋ] [dʌk] [ɪz] [dʒʌst] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæz; həz] [pɑːst] [ˌəʊvə'hed] ,
The best time to shoot at a high - flying duck is just after he has passed overhead ,
这 最好的 时间 到 射击 在 一个 高的 - 飞行 鸭子 是 只是 后 他 有 通过了 开销 ,

射击高空飞行的野鸭的最佳时机是它刚飞过头顶之后。

[æz; əz] [ðen] [ðə; ði] [ʃɒt] [gets] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['feðər] [ænd; ənd] ['penətreɪts] [mɔː(r)] ['iːzəli] .
as then the shot gets behind the feathers and penetrates more easily .
作为 然后 这 射击 获得 在后面 这 羽毛 和 渗透 更多的 容易地 .

这样一来，子弹就能穿过羽毛后面，更容易穿透。

[ðə; ði] [best] [ʃɒt] [tuː; tə] [juːz] [ɪz] , [ai] [θɪŋk] , [nəʊ] . [fɔːr] .
The best shot to use is , I think , No . 4 .
这 最好的 射击 到 使用 是 , 我 思考 , 不 . 4 .

我认为最好的射击方式是使用 4 号枪。

[ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'bʌv] [plæn] [ɑː(r); ə(r)] : ([ə; eɪ]) [ɔːl] [ðə; ði] [bɜ˞dz] [ɑː(r); ə(r)]
The disadvantages of the above plan are : (a) all the birds are
这 缺点 的 这 多于 计划 是 : (一个) 全部 这 鸟类 是
['fraɪt(ə)nd] ['bædli] ,
frightened badly ,
害怕 糟糕 ,

上述方案的缺点是：（a）所有鸟类都受到了严重的惊吓，

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [lɒst] ; ([biː]) [sʌm; səm] [bɜ˞dz] , [wɪtʃ] ['strɪktli]
and some are sure to be lost ; (b) some birds , which strictly
和 一些 是 当然 到 是 丢失的 ; (b) 一些 鸟类 , 哪个 严格
['spiːkɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['beəli] ['redi] ,
speaking are barely ready ,
请讲 是 仅仅 准备好 ,

（b）有些鸟肯定会丢失；（c）有些鸟严格来说还未完全准备好，

[ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃɒt] .
are certain to be shot .
是 肯定 到 是 射击 .

肯定会被枪毙。

[æn; ən] [ˌɪnɪ'fektɪv] ['krɪp(ə)l] ['stɒpə(r)]
AN INEFFECTIVE CRIPPLE STOPPER
一个 无效 削弱 塞子

无效的致残止损器

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 65]
[页 -]

[第65页]

['meni] [ə; eɪ] [gʊd] [deɪz] [spɔːt] [hæv; həv] [ai] [ɪn'dʒɔɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dʌks] [ɪn] ['ɪndiə] .
Many a good day's sport have I enjoyed with the ducks in India .
许多 一个 好的 天 运动 有 我 享受 和 这 鸭子 在 印度 .

我在印度和鸭子一起度过了许多美好的运动时光。

[ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] - [west] ['prɒvɪnsɪz] , [weə(r)] [ai] [wɒz; wəz] [wʌns] ['kwɔːtəd] ,
In the North - West Provinces , where I was once quartered ,
在 这 北 - 西方 省份 , 在哪里 我 曾是 一次 四分 ,

我曾经驻扎过的西北省份，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] " " [ɔː(r)] [hjuːdʒ] [leɪks] ,
there are a number of " jheels " or huge lakes ,
那里 是 一个 数字 的 " 吉尔斯 " 或者 巨大的 湖泊 ,

这里有很多"jheels"或巨大的湖泊，

[ænd; ənd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [kəʊld] ['weðə(r)] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['tenənt] [baɪ] ['kaʊntləs] [waɪld] - [faʊl] [ɒv; əv]
and during the cold weather these are tenanted by countless wild - fowl of
和 期间 这 寒冷的 天气 这些 是 已出租 经过 无数 荒野 - 鸡 的
['nɪəli] ['evri] [və'raɪəti] .
nearly every variety .
几乎 每一个 种类 .

在寒冷的天气里，这些地方栖息着无数各种各样的野生水禽。

[ðə; ði] [plæn] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'dɒptɪd] [ɪz] [tuː; tə] [pəʊst] [ðə; ði] [gʌnz] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'pɑːt] [ænd; ənd]
The plan usually adopted is to post the guns some distance apart and
这 计划 通常 已采用 是 到 邮政 这 枪支 一些 距离 除 和
[weə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] [best] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['fiːdɪŋ] [graʊndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɜ˞dz] ;
where they can best command the favourite feeding grounds of the birds ;
在哪里 他们 能 最好的 命令 这 最喜欢的 喂养 理由 的 这 鸟类 ;

通常采用的方案是将枪支间隔一定距离放置在能够最好地控制鸟类最喜欢的觅食地的位置；

['neɪtɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] [sent] [tuː; tə] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪk] [tuː; tə] [stɜː(r)] [ðə; ði] [faʊl]
natives are then sent to different parts of the lake to stir the fowl
本地人 是 然后 发送 到 不同的 部分 的 这 湖 到 搅拌 这 鸡
[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [muːv] ,
and afterwards to keep them on the move ,
和 然后 到 保持 他们 在 这 移动 ,

然后派当地人到湖的不同区域驱赶水禽，之后再让它们不断迁徙。

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] ['set(ə)l] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [weə(r)] [ðə; ði] [gʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] .
should they settle at a distance from where the guns are placed .
应该 他们 定居 在 一个 距离 从 在哪里 这 枪支 是 放置 .

他们应该在远离大炮部署地点的地方定居。

[wel] [ai] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [kiːn] ['pleʒə(r)] , [nɒt] [ʌn'mɪkst] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] ,
Well I remember the keen pleasure , not unmixed with anxiety ,
出色地 我 记住 这 敏锐的 乐趣 , 不是 未混合的 和 焦虑 ,

我至今仍记得那种强烈的快感，但也夹杂着些许焦虑。

[wɪð] [wɪtʃ] [ai] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ʃuːt] [ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] " [dʒiːl] " [wɪtʃ] [hæd; həd]
with which I received an invitation to shoot a celebrated " jheel " which had
和 哪个 我 已收到 一个 邀请 到 射击 一个 著名 " 吉尔 " 哪个 有
[nɒt] [biːn] [dɪ'stɜːbd] [ðæt] ['siːz(ə)n] .
not been disturbed that season .
不是 到过 不安 那 季节 .

于是我收到了一份邀请，去拍摄一个著名的"湖泊"，这个湖泊在那一季还没有被扰动过。

[ten] [gʌnz] , [ai] [wɒz; wəz] [təʊld] , [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] .
Ten guns , I was told , were coming .
十 枪支 , 我 曾是 讲述 , 是 未来 .

有人告诉我，会有十支枪运过来。

[naʊ] [ai] [njuː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf] - [ə; eɪ] - ['dʌz(ə)n] ['riːəli] [seɪf] [gʌnz] [ɪn]
Now I knew that there were not more than half - a - dozen really safe guns in
现在 我 知道 那 那里 是 不是 更多的 比 一半 - 一个 - 打 真的 安全的 枪支 在
[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['neɪbəhʊd] ,
the immediate neighbourhood ,
这 即时 邻里 ,

现在我知道，附近真正安全的枪支不超过六支。

[ænd; ənd] [ai] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðæt] [ɪn] [maɪ] [keɪs] [dɪ'skreʃn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] ['betə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] ['vælə(r)]
and I determined that in my case discretion should be the better part of valour
和 我 决定 那 在 我的 案件 审慎 应该 是 这 更好的 部分 的 勇气
.
.
.

我认定，就我而言，谨慎才是上策。

[ai] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [wɪð] ['sɜːt(ə)n] ['ment(ə)l] [rezə'veɪʃ(ə)nz] .
I accepted the invitation with certain mental reservations .
我 公认 这 邀请 和 肯定 精神的 预订 .

我带着些许顾虑接受了邀请。

[ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː] , [ai] [faʊnd] [æn; ən] [əʊld] [frend] [ænd; ənd] [gʊd] [ʃɒt] ; [ɪn]
Arrived at the rendezvous , I found an old friend and good shot ; in
到达的 在 这 会合 , 我 成立 一个 老的 朋友 和 好的 射击 ; 在
[ə'dɪʃ(ə)n] ['sevrəl] [gʊd] ['feloʊz] ,
addition several good fellows ,
添加 一些 好的 伙伴们 ,

到达会合地点后，我发现了一位老朋友兼神枪手；此外还有几位不错的伙伴，

[sʌm; səm][ɒv; əv] [huːm] , [ðəʊ] ['tʃɑːmɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,
some of whom , though charming from a social point of view ,
一些 的 谁 , 尽管 迷人 从 一个 社会的 观点 的 看法 ,

其中一些人，虽然从社交角度来看很有魅力，

['pleɪnli] [ʃəʊd] [baɪ][ðə; ði]['rɑːðə(r)][dɪ'faɪənt]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['hændld] [ðeə(r)] [gʌnz] [ðæt] [ðeɪ]
plainly showed by the rather defiant manner in which they handled their guns that they
显然 显示 经过 这 相当 桀骜不驯 方式 在 哪个 他们 处理 他们的 枪支 那 他们
[wɜː(r); wə(r)] [best] [ə'vɔɪdɪd] [ɒn][ðə; ði]['prez(ə)nt][ə'keɪʒ(ə)n] .
were best avoided on the present occasion .
是 最好的 避免 在 这 展示 场合 .

从他们相当挑衅地使用枪支的方式来看，很明显，在这种情况下最好避开他们。

['fɔːtʃənətli] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [frend] [ænd; ənd][maɪ'self][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['rɑːðə(r)] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [bəʊts] ,
Fortunately for my friend and myself we were rather short of boats ,
幸运的是 为了 我的 朋友 和 我 我们 是 相当 短的 的 船 ,
[səʊ] [wɪð] [ə'pærənt] [gʊd]
so with apparent good
所以 和 明显 好的

幸运的是，我和朋友当时船比较少，所以一切似乎都很顺利。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 66]
[页 -]

[第66页]

['neɪtʃə(r)][wiː; wi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['steɪˌɪŋ] [ɒn] [ʃɔː(r)] , [weə(r)] [wiː; wi][kʊd; kəd][get] [wel] [aʊt] [ɒv; əv][reɪndʒ]
nature we insisted on staying on shore , where we could get well out of range
自然 我们 坚持 在 入住 在 支撑 , 在哪里 我们 可以 得到 出色地 出去 的 范围
[ɪf] ['nesəsəri] .
if necessary .
如果 必要的 .

为了保护自然环境，我们坚持待在岸上，这样必要时我们可以远远地离开攻击范围。

[wiː; wi] ['spiːdəli] [sɪ'kriːtɪd] [ɑː'selvz] [ə'mʌŋst] [sʌm; səm] [tɔːl] [riːdz] ,
We speedily secreted ourselves amongst some tall reeds ,
我们 迅速地 分泌物 我们自己 在 一些 高的 芦苇 ,

我们迅速躲藏在一些高高的芦苇丛中，

[ænd; ənd] [wel] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fliːt] [ɒv; əv] [bəʊts] [wɒz; wəz]
and well away from the direction towards which the fleet of boats was
和 出色地 离开 从 这 方向 向 哪个 这 舰队 的 船 曾是
['meɪkɪŋ] .
making .
制作 .

而且远远偏离了船队航行的方向。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] , ['strɒŋli] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [θriː] - ['dekə(r)] , [hæd; həd] [θriː] [gʌnz] [ɒn] [bɔːd] ,
One of these , strongly resembling a three - decker , had three guns on board ,
一 的 这些 , 强烈 类似 一个 三 - 德克 , 有 三 枪支 在 木板 ,

其中一艘外形酷似三层甲板船，船上配备了三门火炮。

[ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [stʊd] ['ʌpraɪt] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n] .
all of whom stood upright throughout the action .
全部 的 谁 站立 直立 自始至终 这 行动 .

整个过程中，他们始终保持站立姿势。

[hɜː(r); hə(r)][wiː; wi] ['krɪsnd] [ðə; ði][mæn][ɒv; əv][wɔː(r)] .
Her we christened the Man of War .
她 我们 受洗 这 男人 的 战争 .

我们给她取名为“战神”。

[ðə; ði][smɔːlə(r)][krɑːft] ['skəːmiʃ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][və'sɪnəti] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['aʊəz] [ðə; ði]
The smaller craft skirmished in her vicinity , and for two hours the
这 较小的 工艺 小规模冲突 在 她 附近 , 和 为了 二 小时 这
['bæt(ə)l][reɪdʒd] ['fjʊəriəsli] .
battle raged furiously .
战斗 愤怒 愤怒地 .

较小的船只在她附近交战，战斗激烈持续了两个小时。

[nəʊ] ['dɪstəns] [wɒz; wəz] [tuː] [greɪt] , [nəʊ] ['wɔːtəfaʊl] [tuː] [smɔːl] [ɔː(r)] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
No distance was too great , no waterfowl too small or insignificant for their
不 距离 曾是 也 伟大的 , 不 水禽 也 小的 或者 微不足道 为了 他们的
[ə'tenʃ(ə)n] ;
attention ;
注意力 ;

没有距离太远，也没有太小或太不起眼的水禽能逃过他们的注意；

[bʌt; bət] [ɪn'djʊərəns] [hæz; həz][ɪts]['lɪmɪts] ,
but endurance has its limits ,
但 耐力 有 它是 限制 ,

但耐力也是有限度的。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst][wiː; wi] ['nəʊtɪst] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði][mæn][ɒv; əv][wɔː(r)][wɒz; wəz] ['saɪlənst] ,
and at last we noticed that even the Man of War was silenced ,
和 在 最后的 我们 注意到 那 甚至 这 男人 的 战争 曾是 沉默 ,

最后我们注意到，就连战舰也安静了下来。

['hævɪŋ] ['faɪəd] ['ʌpwədz] [ɒv; əv] - [raʊndz] .
having fired upwards of 600 rounds .
拥有 被解雇 向上 的 - 回合 .

已发射超过 600 发子弹。

['sləʊli] [ænd; ənd] ['sɒləmli] [ðə; ði] " [fliːt] " [wɜːkt] [ɪts] [wei] [bæk] [tuː; tə] ['tɪfɪn] .
Slowly and solemnly the " Fleet " worked its way back to tiffin .
缓慢地 和 庄严地 这 " 舰队 " 工作 它是 方式 后退 到 午餐盒 .

“舰队”缓缓而庄严地返回了蒂芬。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [miːl]
BEFORE THE EVENING MEAL
前 这 晚上 一顿饭

晚餐前

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 67]
[页 -]

[第67页]

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [maɪ] [frend] [ænd; ənd][ai][hæd; həd][sʌm; səm]['kæpɪt(ə)l] [spɔːt] , ['kɪlɪŋ] ['sevrəl]
In the meantime my friend and I had some capital sport , killing several
在 这 与此同时 我的 朋友 和 我 有 一些 首都 运动 , 杀 一些
['pɪnˌteɪl][bɪ'fɔː(r)] [ðiːz] [bɝdz] ,
pintail before these birds ,
针尾 前 这些 鸟类 ,

与此同时，我和朋友玩得很开心，在这些鸟之前就猎杀了数只针尾鸭。

['ɔːlweɪz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [liːv] , [hæd; həd]['faɪnəli] [dɪ'pɑːtɪd] .
always the first to leave , had finally departed .
总是 这 第一的 到 离开 , 有 最后 已离开 .

总是第一个离开的人，终于离开了。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [wiː; wi] [gɒt] [sʌm; səm] [greɪ] [dʌk] , ['gædˌwɔːl] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['gɑːg(ə)nɪ]
In addition we got some grey duck , gadwall , and a number of garganey
在 添加 我们 得到 一些 灰色的 鸭子 , 赤颈鹿 , 和 一个 数字 的 白眉鸭
[ænd; ənd] ['pəʊtʃəd] .
and pochard .
和 红头潜鸭 .

此外，我们还看到了灰鸭、赤颈鸭，以及一些白眉鸭和红头潜鸭。

['leɪtə(r)] , [wen] [ðə; ði] [bəʊts] [hæd; həd] [ɔːl] [left] [ðə; ði] " [dʒiːl] , " [ðə; ði] [faʊl] ['sləʊli] [bɪ'gæn] [tuː; tə]
Later , when the boats had all left the " jheel , " the fowl slowly began to
之后 , 什么时候 这 船 有 全部 左边 这 " 吉尔 , " 这 鸡 缓慢地 开始 到
[rɪ'tɜːn] ,
return ,
返回 ,

后来，当所有的船只都离开"湖"后，这些鸟儿才慢慢地开始返回。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [naʊ] ['riːəlaɪz] [wɪð] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [pleɪst] .
and we now realised with satisfaction that we were well placed .
和 我们 现在 意识到 和 满意 那 我们 是 出色地 放置 .

我们欣慰地意识到，我们处于有利地位。

['nevə(r)] [hæv; həv] [ai] [hæd; həd] ['betə(r)] [spɔːt] [ɔː(r)] [ɪn'dʒɔɪd] [maɪ'self] [mɔː(r)] ,
Never have I had better sport or enjoyed myself more ,
绝不 有 我 有 更好的 运动 或者 享受 我 更多的 ,

我从未有过如此精彩的运动经历，也从未如此享受过比赛。

[ænd; ənd] [wen] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [pə'remptrəli] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [treɪn]
and when at length we were peremptorily informed that the return train
和 什么时候 在 长度 我们 是 专断地 知情的 那 这 返回 火车
[wɒz; wəz] ['ʃɔːtli] [djuː] ([ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['ɪndiən] [treɪnz] [doʊnt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [mɔː(r)] [ðæn; ðən]
was shortly due (and even Indian trains don't wait for one more than
曾是 不久 到期的 (和 甚至 印度 火车 不 等待 为了 一 更多的 比
[hɑːf] - [æn; ən] - ['aʊə(r)]) ,
half - an - hour) ,
一半 - 一个 - 小时) ,

最后我们被断然告知返程火车即将到达（即使是印度的火车也不会等乘客超过半小时），

[wiː; wi] ['stægəd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['weɪsaɪd] ['steɪʃ(ə)n] , ['fɒləʊd] [baɪ] ['aʊə(r)] ['kuːlɪz] ,
we staggered into the little wayside station , followed by our coolies ,
我们 交错 进入 这 小的 路边 车站 , 随后 经过 我们的 苦力 ,

我们踉跄着走进路边的小车站，我们的苦力跟在后面。

['kæriɪŋ] [ɪ'nʌf] [dʌks] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wiːk] .
carrying enough ducks to feed the station for a week .
携带 足够的 鸭子 到 喂养 这 车站 为了 一个 星期 .

携带了足够多的鸭子，可以喂饱车站一周。

[ðə; ði] ['sekənd] ['meθəd] [hæz; həz] [naʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [delt] [wɪð] .
The second method has now to be dealt with .
这 第二 方法 有 现在 到 是 已处理 和 .

现在需要处理第二种方法。

['nʌθɪŋ] [ɪz] ['iːzɪə] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ə'kʌstəm] [ðə; ði] [dʌks] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [fiːd] [æt; ət] ['steɪtɪd]
Nothing is easier than to accustom the ducks to come to feed at stated
没有什么 是 更轻松 比 到 习惯 这 鸭子 到 来 到 喂养 在 声明
[taɪmz] .
times .
时代 .

让鸭子习惯在规定的时间来觅食，这再容易不过了。

[æt; ət][fɜːst][ə; eɪ] [hɔːn] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ænd; ənd] [ðen] ['grædʒuəli] [drɒpt] ,
At first a horn may be used and then gradually dropped ,
在 第一的 一个 喇叭 可能 是 用过的 和 然后 逐步地 掉落 ,

起初可能会使用号角，然后逐渐弃用。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm] [ðə; ði] [bɝdz] [wɪl] [nəʊ] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [deɪ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeə(r)] ['fiːdə(r)] [dʌz] ;
and in a very short time the birds will know the time of day as well as their feeder does ;
和 在 一个 非常 短的 时间 这 鸟类 将要 知道 这 时间 的 天 作为 出色地 作为 他们的 喂料器 做 ;

很快，鸟儿们就能像喂食器一样分辨时间了；

[ðə; ði]['lætə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [stɜːn] [wɪð] [ðem; ðəm] , ['æbsəluːtli] [dɪ'klaɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːd] [ðem; ðəm] [ɪk'sept] [æt; ət][ðə; ði]['regjələ(r)] ['aʊəz] ,
the latter must be stern with them , absolutely declining to feed them except at the regular hours ,
这 后者 必须 是 船尾 和 他们 , 绝对地 下降 到 喂养 他们 除了 在 这 常规的 小时 ,

后者必须对它们严厉，绝对不允许在规定时间以外喂食它们。

[wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [taɪmd] [tuː; tə] [suːt] [ðə; ði]['aʊə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kə'mens] [ðə; ði] [ʃuːt] .
one of which will be timed to suit the hour it is intended to commence the shoot .
一 的 哪个 将要 是 定时 到 套装 这 小时 它 是 故意的 到 开始 这 射击 .

其中一台摄像机的拍摄时间将与计划开始拍摄的时间相匹配。

[bɪ'fɔː(r)] [kə'mensɪŋ] [ðɪs] [tju'ɪʃ(ə)n][ðə; ði][həʊst] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [pleɪs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] [ðə; ði][bɝdz][tuː; tə][flaɪ] ,
Before commencing this tuition the host will have to select the place from which he wishes the birds to fly ,
前 开始 这 学费 这 主持人 将要 有 到 选择 这 地方 从 哪个 他 愿望 这 鸟类 到 飞 ,

在开始这项教学之前，主人必须选择他希望鸟儿起飞的地点。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [graʊnd] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðeə(r)] ['dʒɜːni] .
and also the feeding ground which is the end of their journey .
和 还 这 喂养 地面 哪个 是 这 结尾 的 他们的 旅行 .

还有它们的觅食地，那是它们旅程的终点。

[dʌks] [prɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [rest] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] [ʃeɪd] ; [prə'vaɪd] [ðem; ðəm] , ['ðeəfɔː(r)] ,
Ducks prefer to rest during the day , and are very fond of shade ; provide them , therefore ,
鸭子 更喜欢 到 休息 期间 这 天 , 和 是 非常 喜爱 的 阴影 ; 提供 他们 , 所以 ,

鸭子喜欢白天休息，而且非常喜欢阴凉处；因此，要为它们提供阴凉处。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 68]
[页 -]

[第68页]

[ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [wɪð] [ə; eɪ][plɑːn'teɪʃ(ə)n][ɒn][sʌm; səm]['sləʊpɪŋ] [graʊnd] ['feəli] [nɪə(r)]['wɔːtə(r)] ,
if possible , with a plantation on some sloping ground fairly near water ,
如果 可能的 , 和 一个 种植园 在 一些 倾斜的 地面 相当 靠近 水 ,

如果可能的话，最好是在靠近水源的坡地上建一个种植园。

[weə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] [get] ['ʃeltə(r)] [frɒm; frəm] [sʌn] [ænd; ənd] [wɪnd] .
where they can get shelter from sun and wind .
在哪里 他们 能 得到 庇护所 从 太阳 和 风 .

在那里它们可以躲避阳光和风。

[ai] [hæv; həv] [faʊnd] ['wiləuz] ['eksələnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] ,
I have found willows excellent for this purpose ,
我 有 成立 柳树 出色的 为了 这 目的 ,

我发现柳条非常适合这个用途。

[æz; əz] [baɪ] ['tɒpɪŋ] [ðeɪ] [kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [kept] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪəd] [haɪt] .
as by topping they can always be kept at the required height .
作为 经过 配料 他们 能 总是 是 保留 在 这 必需的 高度 .

通过修剪顶部，可以始终保持所需的高度。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [spɒt] [wɪl] [duː; də] ['ædmərəbli] [æz; əz] ['dʒʌmpɪŋ] - [ɒf] [pleɪs] ,
Such a spot will do admirably as jumping - off place ,
这样的 一个 点 将要 做 令人钦佩地 作为 跳 - 离开 地方 ,

这样的地方非常适合作为出发点。

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [ðə; ði] [bɝdz] [meɪ] ['regjələli] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [rest] ['ɑːftə(r)] [ðeə(r)] [naɪts]
and here the birds may regularly be expected to rest after their night's
和 这里 这 鸟类 可能 经常 是 预期的 到 休息 后 他们的 夜晚
['wɒndərɪŋ] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [fuːd] .
wandering in search of food .
漫游 在 搜索 的 食物 .

在这里，鸟儿们通常会在夜间觅食后休息。

[ðə; ði] [nekst] [step] [ɪz] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [graʊnd] ,
The next step is to select the feeding ground ,
这 下一个 步 是 到 选择 这 喂养 地面 ,

下一步是选择觅食地。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [spɒt] [dɪ'skraɪbd] ; ['prefrəbli] [ˌaɪ 'tiː]
which should be some little distance from the spot described ; preferably it
哪个 应该 是 一些 小的 距离 从 这 点 描述 ; 最好 它
[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɒn] [haɪ] [graʊnd] ,
should be on high ground ,
应该 是 在 高的 地面 ,

该地点应与所述地点保持一定距离；最好位于地势较高处。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [dʌks] [ɪn] [ðeə(r)] [flaɪt] [hæv; həv] [tuː; tə] [pɑːs] ['əʊvə(r)] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] ['væli]
so that the ducks in their flight have to pass over some sort of valley
所以 那 这 鸭子 在 他们的 航班 有 到 经过 超过 一些 种类 的 谷
['sɪtʃueɪtɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['pleɪsɪz] .
situated between the two places .
位于 之间 这 二 地方 .

因此，鸭子在飞行途中必须飞越位于这两个地方之间的某个山谷。

[ɪn] [ðɪs] ['væli] [ðə; ði] [gʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] ['ʃɔːtli] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['fiːdɪŋ] ['aʊə(r)] ,
In this valley the guns are placed shortly before the feeding hour ,
在 这 谷 这 枪支 是 放置 不久 前 这 喂养 小时 ,

在这个山谷里，枪支会在喂食时间前不久放置好。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðæt] [taɪm] [ə'prəʊtʃɪz] [smɔːl] [di'tætʃmənt] [ɒv; əv] [dʌks] [wɪl] [wɪŋ] [ðeə(r)] [wei]
and as that time approaches small detachments of ducks will wing their way
和 作为 那 时间 方法 小的 分遣队 的 鸭子 将要 翼 他们的 方式
[ə'krɒs] [ðə; ði] ['væli] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [miːl] ,
across the valley for their meal ,
穿过 这 谷 为了 他们的 一顿饭 ,

随着时间临近，小群的野鸭会飞越山谷觅食。

[ænd; ənd] [gɪv] [məʊst] ['spɔːtɪŋ] [ʃɒts] .
and give most sporting shots .
和 给 最多 体育 镜头 .

并拍摄大多数体育照片。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
It is , of course ,
它 是 , 的 课程 ,

当然是这样。

[ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['restɪŋ] - [pleɪs] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [graʊnd] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [tuː]
essential that the resting - place by day and the feeding ground are not too
基本的 那 这 休息 - 地方 经过 天 和 这 喂养 地面 是 不是 也
[kləʊz] [tə'geðə(r)] ,
close together ,
关闭 一起 ,

白天的栖息地和觅食地之间不能太近，这一点至关重要。

[æz; əz] [ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ['meni] [bɜːdz] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði]['faɪərɪŋ] [kləʊz] [æt; ət][hænd] [meɪ] [biː; bi]
as if this is the case many birds hearing the firing close at hand may be
作为 如果 这 是 这 案件 许多 鸟类 听力 这 射击 关闭 在 手 可能 是
[skeəd] [frɒm; frəm] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [fuːd] .
scared from coming to their food .
害怕的 从 未来 到 他们的 食物 .

如果真是这样，许多听到附近枪声的鸟类可能会被吓跑，不敢前来觅食。

[ə; eɪ] [raɪt] [ænd; ənd] [left]
A RIGHT AND LEFT
一个 正确的 和 左边

右和左

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 69]
[页 -]

[第69页]

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ðə; ði][bɜːdz] [meɪ] [biː; bi] ['drɪvn] [bæk] [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [wei] ,
After this the birds may be driven back the reverse way ,
后 这 这 鸟类 可能 是 驱动 后退 这 撤销 方式 ,

之后，这些鸟可能会被驱赶回原路。

[ðəʊ] ['nætʃ(ə)rəli] [ðɪs] ['præktɪs] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'piːtɪd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns][ɔː(r)] [twaɪs] [ɪn][ðə; ði]
though naturally this practice cannot be repeated more than once or twice in the
尽管 自然 这 实践 不能 是 重复 更多的 比 一次 或者 两次 在 这
[jɪə(r)] ,
year ,
年 ,

当然，这种做法一年内最多只能重复一到两次。

[ɔː(r)][ðə; ði][bɜːdz] [wɪl] [biː; bi] [skeəd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [graʊnd] [ˌɔːltə'geðə(r)] .
or the birds will be scared away from the feeding ground altogether .
或者 这 鸟类 将要 是 害怕的 离开 从 这 喂养 地面 共 .

否则，鸟儿们会被吓得完全离开觅食地。

[ɪf] [ðə; ði][həʊst][hæz; həz][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə][ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
If the host has a piece of water at right angles to the flight of the
如果 这 主持人 有 一个 片 的 水 在 正确的 角度 到 这 航班 的 这
[bɜːdz] ['meni] [wɪl] ['skætə(r)]['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [gʌnz] [ænd; ənd]['set(ə)l] ;
birds many will scatter after passing the guns and settle ;
鸟类 许多 将要 分散 后 通过 这 枪支 和 定居 ;

如果主人有一块与鸟类飞行方向垂直的水体，许多鸟类在经过枪声后会分散开来并定居下来；

[ænd; ənd]['leɪtə(r)][ɒn] [ði:z] [bɝdz][kæn; kən][bi:; bi] ['drɪvn] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][æz; əz]
and later on these birds can be driven up and down the water as
和 之后 在 这些 鸟类 能 是 驱动 向上 和 向下 这 水 作为
[dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði][fɜ:st] ['meθəd] .
described in the first method .
描述 在 这 第一的 方法 .

之后，可以按照第一种方法中描述的方式，驱赶这些鸟在水面上来回游动。

[wʌn] [greɪt] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st][steɪdʒ][ɒv; əv] [ðɪs] [plæn][ɪz] [ðæt] [ðə; ði][bɝdz]['məʊstli][fɔ:l][ɒn]
One great advantage of the first stage of this plan is that the birds mostly fall on
一 伟大的 优势 的 这 第一的 阶段 的 这 计划 是 那 这 鸟类 大多 落下 在
[draɪ][lænd][ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ['i:zəli] [rɪ'tri:vd] .
dry land and are easily retrieved .
干燥 土地 和 是 容易地 已检索 .

该计划第一阶段的一大优点是，鸟类大多落在干燥的陆地上，很容易被回收。

[ɪf] [ðə; ði] [graʊnd] [dʌz] [nɒt] [lend] [ɪt'self] ['feɪvərəbli] [fɔ:(r); fə(r)] [haɪ] [bɝdz][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [kæn; kən]
If the ground does not lend itself favourably for high birds the difficulty can
如果 这 地面 做 不是 借 本身 有利 为了 高的 鸟类 这 困难 能
[bi:; bi] ['lɑ:dʒli] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ] ['plɑ:ntɪŋ] [ə; eɪ] [belt] [ɒv; əv] [tri:z] [ænd; ənd] [ðen] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [gʌnz] [ɪn]
be largely overcome by planting a belt of trees and then placing the guns in
是 很大程度上 克服 经过 种植 一个 腰带 的 树木 和 然后 放置 这 枪支 在
[ðə; ði]['əʊpən][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [bæk] ;
the open a little distance back ;
这 打开 一个 小的 距离 后退 ;

如果地形不利于高飞鸟类栖息，可以通过种植一排树木，然后将枪支放置在稍远一些的开阔地带来大大克服这一困难；

[bɝdz] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [breɪk] [aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪdz] [kæn; kən] ['i:zəli] [bi:; bi] [flægd] [ɪn] .
birds inclined to break out at the sides can easily be flagged in .
鸟类 倾斜 到 休息 出去 在 这 侧面 能 容易地 是 已标记 在 .

容易从两侧飞出的鸟很容易被拦住。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tu:; tə] [rʌn] [sʌm; səm]['waɪə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [sləʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌks] - ['restɪŋ]
It is a good plan to run some wire along the slope of the ducks ' resting
它 是 一个 好的 计划 到 跑步 一些 金属丝 沿着 这 坡 的 这 鸭子 - 休息
[pleɪs] ,
place ,
地方 ,

沿着鸭子栖息的斜坡拉一些铁丝是个好主意。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [fə'sɪlɪteɪts] [ðeə(r)] ['raɪzɪŋ] [æt; ət] [wʌns] ,
as it facilitates their rising at once ,
作为 它 促进 他们的 上升 在 一次 ,

因为它能促使他们立即崛起，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [get] ['ɪntu:][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['dɪstəns] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['wɔ:kɪŋ]
and they get into the habit of flying the whole distance instead of walking
和 他们 得到 进入 这 习惯 的 飞行 这 所有的 距离 反而 的 步行
[pɑ:t] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .
part of it .
部分 的 它 .

他们养成了全程飞行而不是步行一段路程的习惯。

[ðə; ði] [θɜ:d] ['sɪstəm] [hæz; həz] [naʊ] [tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɪdəd] .
The third system has now to be considered .
这 第三 系统 有 现在 到 是 经过考虑的 .

现在需要考虑第三种系统。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][məʊst][ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l][ɒv; əv][ɔ:l] ,
It is the most artificial of all ,
它 是 这 最多 人造的 的 全部 ,

它是所有造作中最不自然的。

[ænd; ənd][ɪz][məʊst]['suːtəb(ə)l][ɪn][keɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] [dʌz] [nɒt]
and is most suitable in cases where the ground does not
和 是 最多 合适的 在 案例 在哪里 这 地面 做 不是

最适用于地面状况不佳的情况

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 70]
[页 -]

[第70页]

[lend] [ɪt'self] [wel] [fɔː(r); fə(r)] [haɪ] [bɝdz] , [ɔː(r)][ðə; ði][həʊst][ɪz][nɒt][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ʌn'lɪmɪtɪd] [miːnz] ,
lend itself well for high birds , or the host is not a man of unlimited means ,
借 本身 出色地 为了 高的 鸟类 ， 或者 这 主持人 是 不是 一个 男人 的 无限 方法 ，

适合高阶鸟类栖息，或者主人并非财力雄厚。

[bʌt; bət][ɪz] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [raɪts] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [faɪn] [stretʃ] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .
but is fortunate enough to have the shooting rights over a fine stretch of water .
但 是 幸运 足够的 到 有 这 射击 权利 超过 一个 美好的 拉紧 的 水 .

但他很幸运地拥有在一段优质水域的狩猎权。

[ðə; ði] [dʌks] ['prɒbəbli] ['veəri] [kən'sɪdərəbli] [ɪn][saɪz][ænd; ənd][eɪdʒ] , [æz; əz][ðə; ði]['əʊnə(r)] ,
The ducks probably vary considerably in size and age , as the owner ,
这 鸭子 大概 各不相同 相当 在 尺寸 和 年龄 ， 作为 这 所有者 ，

这些鸭子的大小和年龄可能差异很大，因为主人……

[nɒt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['briːdɪŋ] [stɒk] ,
not having a large breeding stock ,
不是 拥有 一个 大的 选育 库存 ，

没有大量的种畜，

[hæz; həz][nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][pʊt] [daʊn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [egz] [æt; ət][wʌns] .
has not been able to put down a large number of eggs at once .
有 不是 到过 有能力的 到 放 向下 一个 大的 数字 的 鸡蛋 在 一次 .

一直没能一次性产下大量的鸡蛋。

[ðə; ði][taɪm][hæz; həz] , [haʊ'evə(r)] , [kʌm] , [wen] [hiː; hi][hæz; həz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [frendz] [ə; eɪ] ['veri] [naɪs] [ʃuːt] .
The time has , however , come , when he has sufficient to give his friends a very nice shoot .
这 时间 有 ， 然而 ， 来 ， 什么时候 他 有 充足的 到 给 他的 朋友们 一个 非常 好的 射击 .

然而，现在他已经积累了足够的财富，可以为他的朋友们提供一次非常棒的拍摄机会。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ɔː(r)] ['dæmɪdʒ] ['aɪðə(r)][ðə; ði] ['pɪnjənd] [ɔː(r)] [ˌɪmə'tjʊə(r)] [bɝdz] ,
It is , of course , undesirable to frighten or damage either the pinioned or immature birds ,
它 是 ， 的 课程 ， 不理想的 到 吓唬 或者 损害 任何一个 这 钉住 或者 不成熟 鸟类 ，

当然，惊吓或伤害已经断尾或未成熟的鸟类是不可取的。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['lætə(r)] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['sɔːtɪd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][fɪt][tuː; tə] [kɪl] .
and these latter will have to be sorted from those which are fit to kill .
和 这些 后者 将要 有 到 是 已排序 从 那些 哪个 是 合身 到 杀 .

后者必须与那些适合杀人的人区分开来。

[ðə; ði][fɜːst] [step] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə] [ə'kʌstəm] [ðə; ði][bɝdz][tuː; tə] [fiːd] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ]['waɪə(r)][ɪn'kləʊʒə(r)] ,
The first step will be to accustom the birds to feed inside a wire enclosure ,
这 第一的 步 将要 是 到 习惯 这 鸟类 到 喂养 里面 一个 金属丝 外壳 ,

第一步是让鸟儿们习惯在铁丝笼内进食。

[wɪð] [sʌm; səm] [dɑːk] ['bɪldɪŋ] , [sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [bɑːn] [ɔː(r)]['steɪb(ə)l] , [æt; ət][wʌn] [end] [ɒv; əv][ðə; ði]
with some dark building , such as a barn or stable , at one end of the
和 一些 黑暗的 建筑 , 这样的 作为 一个 谷仓 或者 稳定的 , 在 一 结尾 的 这
[ɪn'kləʊʒə(r)] ,
enclosure ,
外壳 ,

围墙一端有一些深色建筑物，例如谷仓或马厩。

[ænd; ənd] [kə'nektɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɔː(r)] .
and connected with it by means of a door .
和 连接 和 它 经过 方法 的 一个 门 .

并通过一扇门与之相连。

[ðə; ði][bɝdz] [ɔːl] ['hævɪŋ] [biːn] [kəuks] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][ɪn'kləʊʒə(r)][tuː; tə] [fiːd] ,
The birds all having been coaxed inside the enclosure to feed ,
这 鸟类 全部 拥有 到过 哄骗 里面 这 外壳 到 喂养 ,

所有鸟儿都被引诱到围栏内觅食，

[ʃʌt] [ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'kləʊʒə(r)]['kwaɪətli] , [ænd; ənd]['grædʒuəli] [draɪv] [ðə; ði][bɝdz]['ɪntuː][ðə; ði]
shut the door of the enclosure quietly , and gradually drive the birds into the
关闭 这 门 的 这 外壳 悄悄 , 和 逐步地 驾驶 这 鸟类 进入 这
[dɑːk] ['bɪldɪŋ] .
dark building .
黑暗的 建筑 .

轻轻关上笼子的门，慢慢地把鸟儿们赶进黑暗的建筑物里。

[hɪə(r)][ðə; ði][bɝdz] [wɪl] [biː; bi] [left] [ɔːl] [naɪt] , [ænd; ənd] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːknəs] [wɪl] [nɒt]
Here the birds will be left all night , and owing to the darkness will not
这里 这 鸟类 将要 是 左边 全部 夜晚 , 和 欠款 到 这 黑暗 将要 不是
['dæmɪdʒ] [ðəm'selvz] .
damage themselves .
损害 他们自己 .

鸟儿们将在这里待上一整夜，由于黑暗，它们不会受到伤害。

[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ˌventɪ'leɪʃn] [ænd; ənd][sʌm; səm]['wɔːtə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] .
A certain amount of ventilation and some water will be necessary .
一个 肯定 数量 的 通风 和 一些 水 将要 是 必要的 .

需要一定的通风和一些水。

[æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ]
AT THE END OF THE DAY
在 这 结尾 的 这 天

归根结底

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 71]
[页 -]

[第71页]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][bæd][plæn][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm]['eni] [fuːd] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ] [lait] [miːl] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ]
It is a bad plan to give them any food beyond a light meal the evening
它 是 一个 坏的 计划 到 给 他们 任何 食物 超过 一个 光 一顿饭 这 晚上
[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] ,
they are caught ,
他们 是 捕捉 ,

在它们被捕获当晚，除了简单的晚餐之外，给它们提供任何其他食物都是一个糟糕的主意。

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] ['nʌθɪŋ] [nekst] ['mɔːnɪŋ] , [æz; əz] ['ʌðəwaɪz] [ðeɪ] [wɪl] [flai] ['bædli] [ænd; ənd]
and certainly nothing next morning , as otherwise they will fly badly and
和 当然 没有什么 下一个 早晨 , 作为 否则 他们 将要 飞 糟糕 和
['hevɪli] [wen] ['lɪbəreɪtɪd] .
heavily when liberated .
重度 什么时候 解放 .

第二天早上肯定什么都不会发生，否则它们被释放后会飞得很差很笨重。

[nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
Next morning ,
下一个 早晨 ,

第二天早上，

[ðəʊz] [dʌks] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [fɪt] [tuː; tə] [ʃuːt] [wɪl] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pɪnjənd] [bɜːdz]
those ducks that are fit to shoot will be separated from the pinioned birds
那些 鸭子 那 是 合身 到 射击 将要 是 分开 从 这 钉住 鸟类
[ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪmə'tjʊə(r)] ,
and those that are immature ,
和 那些 那 是 不成熟 ,

那些适合猎杀的鸭子将与那些失去羽毛的鸭子和未成熟的鸭子分开。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['lætə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [kən'veɪd] [ɪn] ['hæmpəz] [tuː; tə] ['eni] [kən'viːniənt] ['bɪldɪŋ] ,
and these latter can be conveyed in hampers to any convenient building ,
和 这些 后者 能 是 传递 在 礼篮 到 任何 方便的 建筑 ,
[ænd; ənd] [fed] .
and fed .
和 美联储 .

后者可以装在篮子里运送到任何方便的建筑物进行喂养。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [kept] [ɪn] [kən'faɪnmənt] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ʃuːt] .
They will be kept in confinement during the shoot .
他们 将要 是 保留 在 监禁 期间 这 射击 .

拍摄期间他们将被限制活动范围。

[naʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ʃuːt] [ɪt'self] .
Now for the shoot itself .
现在 为了 这 射击 本身 .

现在开始拍摄。

[ðə; ði] [mæn] [huː] [fiːdz] [ðə; ði] [dʌks] [hæz; həz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] [treɪnd] [ðə; ði] [dʌks]
The man who feeds the ducks has for a considerable time trained the ducks
这 男人 WHO 饲料 这 鸭子 有 为了 一个 大量 时间 受过训练 这 鸭子
[tuː; tə] [flai] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pædək] [ɔː(r)] [jɑːd] ,
to fly in and out of the paddock or yard ,
到 飞 在 和 出去 的 这 围场 或者 院子 ,

喂鸭子的人已经训练鸭子们很长时间，让它们能够自由飞进飞出围场或院子。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'kləʊʒə(r)] [ɪz] ['sɪtʃueɪtɪd] .
in which the enclosure is situated .
在 哪个 这 外壳 是 位于 .

该围栏位于其中。

[ðɪs] [ɪz] ['iːzəli] [dʌn] [baɪ] ['stretʃɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['waɪə(r)] , [wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] ['grædʒuəli]
This is easily done by stretching a piece of wire , which can be gradually
这 是 容易地 完毕 经过 伸展 一个 片 的 金属丝 , 哪个 能 是 逐步地
[ɪn'kriːst] [ɪn] [haɪt] ,
increased in height ,
增加 在 高度 ,

这很容易做到，只需拉伸一根铁丝，就可以逐渐增加铁丝的高度。

[ə'krɒs] [ðə; ði] ['baʊndri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pædək] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dʌks] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [fuːd]
across the boundary of the paddock into which the ducks come for their food
穿过 这 边界 的 这 围场 进入 哪个 这 鸭子 来 为了 他们的 食物
.
.
.

越过鸭子觅食的围场边界。

[ðeɪ] [suːn] [get] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ðɪs] ['waɪə(r)] ,
They soon get accustomed to this wire ,
他们 很快 得到 习惯 到 这 金属丝 ,

他们很快就习惯了这根电线。

[ænd; ənd] ['riːəlaɪz] [ðeɪ] [wɪl] [get] [nəʊ] ['sʌpə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [teɪk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [flaɪ] .
and realise they will get no supper if they don't take the trouble to fly .
和 意识到 他们 将要 得到 不 晚餐 如果 他们 不 拿 这 麻烦 到 飞 .

他们意识到，如果不费心坐飞机，就吃不到晚饭了。

[æz; əz] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['menʃ(ə)nd] ,
As has already been mentioned ,
作为 有 已经 到过 提及 ,

正如前面已经提到的，

[ðə; ði] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʌks] [hæz; həz] [ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [raɪts] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [faɪn] [piːs] [ɒv; əv]
the owner of the ducks has the shooting rights over a fine piece of
这 所有者 的 这 鸭子 有 这 射击 权利 超过 一个 美好的 片 的
['wɔːtə(r)] ,
water ,
水 ,

这些鸭子的主人拥有这片优质水域的狩猎权。

[ænd; ənd] [ɒn] [ðɪs] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn]
and on this water , and in
和 在 这 水 , 和 在

在这片水域上，以及在

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 72]
[页 -]

[第72页]

[ðə; ði] ['kʌvə(r)] [wɪtʃ] [grəuz] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [bɜ˞dz] [pɑːs] [ðə; ði] [taɪm] [bɪ'twiːn] [ðeə(r)] ['fiːdɪŋ]
the cover which grows round it , the birds pass the time between their feeding
这 覆盖 哪个 生长 圆形的 它 , 这 鸟类 经过 这 时间 之间 他们的 喂养
['aʊəz] .
hours .
小时 .

鸟儿们在觅食间隙，会栖息在周围生长的植被中。

[ðeə(r)] [ɪz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] ['wɪləʊ] [triːz] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [nɪə(r)]
There is sure to be a line of willow trees of some sort or other near
那里 是 当然 到 是 一个 线 的 柳 树木 的 一些 种类 或者 其他 靠近
[ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] ,
the water's edge ,
这 水的 边缘 ,

水边肯定会有一排柳树，不管是什么品种。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊvə(r)] [ðiːz] [ðə; ði] [dʌks] [mʌst; məst] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [flaɪ] .
and it is over these the ducks must be made to fly .
和 它 是 超过 这些 这 鸭子 必须 是 制成 到 飞 .

正是通过这些，鸭子们才能飞翔。

[prə'vaɪdɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [smɔːl] [klʌmp] [ɒv; əv] [ləʊ] ['wiləuz] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)]['kʌvə(r)] ,
Provided that a small clump of low willows , or other cover ,
假如 那 一个 小的 丛 的 低的 柳树 , 或者 其他 覆盖 ,

只要有一小丛低矮的柳树或其他遮蔽物，

[ɪz]['plɑːntɪd] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rɪərɪŋ] [fiːld] , [wɪð] [ðə; ði] [haɪ] ['wɪləʊ] [triːz]
is planted some distance from the rearing field , with the high willow trees
是 已种植 一些 距离 从 这 饲养 场地 , 和 这 高的 柳 树木
['stændɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ,
standing between the two ,
常设 之间 这 二 ,

种植地点距离育肥场有一段距离，高大的柳树横亘在两者之间。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] ['iːzi] , [baɪ] [ə'keɪʒnəli] ['fiːdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['kʌvə(r)] ,
it is quite easy , by occasionally feeding in this little cover ,
它 是 相当 简单的 , 经过 偶尔 喂养 在 这 小的 覆盖 ,

很简单，只需偶尔在这个小掩体里喂食即可。

[tuː; tə] [ə'kʌstəm] [ðə; ði] [bɜːdz] [tuː; tə] [lʊk] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ðeə(r)] ['sæŋktʃuəri] ,
to accustom the birds to look on it as their sanctuary ,
到 习惯 这 鸟类 到 看 在 它 作为 他们的 避难所 ,

使鸟类习惯将其视为它们的庇护所，

[ænd; ənd] [wen] ['lɪbəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ɪn'fɔːst] [kən'faɪnmənt] [ðeɪ] [wɪl] [meɪk] [streɪt]
and when liberated from their enforced confinement they will make straight
和 什么时候 解放 从 他们的 强制执行 监禁 他们 将要 制作 直的
[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,
for it ,
为了 它 ,

一旦从强制监禁中解脱出来，他们就会径直奔向那里。

[ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪntə'viːnɪŋ] [triːz] .
and over the tops of the intervening trees .
和 超过 这 最高额 的 这 介入 树木 .

越过中间的树梢。

[ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [naʊ] [ɪz][tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [gʌnz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tɔːl] ['wɪləʊ]
All that has to be done now is to place the guns between the tall willow
全部 那 有 到 是 完毕 现在 是 到 地方 这 枪支 之间 这 高的 柳
[triːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kʌvə(r)] ,
trees and the little cover ,
树木 和 这 小的 覆盖 ,

现在要做的就是把枪放在高高的柳树和那小掩体之间。

[bʌt; bət] [wel] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] ,
but well in the open ,
但 出色地 在 这 打开 ,

但在公开场合，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [dʌks] [meɪ] [siː] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [biː; bi] [ɪn'djuːst] [tuː; tə] [raɪz] ['haɪə(r)] [ɪn]
so that the ducks may see them and be induced to rise higher in
所以 那 这 鸭子 可能 看 他们 和 是 诱导 到 上升 更高 在
['kɒnsɪkwəns] .
consequence .
结果 .

以便鸭子能够看到它们，并因此受到启发而飞得更高。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fɔːls] ['kʌvə(r)][kæn; kən] [naʊ] [biː; bi][pʊt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['waɪə(r)][bɪ'fɔː(r)] [ə'ljuːd] [tuː; tə][æt; ət]
A little false cover can now be put along the wire before alluded to at
一个 小的 错误的 覆盖 能 现在 是 放 沿着 这 金属丝 前 暗示 到 在
[ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪərɪŋ] [fiːld] ,
the edge of the rearing field ,
这 边缘 的 这 饲养 场地 ,

现在可以在饲养场边缘的铁丝网上放置一些假掩体，然后将其露出。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [bɜːdz] [raɪz] ['betə(r)] ,
to make the birds rise better ,
到 制作 这 鸟类 上升 更好的 ,

为了让鸟儿更好地飞翔，

[ænd; ənd][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [gʌnz] [frɒm; frəm] ['getɪŋ] ['eni] ['ɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][plæn][ɒv; əv]
and to prevent the guns from getting any inkling of your plan of
和 到 防止 这 枪支 从 获得 任何 暗示 的 你的 计划 的
[ɑːpə'reɪʃnz] .
operations .
运营 .

并防止枪手们察觉到你的行动计划。

['kʌmɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [saɪd] [wɪnd]
COMING ON A SIDE WIND
未来 在 一个 边 风

侧风

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 73]
[页 -]

[第73页]

[ɔːl] [ɪz] [naʊ] ['redi] ,
All is now ready ,
全部 是 现在 准备好 ,

一切准备就绪。

[ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['sɪgnəl][ðə; ði] [bɜːdz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [ʃʌt] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] [wɪl] [biː; bi]
and at a given signal the birds which have been shut up all night will be
和 在 一个 给定 信号 这 鸟类 哪个 有 到过 关闭 向上 全部 夜晚 将要 是
['lɪbəreɪtɪd] [ɪn] [di'tætʃmənt] [ɒv; əv] ['veərid] ['nʌmbəz] ,
liberated in detachments of varied numbers ,
解放 在 分遣队 的 多种多样 数字 ,

听到特定信号后，被关了一整夜的鸟儿将分批放出，每批数量不等。

[fɜːst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɑːk] ['bɪldɪŋ] , [ænd; ənd] ['sekəndli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['waɪə(r)] [ɪn'kləʊʒə(r)] .
first from the dark building , and secondly from the wire enclosure .
第一的 从 这 黑暗的 建筑 , 和 第二 从 这 金属丝 外壳 .

首先是从黑暗的建筑物里，其次是从铁丝网围栏里。

['θʌrəli] ['fraɪt(ə)nd] [wɪð] [ðeə(r)] [ˌʌnə'kʌstəmd] [ɪm'prɪznmənt] , [ðeɪ] [teɪk] [wɪŋ] [æt; ət] [wʌns] ,
Thoroughly frightened with their unaccustomed imprisonment , they take wing at once ,
彻底 害怕 和 他们的 不习惯 监禁 , 他们 拿 翼 在 一次 ,

它们极度害怕这种不习惯的囚禁环境，立刻展翅飞走。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sæŋktʃuəri] , ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [gʌnz] [məʊst]
and make the best of their way to the sanctuary , giving the guns most
和 制作 这 最好的 的 他们的 方式 到 这 避难所 , 给予 这 枪支 最多
['spɔːtɪŋ] [ʃɒts] .
sporting shots .
体育 镜头 .

他们竭尽全力前往保护区，让枪支发挥出最佳射击效果。

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [wɪnd] [biː; bi] [ə'krɒs] [ðeə(r)] [laɪn] [ɒv; əv] [flaɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sæŋktʃuəri] ,
Should the wind be across their line of flight to the sanctuary ,
应该 这 风 是 穿过 他们的 线 的 航班 到 这 避难所 ,

如果风向与它们飞往保护区的路线相反，

[juː; jʊ] [wɪl] [ɒv; əv] [kɔːs] [hæv; həv] [tuː; tə] [flæg] [ðem; ðəm] [ɪn] , [æz; əz] [dʌks] ['ɔːlweɪz] [raɪz] [ʌp] [wɪnd] ,
you will of course have to flag them in , as ducks always rise up wind ,
你 将要 的 课程 有 到 旗帜 他们 在 , 作为 鸭子 总是 上升 向上 风 ,

当然，你得用旗子把它们引过来，因为鸭子总是逆风而飞。

[ænd; ənd] [lʌv] [tuː; tə] [flai] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ; ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [dɪ'test] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] ['getɪŋ] [ðeə(r)] ['feðər] ['rʌfld] .
and love to fly against it ; nothing they detest so much as getting their feathers ruffled .
和 爱 到 飞 反对 它 ; 没有什么 他们 厌恶 所以 很多 作为 获得 他们的 羽毛 褶皱的 .

它们喜欢逆流而上；没有什么比羽毛被弄乱更让它们厌恶的了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [flai] [best] [ɒn] [ə; eɪ] [dʌl] ['stɔːmi] [deɪ] .
It will be found that they always fly best on a dull stormy day .
它 将要 是 成立 那 他们 总是 飞 最好的 在 一个 乏味的 暴风雨 天 .

人们会发现，它们在阴沉的暴风雨天总是飞得最好。

[ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [gʌnz] [ʃʊd; ʃəd] ['prefrəbli] [rʌn] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [flaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɜːdz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pædək] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['sæŋktʃuəri] ,
The piece of water behind the guns should preferably run at right angles to the line of flight of the birds from the paddock to their sanctuary ,
这 片 的 水 在后面 这 枪支 应该 最好 跑步 在 正确的 角度 到 这 线 的 航班 的 这 鸟类 从 这 围场 到 他们的 避难所 ,

炮位后方的那片水域最好与鸟类从围场飞向保护区的路线呈直角。

[æz; əz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [bɜːdz] [hæv; həv] [pɑːst] [ðə; ði] [gʌnz] [ðeɪ] [wɪl] [splɪt] [ʌp] [raɪt] [ænd; ənd] [left] ,
as after the birds have passed the guns they will split up right and left ,
作为 后 这 鸟类 有 通过了 这 枪支 他们 将要 分裂 向上 正确的 和 左边 ,

就像鸟群飞过枪口后会向左右两边分散开来一样。

[ænd; ənd] ['set(ə)l] [æt; ət] [wʌn] [end] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
and settle at one end or the other .
和 定居 在 一 结尾 或者 这 其他 .

然后定居在一端或另一端。

[ðə; ði] [gʌnz] [wɪl] [nekst] [biː; bi] [pleɪst] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [bæŋk] [tuː; tə] [bæŋk] ,
The guns will next be placed so as to command the water from bank to bank ,
这 枪支 将要 下一个 是 放置 所以 作为 到 命令 这 水 从 银行 到 银行 ,

接下来将布置大炮，以便控制河岸间的水流。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [pleɪst] , [ɪf] ['nesəsəri] , [ɪn] [ə; eɪ] [bəʊt] [mʊrd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɪn] [ˌmɪd'striːm] .
one of them being placed , if necessary , in a boat moored for the purpose in midstream .
一 的 他们 存在 放置 , 如果 必要的 , 在 一个 船 系泊 为了 这 目的 在 中游 .

如有必要，其中一人将被安置在为此目的停泊在河中央的船上。

[ðə; ði] [dʌks] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] ['drɪvn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [gʌnz] [ə'gen] , [daʊn] [wɪnd] [fɔ:(r); fə(r)] [tʃɔɪs] ,
The ducks are now driven over the guns again , down wind for choice ,
这 鸭子 是 现在 驱动 超过 这 枪支 再次 , 向下 风 为了 选择 ,
[ænd; ənd] [ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi]
and this can be
和 这 能 是

现在鸭子们再次被驱赶到枪口上方，顺风而行，以便更好地选择射击目标，这可能会导致……

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 74]
[页 -]

[第74页]

['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [rɪ'tɜ:n] [draɪv] , [wɪtʃ] [endz][ðə; ði] [deɪz] [spɔ:t] .
followed by a return drive , which ends the day's sport .
随后 经过 一个 返回 驾驶 , 哪个 结束 这 天 运动 .

随后是回攻，结束了当天的体育比赛。

[æn; ən]['aʊə(r)]['leɪtə(r)][sʌm; səm][wʌn][mʌst; məst] [sɜ:tʃ] [ðə; ði] [leɪk] ['θʌrəli] [fɔ:(r); fə(r)] ['kripl] ,
An hour later some one must search the lake thoroughly for cripples ,
一个 小时 之后 一些 一 必须 搜索 这 湖 彻底 为了 残疾人 ,

一小时后，必须有人彻底搜寻湖中是否有残疾人。

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [hæz; həz] [bi:n] [dʌn] [ðə; ði] ['bri:dɪŋ] [stɒk] [ænd; ənd] [ˌɪmə'tjʊə(r)] [bɜ:dz] [ʃʊd; ʃəd]
and when this has been done the breeding stock and immature birds should
和 什么时候 这 有 到过 完毕 这 选育 库存 和 不成熟 鸟类 应该
[bi:; bi] [rɪ'li:st] .
be released .
是 发布 .

完成这些步骤后，应将种鸟和幼鸟放生。

[ə; eɪ][ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [plæn] [meɪ] [bi:; bi] [traɪd] , [ðəʊ] [ai][du:; də] [nɒt] [ˌrekə'mend] [ˌaɪ 'ti:] .
A modification of this plan may be tried , though I do not recommend it .
一个 修改 的 这 计划 可能 是 尝试 , 尽管 我 做 不是 推荐 它 .

可以尝试对该方案进行修改，但我并不建议这样做。

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɜ:dz] ['bi:ɪŋ] ['lɪbəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪn'kləʊʒə(r)][æz; əz] [ɔ:l'redi] [dɪ'skraɪbd] ,
Instead of the birds being liberated from the enclosure as already described ,
反而 的 这 鸟类 存在 解放 从 这 外壳 作为 已经 描述 ,
[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:t] ,
they are caught ,
他们 是 捕捉 ,

与之前描述的那样将鸟儿从围栏中放生不同，它们被抓住了。

[pleɪst] [ɪn] ['hæmpəz] , [ænd; ənd] [kən'veɪd] [tu:; tə][sʌm; səm] [kən'vi:niənt] [spɒt] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns]
placed in hampers , and conveyed to some convenient spot at a distance
放置 在 礼篮 , 和 传递 到 一些 方便的 点 在 一个 距离
[frɒm; frəm] [həʊm] ,
from home ,
从 家 ,

装入篮子，运送到离家较远但方便取用的地方。

[ænd; ənd] [ðen] ['lɪbəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['nʌmbəz] [rɪ'kwaɪəd] .
and then liberated in the numbers required .
和 然后 解放 在 这 数字 必需的 .

然后按所需数量进行解放。

[ðə; ði] [bɜ:dz] ['nætʃ(ə)rəli] [flai] [streɪt] [həʊm] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [flai] [wel] .
The birds naturally fly straight home , and sometimes fly well .
这 鸟类 自然 飞 直的 家 , 和 有时 飞 出色地 .

这些鸟儿自然而然地径直飞回家，有时还能飞得很好。

[keə(r)][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][set][ðem; ðəm] [friː] [ə'mʌŋst] [sə'raʊndɪŋz] [ðeɪ] [nəʊ] ,
Care must be taken to set them free amongst surroundings they know ,
关心 必须 是 已采取 到 放 他们 自由的 在 周围环境 他们 知道 ,

必须小心谨慎，将它们放生到它们熟悉的环境中。

['ʌðəwaɪz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kau] [laɪk][ə; eɪ] ['ræbɪt] ['lɪbəreɪtɪd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ɪts] ['bʌrəʊ] .
otherwise they are cowed like a rabbit liberated away from its burrow .
否则 他们 是 胆怯 喜欢 一个 兔子 解放 离开 从 它是 洞穴 .

否则它们就会像被放出洞穴的兔子一样胆怯畏缩。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [pleɪs] [sʌm; səm]['ɒbstək(ə)l] [ə'krɒs] [ðeə(r)][laɪn][ɒv; əv] [flaɪt] ,
It is also advisable to place some obstacle across their line of flight ,
它 是 还 建议 到 地方 一些 障碍 穿过 他们的 线 的 航班 ,

最好在它们的飞行路线上设置一些障碍物。

[ænd; ənd][ə'baʊt]['sɪksti][jɑːrdz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌnz] , [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][bɝdz] [raɪz]
and about sixty yards in front of the guns , so as to make the birds rise
和 关于 六十 码 在 正面 的 这 枪支 , 所以 作为 到 制作 这 鸟类 上升
[wel] .
well .
出色地 .

在枪口前方约六十码处，以便让鸟儿更好地飞起来。

[ðə; ði][lɑːst][plæn][hæz; həz][ðə; ði] ['ɒbviəs] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] [dʌks] [mʌst; məst][biː; bi] [kræmpt]
The last plan has the obvious disadvantage that the ducks must be cramped
这 最后的 计划 有 这 明显的 劣势 那 这 鸭子 必须 是 狭窄
[tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][ɪk'stent][baɪ][ðeə(r)] [ɪm'prɪznmənt] [ɪn][ðə; ði] ['hæmpəz] ,
to a certain extent by their imprisonment in the hampers ,
到 一个 肯定 程度 经过 他们的 监禁 在 这 礼篮 ,

最后一个方案的明显缺点是，鸭子被关在篮子里，活动空间会受到一定程度的限制。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['seivəz] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l][tuː; tə]['evə(r)] [pruːv] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [sək'ses]
and it savours too much of the artificial to ever prove a complete success
和 它 味道 也 很多 的 这 人造的 到 曾经 证明 一个 完全的 成功
.
.
.

它过于注重人工成分，因此永远无法取得完全的成功。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðə; ði] ['meθəd] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ðə; ði] [θɜːd] [wɜːks] [wel] ; [ðə; ði][bɝdz]
On the other hand , the method described as the third works well ; the birds
在 这 其他 手 , 这 方法 描述 作为 这 第三 作品 出色地 ; 这 鸟类
[ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['kraʊdɪd] ,
are not crowded ,
是 不是 挤 ,

另一方面，第三种方法效果很好；鸟类不会过于拥挤。

[bʌt; bət][ɒn] ['biːɪŋ] ['lɪbəreɪtɪd] [ɑː(r); ə(r)][glæd][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [miːn]
but on being liberated are glad to escape ; they are frightened and mean
但 在 存在 解放 是 高兴的 到 逃脱 ; 他们 是 害怕 和 意思是
[tuː; tə][flai] [wel] :
to fly well :
到 飞 出色地 :

但获救后他们很高兴能逃脱；他们很害怕，而且决心要飞得好：

[bʌt; bət][best][ɒv; əv][ɔːl][jɔː(r); jə(r)] ['briːdɪŋ] [stɒk] [ænd; ənd][ˌɪmə'tjʊə(r)] [bɝdz] [wɪl] , [ɪf] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l]
but best of all your breeding stock and immature birds will , if this principle
但 最好的 的 全部 你的 选育 库存 和 不成熟 鸟类 将要 , 如果 这 原则
[biː; bi] [ə'dɒptɪd] ,
be adopted ,
是 已采用 ,

但最重要的是，如果采用这一原则，你的种鸟和幼鸟将会……

[nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃuːt] , [ænd; ənd][ɒn] ['biːɪŋ] [let][gəʊ] ,
know nothing of the shoot , and on being let go ,
知道 没有什么 的 这 射击 ， 和 在 存在 让 去 ，

对拍摄一无所知，被放走后，

[wɪl] ['set(ə)l] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [fjuː] ['aʊəz] [ænd; ənd] [wɪl] [ə'sɪst] [ɪn] ['teɪmɪŋ] [ðəʊz] [bɜːdz] [wɪtʃ]
will settle down in a very few hours and will assist in taming those birds which
将要 定居 向下 在 一个 非常 很少 小时 和 将要 协助 在 驯服 那些 鸟类 哪个
[hæv; həv] [biːn] [ʃɒt] [æt; ət][bʌt; bət] [ɪ'skeɪpt] .
have been shot at but escaped .
有 到过 射击 在 但 逃脱 .

几个小时后就会安定下来，并有助于驯服那些被射杀但逃脱的鸟类。

[wɒt'evə(r)] [juː; jʊ][duː; də][biː; bi]['keəf(ə)l][tuː; tə] [kən'siːl] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)][plænz][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][gʌnz] ,
Whatever you do be careful to conceal all your plans from your guns ,
任何 你 做 是 小心 到 隐藏 全部 你的 计划 从 你的 枪支 ，

无论如何，务必小心，不要让你的枪察觉到你的所有计划。

[wen] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['meθədz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'dɒptɪd] ;
when artificial methods are adopted ;
什么时候 人造的 方法 是 已采用 ；

采用人工方法时；

[ðə; ði] [deɪ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [mɔː(r)][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] [ɪf] [ðə; ði] [gests] ['kænɒt] [siː] [haʊ] [ðeə(r)][həʊst]['mænɪdʒɪz]
the day is always more enjoyable if the guests cannot see how their host manages
这 天 是 总是 更多的 令人愉悦 如果 这 客人 不能 看 如何 他们的 主持人 管理
['mætəz] .
matters .
事情 .

如果客人看不到主人是如何处理事情的，那么这一天总是会更加愉快。

['leɪdɪz] [ɪn] ['weɪtɪŋ]
LADIES IN WAITING
女士们 在 等待

侍女

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 75]
[页 -]

[第75页]

[dʌks] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'strɔːdnrəli] [gʊd] [bə'rɑːmətərz] ,
Ducks are extraordinarily good barometers ,
鸭子 是 非常 好的 气压计 ，

鸭子是极好的晴雨表，

[ænd; ənd][baɪ][ðeə(r)] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn'veəriəbli] [gɪv] ['wɔːnɪŋ] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [reɪn][ɔː(r)]
and by their behaviour on the water invariably give warning of coming rain or
和 经过 他们的 行为 在 这 水 总是 给 警告 的 未来 雨 或者
[stɔːm] .
storm .
风暴 .

它们在水面上的行为总是能预示着即将到来的降雨或风暴。

[nəʊ][wʌn] [huː] [hæz; həz] [kept] [waɪld] [dʌks] [lɒŋ] [hæz; həz] [feɪld] [tuː; tə] ['nəʊtɪs][ðeə(r)][pɪ'kjuːliə(r)]
No one who has kept wild ducks long has failed to notice their peculiar
不 一 WHO 有 保留 荒野 鸭子 长的 有 失败的 到 注意 他们的 奇特
[ʌn'izɪnɪs] [bɪ'fɔː(r)][bæd] ['weðə(r)] .
uneasiness before bad weather .
不安 前 坏的 天气 .

任何长期饲养野鸭的人都会注意到，在恶劣天气到来之前，野鸭会表现出一种特殊的不安。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

野鸭：如何饲养和猎杀它们(Wild Ducks How to Rear and Shoot Them)

['sʌd(ə)nli] [wʌn][bɜːd] [wɪð] [ˌaʊt'stretʃt] [wɪŋz] [wɪl] [dæʃ] ['mædli][ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
Suddenly one bird with outstretched wings will dash madly on the surface of the water ,
突然 一 鸟 和 伸展 翅膀 将要 短跑 疯狂地 在 这 表面 的 这 水 ，

突然，一只展开双翼的鸟儿疯狂地冲向水面。

[ænd; ənd] [bɪ'heɪvɪŋ] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ə; eɪ]['flæpə(r)] [tʃeɪst] [baɪ][ə; eɪ][dɒg] ,
and behaving much in the same way as a flapper chased by a dog ,
和 行为 很多 在 这 相同的 方式 作为 一个 翻盖 追逐 经过 一个 狗 ，

行为举止与被狗追赶的时髦女郎非常相似。

[θrəʊ] [ɪt'self]['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] , [ænd; ənd][daɪv] ['sʌd(ə)nli] [ɒn] [ə'laɪtɪŋ] [ə'gen] :
throw itself into the air , and dive suddenly on alighting again :
扔 本身 进入 这 空气 ， 和 潜水 突然 在 下车 再次 ：

它跃向空中，然后突然俯冲而下：

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] [ðɪs] [ɪz]['teɪkən][ʌp] [baɪ] ['evri] [bɜːd][ɒn]
in a moment this is taken up by every bird on
在 一个 片刻 这 是 已采取 向上 经过 每一个 鸟 在

片刻之后，每只鸟都接受了这一点。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 76]
[页 -]

[第76页]

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
the water ,
这 水 ，

水，

[ʌn'tɪl][wʌn] [siːz] [ðə; ði][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [saɪt] [ɒv; əv] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [dʌks] [bɪ'heɪvɪŋ] [dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][mæd] .
until one sees the extraordinary sight of two or three hundred ducks behaving just as if they were mad .
直到 一 看到 这 非凡的 视线 的 二 或者 三 百 鸭子 行为 只是 作为 如果 他们 是 疯狂的 .

直到你看到两三百只鸭子像疯了一样做出各种奇怪的举动。

[ðeɪ] [dæʃ] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz][ænd; ənd] [ə'pɪə(r)] [kwaɪt] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][kən'trəʊl] [ðəm'selvz] .
They dash in all directions and appear quite unable to control themselves .
他们 短跑 在 全部 方向 和 出现 相当 无法 到 控制 他们自己 .

他们四处乱窜，似乎完全无法控制自己。

[wen] [ɔːl] [ðɪs] [ɪz] ['nəʊtɪst] [ðeə(r)][ɪz] ['prɪti] [ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi][reɪn] [wɪ'ðɪn] [twelv] ['aʊəz] .
When all this is noticed there is pretty sure to be rain within twelve hours .
什么时候 全部 这 是 注意到 那里 是 漂亮的 当然 到 是 雨 之内 十二 小时 .

当这些现象被注意到时，几乎可以肯定十二小时内会下雨。

[ðə; ði][lɑːst][bʌt; bət][baɪ][nəʊ] [miːnz] [liːst] ['spɔːtɪŋ] [fɔːm] [ɒv; əv] [dʌk] ['ʃuːtɪŋ] [mʌst; məst] [naʊ]
The last but by no means least sporting form of duck shooting must now
这 最后的 但 经过 不 方法 至少 体育 形式 的 鸭子 射击 必须 现在
[rɪ'siːv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] .
receive a little attention .
收到 一个 小的 注意力 .

最后一种，但绝非最不重要的猎鸭运动形式，现在必须得到一些关注。

[ai] [ə'luːd] [tuː; tə] [flaɪt] ['ʃuːtɪŋ] .
I allude to Flight Shooting .
我 暗示 到 航班 射击 .

我指的是飞行拍摄。

[æz; əz]['wɪntə(r)] ['kɒmz] [ɒn][ðə; ði] [dʌks] - ['nætʃ(ə)rəl] ['ɪnstɪŋkt] [hæv; həv] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [ə'sɜːt]
As winter comes on the ducks ' natural instincts have begun to assert
作为 冬天 来 在 这 鸭子 - 自然的 本能 有 开始 到 断言
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

随着冬季的到来，鸭子的自然本能开始显现。

[ænd; ənd] ['regjələli] [æt; ət] [dʌsk] , [hedz] [wɪl] [gəʊ] [ʌp] , [ænd; ənd][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] [ʌn'izɪnɪs]
and regularly at dusk , heads will go up , and a peculiar uneasiness
和 经常 在 黄昏 , 头部 将要 去 向上 , 和 一个 奇特 不安
['mænɪfest][ɪt'self] :
manifest itself :
显现 本身 :

每当黄昏时分，人们便会抬起头来，表现出一种奇特的不安：

['veri] ['ʃɔːtli] [ðə; ði] [bɜːdz] [wɪl] [flai] [ɒf] , ['ɑːftə(r)][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [prɪ'lɪmɪnəri] ['sɜːklz] [raʊnd] ,
very shortly the birds will fly off , after one or two preliminary circles round ,
非常 不久 这 鸟类 将要 飞 离开 , 后 一 或者 二 初步的 界 圆形的 ,

很快，鸟儿们就会飞走，在绕圈一两圈之后。

[tuː; tə][ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [graʊnd] [ðeɪ] [hæv; həv] [sɪ'lektɪd] , [ðəʊ] [ɪf] ['prɒpəli] [fed] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt][gəʊ]
to the feeding ground they have selected , though if properly fed they will not go
到 这 喂养 地面 他们 有 已选 , 尽管 如果 适当地 美联储 他们 将要 不是 去
[fɑː(r)] .
far .
远的 .

它们会前往它们选择的觅食地，不过如果喂养得当，它们就不会走远。

[ɔːl] [ðæt] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪz][tuː; tə] [əb'zɜːv] [weə(r)] [ðə; ði] [dʌks] [fiːd] ,
All that has to be done is to observe where the ducks feed ,
全部 那 有 到 是 完毕 是 到 观察 在哪里 这 鸭子 喂养 ,

我们只需要观察鸭子在哪里觅食即可。

[ænd; ənd] [pleɪs] [ðə; ði] [gʌnz] ['aɪðə(r)][ɪn][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [flaɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][bɜːdz] - [həʊm][ænd; ənd]
and place the guns either in the line of flight between the birds ' home and
和 地方 这 枪支 任何一个 在 这 线 的 航班 之间 这 鸟类 - 家 和
[ðeə(r)] ['fiːdɪŋ] [graʊnd] [ɔː(r)] [raʊnd] [ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [graʊnd] [ɪt'self] .
their feeding ground or round the feeding ground itself .
他们的 喂养 地面 或者 圆形的 这 喂养 地面 本身 .

并将枪支放置在鸟类栖息地和觅食地之间的飞行路线上，或者放置在觅食地周围。

[nəʊ] [spɔːt] [ɪz][mɔː(r)] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ðæn; ðən] [ðɪs] — [ðə; ði] ['æbsəluːt] ['sɒlətjuːd] ,
No sport is more fascinating than this — the absolute solitude ,
不 运动 是 更多的 迷人 比 这 — 这 绝对 孤独 ,

没有哪项运动比这更令人着迷——绝对的孤独，

[ðə; ði] [dʌl] [red] [gləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lait] ['feɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][west] , ['grædʒuəli] ['getɪŋ] ['feɪntə(r)][ænd; ənd]
the dull red glow of the light fading in the west , gradually getting fainter and
这 乏味的红色的 辉光 的 这 光 褪色 在 这 西方 , 逐步地 获得 较暗 和
['feɪntə(r)] ,
fainter ,
较暗 ,

西方的灯光渐渐暗淡，发出暗红色的光芒，越来越微弱。

[ðə; ði] [lait] ['ʃɪvə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [riːdz] , [æz; əz][ə; eɪ] [breθ] [ɒv; əv] [wɪnd] ['rʌsl] [θruː]
the light shiver of the reeds , as a breath of wind rustles through
这 光 颤抖 的 这 芦苇 , 作为 一个 气息 的 风 沙沙声 通过

微风拂过，芦苇轻轻颤动。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 77]
[页 -]

[第77页]

[ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [best] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ɒv; əv] ['biːtɪŋ] ['pinjən] [haɪ] [ˌəʊvə'hed] ,
them , and best of all the whistle of beating pinions high overhead ,
他们 , 和 最好的 的 全部 这 哨 的 殴打 小齿轮 高的 开销 ,

它们，尤其是高空飞翼拍打翅膀的呼啸声，真是美妙极了。

[bi'təukən] [ðə; ði] ['welkəm] [ɪn'telɪdʒəns] [ðæt] [bɝdz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːklɪŋ] [raʊnd] ,
betokening the welcome intelligence that birds are circling round ,
标记 这 欢迎 智力 那 鸟类 是 盘旋 圆形的 ,

这表明鸟儿正在盘旋，这是一种令人欣喜的智慧。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʊl] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [graʊnd] [bɪ'fɔː(r)] [ə'laɪtɪŋ] .
and making a full inspection of the feeding ground before alighting .
和 制作 一个 满的 检查 的 这 喂养 地面 前 下车 .

并在降落前对觅食地进行全面检查。

[doʊnt] [muːv] [naʊ] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ][duː; də] , [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'triːvə(r)] , ['sɪtɪŋ] [kləʊz] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)][saɪd] ,
Don't move now whatever you do , your retriever , sitting close at your side ,
不 移动 现在 任何 你 做 , 你的 寻回犬 , 坐着 关闭 在 你的 边 ,

无论如何都不要动，你的寻回犬就坐在你身边。

[wɪl] [muːv] [hɪz; ɪz] [hed] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] , [wɪ'ðaʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['stɜːrɪŋ] [æz; əz] [wel] :
will move his head quite enough , without your stirring as well :
将要 移动 他的 头 相当 足够的 , 没有 你的 搅拌 作为 出色地 :

他会自然地转动头部，不需要你去动它：

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒtʃ] [hɪm][juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [get][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [aɪ'dɪə][æz; əz][tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] [bɝdz]
if you watch him you will soon get a pretty good idea as to where the birds
如果 你 手表 他 你 将要 很快 得到 一个 漂亮的 好的 主意 作为 到 在哪里 这 鸟类
[ɑː(r); ə(r)] .
are .
是 .

如果你观察他，很快就能大致了解鸟儿在哪里。

['prez(ə)ntli][ðə; ði] [nɔɪz] [bɪ'kʌmz] [laʊdə] , [ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] " [swɪʃ] " [ðə; ði] [bɝdz]
Presently the noise becomes louder , and then with a loud " swish " the birds
目前 这 噪音 变成 更大声 , 和 然后 和 一个 大声 " 嗖嗖 " 这 鸟类
[kʌm] [raɪt] [æt; ət][juː; jʊ] .
come right at you .
来 正确的 在 你 .

这时噪音越来越大，然后伴随着一声响亮的“嗖”的一声，鸟儿们径直朝你飞来。

[θrəʊ] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [gʌn] ['kwaɪətli] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['faɪə(r)] [æt; ət] [wʌns] — [doʊnt] [dwel] [ɒn]
Throw up your gun quietly and quickly and fire at once — don't dwell on
扔 向上 你的 枪 悄悄 和 迅速地 和 火 在 一次 — 不 住 在
[jɔː(r); jə(r)] [eɪm] ,
your aim ,
你的 目的 ,

迅速安静地举起枪，立即开火——不要纠结于瞄准。

[ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði] [dɒg] [hæz; həz] [nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [rɪ'triːvɪŋ] [ə; eɪ] [bɜːd] [ðæt]
and let us hope that the dog has no difficulty in retrieving a bird that
和 让 我们 希望 那 这 狗 有 不 困难 在 检索 一个 鸟 那
[wɒz; wəz] ['evɪdəntli] ['kliːnli] [kɪld] .
was evidently cleanly killed .
曾是 显然 干净利落 被杀 .

让我们祈祷这只狗能顺利地叼回那只显然被干净利落地杀死的鸟。

[dʌks] , [laɪk] ['ʌðə(r)] [bɝdz] , ['ɔːlweɪz] [ə'laɪt] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Ducks , like other birds , always alight facing the wind ,
鸭子 , 喜欢 其他 鸟类 , 总是 点燃 面向 这 风 ,

鸭子和其他鸟类一样，总是迎风飞行。

[ænd; ənd] [ðɪs] [fækt] [mʌst; məst] [biː; bi] [bɔːn] [ɪn] [maɪnd] [wen] [sɪ'lektɪŋ] [ðə; ði] [stænd] .
and this fact must be borne in mind when selecting the stand .
和 这 事实 必须 是 出生 在 头脑 什么时候 选择 这 站立 .

在选择支架时，必须牢记这一点。

[ʃʊd; ʃəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [nəʊ] [wɪnd] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [best] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] ['feɪdɪŋ] [lait] ,
Should there be no wind to speak of , it is best to face the fading light ,
应该 那里 是 不 风 到 说话 的 , 它 是 最好的 到 脸 这 褪色 光 ,

如果几乎没有风，最好迎着渐暗的光线前进。

[ən'les] [ðə; ði] [dʌks] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [wʌn]
unless the ducks are known to make a practice of coming from one
除非 这 鸭子 是 已知 到 制作 一个 实践 的 未来 从 一
[pə'tɪkjələ(r)] [də'rekʃ(ə)n] .
particular direction .
特别的 方向 .

除非人们知道这些鸭子有从某个特定方向飞来的习惯。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [məʊst] [kə'prɪʃəs] [bɝdz] , [hɪə(r)] [tuː; tə] - [deɪ] , [ænd; ənd] [gɒn] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ,
They are most capricious birds , here to - day , and gone to - morrow ,
他们 是 最多 任性 鸟类 , 这里 到 - 天 , 和 已消失 到 - 明天 ,
[bʌt; bət] [ðɪs] [ɔːl] [ædz] [tuː; tə] [ðə; ði]
but this all adds to the
但 这 全部 添加 到 这

它们是最反复无常的鸟儿，今天还在，明天就飞走了，但这都增添了……

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 78]
[页 -]

[第78页]

[ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spɔːt] .
fascination of the sport .
魅力 的 这 运动 .

这项运动的魅力。

[ai] [rɪ'membə(r)] [wʌns] ['kɪlɪŋ] [eɪt] [dʌks] [æt; ət] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [spɒt] [wʌn] ['iːvnɪŋ] ,
I remember once killing eight ducks at a particular spot one evening ,
我 记住 一次 杀 八 鸭子 在 一个 特别的 点 一 晚上 ,

我记得有一次傍晚，我在某个地方打死了八只鸭子。

[ænd; ənd][nɒt]['iːv(ə)n] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɒt] [ðə; ði][nekst] , [ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [dʌks] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .
and not even getting a shot the next , although there were hundreds of ducks in the neighbourhood .
和 不是 甚至 获得 一个 射击 这 下一个 , 虽然 那里 是 数百 的 鸭子 在 这 邻里 .

尽管附近有数百只鸭子，但下一枪都没打中。

['veri] ['dɪfrənt] [spɔːt] [tuː; tə] [ðɪs] [dʌz] [wʌn][get][ɪn][ðə; ði] [iːst] .
Very different sport to this does one get in the East .
非常 不同的 运动 到 这 做 一 得到 在 这 东方 .

东方的运动与此截然不同。

[ðə; ði][mæn] [huː] [gəʊz] [flaɪt] ['ʃuːtɪŋ] [ðeə(r)][ɪz]['ɔːlməʊst]['sɜːt(ə)n][ɒv; əv] [gʊd] [spɔːt] ,
The man who goes Flight Shooting there is almost certain of good sport ,
这 男人 WHO 去 航班 射击 那里 是 几乎 肯定 的 好的 运动 ,

去那里进行飞行射击的人几乎肯定能获得很好的运动体验。

[prə'vaɪdɪd][hiː; hi] [nəʊz] [wɒt] [hiː; hi][ɪz][ə'baʊt] .
provided he knows what he is about .
假如 他 知道 什么 他 是 关于 .

前提是他清楚自己在做什么。

[wel] [ai][rɪ'membə(r)][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['iːvnɪŋ] [ɪn] ['ʌpə(r)] ['bɜːrmə] .
Well I remember a certain evening in Upper Burmah .
出色地 我 记住 一个 肯定 晚上 在 上 缅甸 .

我记得在缅甸上游的一个晚上。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət]['æˌlɑːn][ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['tʃɪn'dwɪn] , [ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst] [bɜː'miːz] [wɔː(r)] .
It was at Alon on the river Chindwin , and during the last Burmese war :
它 曾是 在 阿隆 在 这 河 钦德温 , 和 期间 这 最后的 缅甸 战争 .

那是在钦敦江畔的阿隆，也是在最后一次缅甸战争期间。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][nɒt][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][gəʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔːt] ,
We were not supposed to go far from the Fort ,
我们 是 不是 据称 到 去 远的 从 这 堡 ,

我们本不应该离开堡垒太远，

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [tʊk] [æn; ən] [ɑːmd] ['eskɔːt] [wɪð] [ˌjuː 'es] , [nəʊ][əb'dʒekʃ(ə)n][wɒz; wəz] [reɪzd] .
but if we took an armed escort with us , no objection was raised .
但 如果 我们 采取 一个 武装 护送 和 我们 , 不 异议 曾是 提高 .

但如果我们带上武装护卫，就不会有人反对。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][lɑːdʒ] " [dʒiːl] " [ə'baʊt] [tuː] [maɪlz][frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔːt] ,
There was a large " jheel " about two miles from the Fort ,
那里 曾是 一个 大的 " 吉尔 " 关于 二 英里 从 这 堡 ,

距离堡垒大约两英里处有一个大湖泊，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [əʊvə'ʃɒt] [baɪ][ðə; ði][smɔːl] ['gærɪsn] ['kwɔːtəd] [ðeə(r)] ,
which was much overshot by the small garrison quartered there ,
哪个 曾是 很多 过冲 经过 这 小的 驻军 四分 那里 ,

驻扎在那里的少量守军远远低估了情况。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] ['lɪt(ə)l][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɒn][ɪts] ['sɜːfɪs] [bɪ'saɪdz] [ə; eɪ] [fjuː] ['wɪslɪŋ] [tiːl] ,
and during the day little could be seen on its surface besides a few whistling teal ,
和 期间 这 天 小的 可以 是 已见 在 它是 表面 除了 一个 很少 吹口哨 蓝绿色 ,

白天，除了几只鸣叫的绿头鸭，水面上几乎看不到其他任何东西。

[ə; eɪ] [dʌk] [ðæt] [gɪvz] [pɔː(r); pʊə(r)] [spɔːt] , [ænd; ənd] [ɪz] ['əʊnli] [dʒʌst] [wɜːθ] ['iːtɪŋ] .
a duck that gives poor sport , and is only just worth eating .
一个 鸭子 那 给予 贫穷的 运动 , 和 是 仅有的 只是 值得 吃 .

一只观赏性差、食用价值不高的鸭子。

[ai] [dɪ'skʌvəd] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [æt; ət] [dʌsk] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [dʌks] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] " [dʒiːl] " [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
I discovered , however , that at dusk hundreds of ducks returned to the " jheel " from all directions ,
我 发现 , 然而 , 那 在 黄昏 数百 的 鸭子 返回 到 这 " 吉尔 " 从 全部 方向 ,

但我发现，黄昏时分，成百上千只鸭子从四面八方飞回了"小湖"。

[rɪ'meɪnɪŋ] [ðeə(r)] ['prɒbəbli] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
remaining there probably until dawn .
其余的 那里 大概 直到 黎明 .

可能会一直待到天亮。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 79]
[页 -]

[第79页]

['fɒləʊd] [baɪ] [maɪ] ['səʊldʒə(r)] ['sɜːvənt] [æz; əz] [æn; ən] ['eskɔːt] , [ai] [meɪd] [maɪ] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] " [dʒiːl] ,
Followed by my soldier servant as an escort , I made my way to the " jheel ,
随后 经过 我的 士兵 仆人 作为 一个 护送 , 我 制成 我的 方式 到 这 " 吉尔 ,

在我的士兵仆人的护送下，我前往了"jheel"。

" [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [meɪd] ['aʊə(r)] ['pæsɪdʒ] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [freɪl] [bəʊts] , [nəʊn] [æz; əz] " [dʌg] - [aʊts] ,
" and having made our passage in one of the frail boats , known as " dug - outs ,
" 和 拥有 制成 我们的 通道 在 一 的 这 脆弱 船 , 已知 作为 " 挖 - 出局 ,

我们乘坐一艘被称为"独木舟"的简陋小船渡河而去，

" [wiː; wi] [ɪ'ventʃuəli] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ə; eɪ] [smɔːl] ['aɪlənd] [wɪtʃ] [ai] [hæd; həd] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [stænd] .
" we eventually arrived at a small island which I had selected for my stand .
" 我们 最终 到达的 在 一个 小的 岛 哪个 我 有 已选 为了 我的 站立 .

"我们最终到达了一个小岛，这是我为我的展位选定的地点。"

['nevə(r)] [ʃæl; ʃəl] [ai] [fə'get] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
Never shall I forget that evening .
绝不 将 我 忘记 那 晚上 .

我永远不会忘记那个夜晚。

[fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] ['twenti] ['mɪnɪts] [ai] [ʃɒt] ['nɪəli] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ai] [kʊd; kəd] [ləʊd] ,
For about twenty minutes I shot nearly as fast as I could load ,
为了 关于 二十 分钟 我 射击 几乎 作为 快速地 作为 我 可以 加载 ,

大约二十分钟的时间里，我几乎以装弹的速度进行射击。

[ænd; ənd] [nɒt] [tuː] [wel] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] .
and not too well , I am afraid .
和 不是 也 出色地 , 我 是 害怕的 .

恐怕情况不太好。

[dʌks] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['dɪfrənt] [və'raɪətiz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [fɑːst] , [ænd; ənd][æt; ət][ɔːl] ['æŋglz]
Ducks of several different varieties were coming fast , and at all angles
鸭子 的 一些 不同的 品种 是 未来 快速地 , 和 在 全部 角度
[ænd; ənd] [ˌelə'veɪʃənz] .
and elevations .
和 海拔 .

各种各样不同种类的鸭子快速地从各个角度和高度飞来。

['meni] [æn; ən][əʊld] ['spɔːtsmən] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] [maɪ] ['dɪfɪkəltɪz] .
Many an old sportsman will understand my difficulties .
许多 一个 老的 运动员 将要 理解 我的 困难 .

许多老运动员都会理解我的难处。

[ai][hæd; həd][ɒv; əv] [kɔːs] [nəʊ]['sekənd] [gʌn] , [nəʊ][ɪ'dʒektə(r)] ,
I had of course no second gun , no ejector ,
我 有 的 课程 不 第二 枪 , 不 喷射器 ,

我当然没有第二把枪，也没有退壳器。

[ænd; ənd][æt; ət] [taɪmz] [ai] ['ʌtəli] [fə'gɒt] [ðə; ði]['mɒtəʊ] " [fɛ'stiːnə] ['lentiː] .
and at times I utterly forgot the motto " Festina lente .
和 在 时代 我 完全地 忘了 这 座右铭 " 费斯蒂纳 慢板 .

有时我完全忘记了“Festina lente”这句格言。

" [æt; ət][lɑːst][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] , [ænd; ənd][ai] [went] [həʊm] ['mɒdərətli] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ə'baʊt]
" At last it was over , and I went home moderately satisfied with about
" 在 最后的 它 曾是 超过 , 和 我 去 家 中等程度 使满意 和 关于
[faɪv] - [ænd; ənd] - ['twenti] [dʌks] , ['liːvɪŋ] , [ə'læs] !
five - and - twenty ducks , leaving , alas !
五 - 和 - 二十 鸭子 , 离开 , 唉 !

“终于结束了，我带着大约二十五只鸭子，比较满意地回家了，唉！”

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ˌʌn'pɪkt] , [æz; əz][wiː; wi][hæd; həd][nəʊ][dɒg] .
a large number unpicked , as we had no dog .
一个 大的 数字 未拆解 , 作为 我们 有 不 狗 .

由于我们没有狗，所以有很多东西没有被挑选出来。

[wen] [jɔː(r); jə(r)] [ʃuːt] [ɪz]['əʊvə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['siːz(ə)n][ɪz] ['drɔːɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [kləʊz] ,
When your shoot is over , and the season is drawing to its close ,
什么时候 你的 射击 是 超过 , 和 这 季节 是 绘画 到 它是 关闭 ,

当拍摄结束，季节也接近尾声时，

[ðə; ði]['əʊnli] [wɜːk] [left] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [dʌks] [ɪz][tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] [stɒk] [fɔː(r); fə(r)][nekst]
the only work left amongst the ducks is to select the breeding stock for next
这 仅有的 工作 左边 在 这 鸭子 是 到 选择 这 选育 库存 为了 下一个
['siːz(ə)n] .
season .
季节 .

鸭子们剩下的唯一工作就是挑选下个繁殖季的种鸭。

[ðə; ði] [best] [tuː; tə] [kiːp] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd] [wel] - ['fɜːnɪʃt] [bɜːdz] , [æz; əz] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [flai]
The best to keep are long and well - furnished birds , as they always fly
这 最好的 到 保持 是 长的 和 出色地 - 提供 鸟类 , 作为 他们 总是 飞
['betə(r)] ,
better ,
更好的 ,

最好饲养体型修长、羽毛丰满的鸟类，因为它们飞行性能更好。

[ænd; ənd] [leɪ] [mɔː(r)] [egz] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ʃɔːt] [θɪk] - [set] [və'raɪəti] :
and lay more eggs than the short thick - set variety :
和 躺 更多的 鸡蛋 比 这 短的 厚的 - 放 种类 :

比矮壮品种产蛋更多：

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ˈreɪkɪʃ] - [ˈlʊkɪŋ] [hedz] , [wɪð] [lɒŋ] [bɪls] ,
they should have rakish - looking heads , with long bills ,
他们 应该 有 浪荡子 - 寻找 头部 , 和 长的 账单 ,

它们应该长着歪歪扭扭的脑袋，长长的喙，

[krəʊm] [ˈjeləʊ] [tɪndʒd] [wɪð] [ɡriːn] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dreɪk] ,
chrome yellow tinged with green in the case of the drake ,
铬合金 黄色的 带点色调 和 绿色的 在 这 案件 的 这 德雷克 ,

雄鸭的羽毛呈铬黄色，略带绿色。

[ænd; ənd] [dʌl] [braʊn] [frɪndʒd] [wɪð] [braɪt] [ˈɒrɪndʒ] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʌk] .
and dull brown fringed with bright orange in the case of the duck .
和 乏味的 棕色的 流苏 和 明亮的 橙子 在 这 案件 的 这 鸭子 .

鸭子的羽毛呈暗褐色，边缘有亮橙色。

[ðə; ði] [aɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [set] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [hed] ,
The eyes should be set high in the head ,
这 眼睛 应该 是 放 高的 在 这 头 ,

眼睛的位置应该较高。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hed] [ɪtˈself] [əˈpɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈslaɪtli] [ˈæŋɡjələ(r)] [ɪn] [əˈpɪərəns] ,
and the head itself appear to be slightly angular in appearance ,
和 这 头 本身 出现 到 是 轻微地 角度 在 外貌 ,

头部本身看起来略呈棱角状，

[ænd; ənd] [nɒt] [tuː] [raʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] [kraʊn] .
and not too round at the crown .
和 不是 也 圆形的 在 这 王冠 .

帽冠不要太圆。

[ai] [bɪˈliːv] [ɪn] [ˈfeəli] [lait] [ˈkʌləd] [bɜːdz] ,
I believe in fairly light coloured birds ,
我 相信 在 相当 光 有色 鸟类 ,

我喜欢颜色较浅的鸟类。

[æz; əz] [ai] [hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [ˈeni] [streɪndʒ] [bɜːdz] [ðæt] [əˈraɪv] [əˈpɪə(r)] [ˈlaɪtə(r)] [ɪn] [ˈkʌlə(r)]
as I have always noticed that any strange birds that arrive appear lighter in colour
作为 我 有 总是 注意到 那 任何 奇怪的 鸟类 那 到达 出现 打火机 在 颜色
[ðæn; ðən] [maɪ] [əʊn] ,
than my own ,
比 我的 自己的 ,

我一直注意到，任何外来的鸟类颜色都比我自己的鸟要浅。

[ænd; ənd] [ai] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [dɑːkə] [ænd; ənd] [ˈkɔːrsər] [bɜːdz] [duː; də] [nɒt] [flai] [səʊ] [wel] .
and I think that the darker and coarser birds do not fly so well .
和 我 思考 那 这 较暗 和 较粗糙 鸟类 做 不是 飞 所以 出色地 .

而且我认为羽毛颜色较深、羽毛粗糙的鸟类飞行性能不太好。

[ɪn] [ˈeni] [keɪs] [ɡet] [rɪd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ʃɔːt] [θɪk] - [set] [bɜːdz] — [ðeɪ] [wɪl] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈteɪb(ə)l] ,
In any case get rid of all short thick - set birds — they will do for the table ,
在 任何 案件 得到 摆脱 的 全部 短的 厚的 - 放 鸟类 — 他们 将要 做 为了 这 桌子 ,

总之，把所有矮胖的鸟都剔除掉——它们可以食用。

[bʌt; bət] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [spɔːt] .
but not for sport .
但 不是 为了 运动 .

但不是为了体育运动。

[ɪn] ['teɪkɪŋ] [liːv] [ɒv; əv] [maɪ] ['ridər] ,
In taking leave of my readers ,
在 采取 离开 的 我的 读者 ,

在此向各位读者告别，

[ai] [həʊp] [ðæt] [ai] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
I hope that I may have been fortunate enough to secure a little of their
我 希望 那 我 可能 有 到过 幸运 足够的 到 安全的 一个 小的 的 他们的
['ɪntrəst] ,
interest ,
兴趣 ,

我希望自己足够幸运，能够引起他们的一些兴趣。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [bʊk] [meɪ] [pruːv] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] , [laɪk] [maɪ'self] ,
and that this book may prove of some assistance to those who , like myself ,
和 那 这 书 可能 证明 的 一些 协助 到 那些 WHO , 喜欢 我 ,
[lʌv] [waɪld] [dʌk] ,
love wild duck ,
爱 荒野 鸭子 ,

希望这本书能对像我一样热爱野鸭的人有所帮助。

[ænd; ənd] [kən'sɪdə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] [spent] ['deɪli] [ɪn] [ðeə(r)] ['kʌmpəni] [æn; ən] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
and consider a few hours spent daily in their company an education and
和 考虑 一个 很少 小时 花费 日常的 在 他们的 公司 一个 教育 和
[ə; eɪ] [triːt] .
a treat .
一个 对待 .

把每天花几个小时和他们在一起视为一种学习和享受。

['prɪntɪd] [baɪ] ['bæˌlənˌtaɪn] , ['hænsən] & [ˌsiː 'əʊ] .
Printed by Ballantyne , Hanson & Co .
打印 经过 巴兰坦 , 汉森 & 合作 .

由 Ballantyne, Hanson & Co. 印刷

['edɪnbrə] & ['lʌndən]
Edinburgh & London
爱丁堡 & 伦敦

爱丁堡和伦敦

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神